



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
**Séance plénière du
VENDREDI 10 JUIN 2016**

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 10 JUNI 2016**

(Séance du matin)

(Ochtendvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE**INHOUD**

EXCUSÉES	8	VERONTSCHULDIGD	8
COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	8	MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	8
COUR CONSTITUTIONNELLE	8	GRONDWETTELIJK HOF	8
DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES	8	BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN	8
CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE	9	ECONOMISCHE EN SOCIALE RAAD VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST	9
Rapport annuel 2015		Jaarverslag 2015	
SOCIÉTÉ DU LOGEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE	9	BRUSSELSE GEWESTELIJKE HUIS-VESTINGSMAATSCHAPPIJ	9
Observatoire des loyers 2015		Observatiecentrum van de huurprijzen 2015	
PROJETS D'ORDONNANCE	9	ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	9
Dépôt		Indiening	
PROPOSITIONS DE RÉOLUTION ET PROPOSITIONS D'ORDONNANCE	13	VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE EN VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE	13
Prises en considération		Inoverwegingnemen	
ORDRE DES TRAVAUX	14	REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	14
PROJETS D'ORDONNANCE, PROPOSITIONS DE RÉOLUTION ET PROPOSITION D'ORDONNANCE	15	ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE, VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE EN VOORSTEL VAN ORDONNANTIE	15
Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de transport aérien entre les États-		Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst inzake	

Unis d'Amérique, premièrement, l'Union européenne et ses États membres, deuxièmement, l'Islande, troisièmement, et le Royaume de Norvège, quatrièmement, signé à Luxembourg le 16 juin 2011 et à Oslo le 21 juin 2011; et l'Accord annexe entre l'Union européenne et ses États membres, premièrement, l'Islande, deuxièmement, et le Royaume de Norvège, troisièmement, concernant l'application de l'accord mentionné sous 1°, signé à Luxembourg le 16 juin 2011 et à Oslo le 21 juin 2011, n° A-228/1 et 2 – 2015/2016.

Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et le Royaume hachémite de Jordanie, d'autre part, fait à Bruxelles le 15 décembre 2010, n° A-229/1 et 2 – 2015/2016. 15

Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord sur la création d'un espace aérien commun entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, fait à Bruxelles le 2 décembre 2010, n° A-230/1 et 2 – 2015/2016. 15

Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord sur la création d'un espace aérien commun entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République de Moldavie, d'autre part, fait à Bruxelles le 26 juin 2012, n° A-231/1 et 2 – 2015/2016. 15

Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et le gouvernement de l'État d'Israël, d'autre part, fait à Luxembourg le 10 juin 2013, n° A-232/1 et 2 – 2015/2016. 16

Discussion générale conjointe – Orateurs : 16

M. Marc Loewenstein, rapporteur
Mme Zoé Genot (Ecolo)
M. Bruno De Lille (Groen)
M. Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!)

luchtvervoer tussen ten eerste, de Verenigde Staten van Amerika, ten tweede, de Europese Unie en haar Lidstaten, ten derde, IJsland, en ten vierde, het Koninkrijk Noorwegen, ondertekend in Luxemburg op 16 juni 2011 en in Oslo op 21 juni 2011, en de Aanvullende Overeenkomst tussen ten eerste, de Europese Unie en haar Lidstaten, ten tweede, IJsland, en ten derde, het Koninkrijk Noorwegen, betreffende de toepassing van de overeenkomst vermeld onder 1°, ondertekend in Luxemburg op 16 juni 2011 en in Oslo op 21 juni 2011, nr. A-228/1 en 2 – 2015/2016.

Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Euro-Mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië, anderzijds, opgesteld te Brussel op 15 december 2010, nr. A-229/1 en 2 – 2015/2016. 15

Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, betreffende een gemeenschappelijke luchtvaartruimte, gedaan te Brussel op 2 december 2010, nr. A-230/1 en 2 – 2015/2016. 15

Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst inzake een gemeenschappelijke luchtvaartruimte tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Moldavië, anderzijds, ondertekend in Brussel op 26 juni 2012, nr. A-231/1 en 2 – 2015/2016. 15

Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Euro-Mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de regering van de Staat Israël, anderzijds, gedaan te Luxemburg op 10 juni 2013 (nrs. A-232/1 en 2 – 2015/2016). 16

Samengevoegde algemene bespreking – Sprekers: 16

De heer Marc Loewenstein, rapporteur
Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)
De heer Bruno De Lille (Groen)
De heer Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!)

M. Guy Vanhengel, ministre Mme Zoé Genot (Ecolo)		De heer Guy Vanhengel, minister Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)	
Discussions des articles	24	Artikelsgewijze bespreking	24
Projet d'ordonnance relative à la reprise des activités des Comités d'acquisition d'immeubles par la Région de Bruxelles-Capitale (n ^{os} A-288/1 et 2 – 2015/2016).	26	Ontwerp van ordonnantie betreffende de overname van de activiteiten van de Comités tot aankoop van onroerende goederen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-288/1 en 2 – 2015/2016).	26
Discussion générale – Orateurs :	26	Algemene bespreking – Sprekers:	26
M. Stefan Cornelis, rapporteur Mme Nadia El Yousfi (PS) M. Guy Vanhengel, ministre		De heer Stefan Cornelis, rapporteur Mevrouw Nadia El Yousfi (PS) De heer Guy Vanhengel, minister	
Discussion des articles	30	Artikelsgewijze bespreking	30
Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 24 mars 2016 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la création d'un organe de conciliation dans le cadre des systèmes de télépéage sur le territoire des trois Régions (n ^{os} A-328/1 et 2 – 2014/2015).	31	Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 24 maart 2016 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdende oprichting van een bemiddelende instantie in het kader van de elektronische tolheffingssystemen op het grondgebied van de drie Gewesten (nrs. A-328/1 en 2 – 2015/2016).	31
Discussion générale – Orateur :	31	Algemene bespreking – Spreker:	31
M. Stefan Cornelis, rapporteur		De heer Stefan Cornelis, rapporteur	
Discussion des articles	33	Artikelsgewijze bespreking	33
Projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que l'article 112 de la Nouvelle loi communale (n ^{os} A-287/1 et 2 – 2015/2016).	33	Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, alsook van artikel 112 van de Nieuwe Gemeentewet (nrs. A-287/1 en 2 – 2015/2016).	33
Discussion générale – Orateurs :	33	Algemene bespreking – Sprekers:	33
M. René Coppens (Open Vld) Mme Barbara Trachte (Ecolo) Mme Liesbet Dhaene (N-VA) M. Johan Van den Driessche (N-VA) M. Jef Van Damme (sp.a)		De heer René Coppens (Open Vld) Mevrouw Barbara Trachte (Ecolo) Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA) De heer Johan Van den Driessche (N-VA) De heer Jef Van Damme (sp.a)	

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)		De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)	
M. Paul Delva (CD&V)		De heer Paul Delva (CD&V)	
M. Jamal Ikazban (PS)		De heer Jamal Ikazban (PS)	
Mme Annemie Maes (Groen)		Mevrouw Annemie Maes (Groen)	
M. Bruno De Lille (Groen)		De heer Bruno De Lille (Groen)	
Mme Cieltje Van Achter (N-VA)		Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)	
Mme Julie de Groote (cdH)		Mevrouw Julie de Groote (cdH)	
M. Rudi Vervoort, ministre-président		De heer Rudi Vervoort, minister-president	
Discussion des articles	50	Artikelsgewijze bespreking	50
Proposition de résolution de MM. Gaëtan Van Goidsenhoven, Mohamed Azzouzi, Mme Caroline Persoons, M. Christos Doulkeridis, Mme Julie de Groote, M. Arnaud Verstraete, Mme Brigitte Grouwels, MM. Vincent De Wolf et Alain Destexhe visant à soutenir la candidature de la Région de Bruxelles-Capitale au "Réseau des villes créatives" de l'UNESCO (n ^{os} A-298/1 et 2 – 2015/2016).	51	Voorstel van resolutie van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven, de heer Mohamed Azzouzi, mevrouw Caroline Persoons, de heer Christos Doulkeridis, mevrouw Julie de Groote, de heer Arnaud Verstraete, mevrouw Brigitte Grouwels, de heer Vincent De Wolf en de heer Alain Destexhe ter ondersteuning van de kandidatuur van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het "Netwerk van creatieve steden" van de UNESCO (nrs. A-298/1 en 2 – 2015/2016).	51
Discussion générale– Orateurs :	51	Algemene bespreking – Sprekers:	51
Mme Catherine Moureaux, rapporteuse		Mevrouw Catherine Moureaux, rapporteur	
Mme Brigitte Grouwels (CD&V)		Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V)	
M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)		De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)	
M. Christos Doulkeridis (Ecolo)		De heer Christos Doulkeridis (Ecolo)	
Mme Cieltje Van Achter (N-VA)		Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)	
M. Arnaud Verstraete (Groen)		De heer Arnaud Verstraete (Groen)	
Discussion des considérants et des tirets du dispositif	59	Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte	59
Proposition de résolution de Mme Viviane Teitelbaum, M. Marc Loewenstein, Mme Khadija Zamouri, M. Fouad Ahidar, Mme Julie de Groote, M. Bea Diallo, Mmes Marion Lemesre, Brigitte Grouwels, M. Christos Doulkeridis et M. BRUNO DE LILLE condamnant le fémicide (n ^{os} A-124/1 et 2 – 2014/2015).	59	Voorstel van resolutie van mevrouw Viviane Teitelbaum, de heer Marc Loewenstein, mevrouw Khadija Zamouri, de heer Fouad Ahidar, mevrouw Julie de Groote, de heer Bea Diallo, mevrouw Marion Lemesre, mevrouw Brigitte Grouwels en de heer Christos Doulkeridis tot veroordeling van vrouwenmoord (nrs. A-124/1 en 2 – 2014/2015).	59
Discussion générale – Orateurs :	59	Algemene bespreking – Sprekers:	59
M. Abdallah Kanfaoui, rapporteur		De heer Abdallah Kanfaoui, rapporteur	
Mme Viviane Teitelbaum (MR)		Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)	

M. Marc Loewenstein (DéFI)		De heer Marc Loewenstein (DéFI)	
Mme Brigitte Grouwels (CD&V)		Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V)	
M. Bea Diallo (PS)		De heer Bea Diallo (PS)	
M. Christos Doulkeridis (Ecolo)		De heer Christos Doulkeridis (Ecolo)	
M. Bruno De Lille (Groen)		De heer Bruno De Lille (Groen)	
Mme Cieltje Van Achter (N-VA)		Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)	
Mme Julie de Groote (cdH)		Mevrouw Julie de Groote (cdH)	
Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!)		Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!)	
Mme Khadija Zamouri (Open Vld)		Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)	
M. Fouad Ahidar (sp.a)		De heer Fouad Ahidar (sp.a)	
Intitulé et ensemble de la proposition	77	Opschrift en gehele tekst van het voorstel	77
Discussion des considérants et des tirets du dispositif	77	Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte	77
Proposition d'ordonnance de MM. Christos Doulkeridis et Bruno De Lille, MME Susskind, MM. Eric Bott, Bertin Mampaka Mankamba ET Jef Van Damme, Mmes Brigitte Grouwels et Viviane Teitelbaum portant introduction d'une représentation équilibrée des femmes et des hommes au Collège d'environnement (n ^{os} A-62/1 et 2 – 2014/2015).	77	Voorstel van ordonnantie van de heer Christos Doulkeridis, de heer Bruno De Lille, mevrouw Simone Susskind, de heer Eric Bott, de heer Bertin Mampaka Mankamba, de heer Jef Van Damme, mevrouw Brigitte Grouwels en mevrouw Viviane Teitelbaum tot invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in het Milieucollege (nrs. A-62/1 en 2 – 2014/2015).	77
Discussion générale – Orateurs :	77	Algemene bespreking – Sprekers:	77
Mme Annemie Maes, rapporteuse		Mevrouw Annemie Maes, rapporteur	
M. Bruno De Lille (Groen)		De heer Bruno De Lille (Groen)	
M. Christos Doulkeridis (Ecolo)		De heer Christos Doulkeridis (Ecolo)	
Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo)		Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo)	
M. Eric Bott (DéFI)		De heer Eric Bott (DéFI)	
Mme Viviane Teitelbaum (MR)		Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)	
Mme Cieltje Van Achter (N-VA)		Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)	
M. Jef Van Damme (sp.a)		De heer Jef Van Damme (sp.a)	
Mme Annemie Maes (Groen)		Mevrouw Annemie Maes (Groen)	
Mme Brigitte Grouwels (CD&V)		Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V)	
Mme Els Ampe (Open Vld)		Mevrouw Els Ampe (Open Vld)	
Discussion des articles	90	Artikelsgewijze bespreking	90

**PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.
VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.**

- *La séance est ouverte à 9h37.*

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 10 juin 2016.

EXCUSÉES

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État, en mission à l'étranger dans le cadre de ses compétences ;

- Mme Corinne De Permentier ;

- Mme Joëlle Milquet ;

- Mme Isabelle Durant.

**COMMUNICATIONS FAITES AU
PARLEMENT**

COUR CONSTITUTIONNELLE

M. le président.- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

M. le président.- Divers arrêtés ministériels ont été transmis au parlement par le gouvernement.

Ils figureront en annexe du compte rendu intégral

- *De vergadering wordt geopend om 9.37 uur.*

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 10 juni 2016 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris, op missie in het buitenland in het kader van haar bevoegdheden;

- mevrouw Corinne De Permentier;

- mevrouw Joëlle Milquet;

- mevrouw Isabelle Durant.

**MEDEDELINGEN AAN HET
PARLEMENT**

GRONDWETTELIJK HOF

De voorzitter.- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

De voorzitter.- Verscheidene ministeriële besluiten werden door de regering aan het parlement overgezonden.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag

de cette séance.

En application de l'article 88 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, le Service public régional de Bruxelles nous transmet diverses décisions.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Rapport annuel 2015

M. le président.- Par courrier électronique du 6 juin 2016, la directrice et le directeur adjoint du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale transmettent, conformément aux dispositions de l'article 5, § 2, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, le rapport annuel 2015 du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.

- Renvoi à la Commission des affaires économiques et de l'emploi.

SOCIÉTÉ DU LOGEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Observatoire des loyers 2015

M. le président.- Par lettre du 23 mai 2016, le directeur général et la directrice générale adjointe de la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale transmettent la publication "Observatoire des loyers 2015".

- Renvoi à la Commission du logement.

PROJETS D'ORDONNANCE

Dépôt

van deze vergadering worden opgenomen.

Overeenkomstig artikel 88 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zendt de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ons verscheidene beslissingen.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

ECONOMISCHE EN SOCIALE RAAD VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Jaarverslag 2015

De voorzitter.- Per e-mail van 6 juni 2016 zenden de directrice en de adjunct-directeur van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 § 2, van de ordonnantie van 8 september 1994 tot oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het jaarverslag 2015 van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

- Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

BRUSSELSE GEWESTELIJKE HUISVESTINGSMAATSCHAPPIJ

Observatiecentrum van de huurprijzen 2015

De voorzitter.- Per brief van 23 mei 2016 zenden de directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de publicatie "Observatiecentrum van de huurprijzen 2015".

- Verzonden naar de commissie voor de Huisvesting.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

Indiening

M. le président.- En date du 23 mai 2016, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 4 septembre 2008 visant à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la fonction publique régionale bruxelloise (n° A-335/1 - 2015/2016).

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- En date du 1er juin 2016, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public (n° A-343/1 - 2015/2016).

- Renvoi à la Commission des affaires intérieures.

M. le président.- En date du 2 juin 2016, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à la convention sur l'Institut européen de la forêt (n° A-344/1 - 2015/2016).

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- En date du 2 juin 2016, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à la convention établissant l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, et à l'acte final, faits à Stockholm le 27 février 1995, tel que modifié par le conseil de l'Institut international le 24 janvier 2006 (n° A-345/1 - 2015/2016).

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- En date du 2 juin 2016, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de siège, avec échange de lettres, entre le Royaume de Belgique et l'Organisation internationale de police criminelle (OICP – Interpol), fait à Lyon le 14 octobre 2014 et à Bruxelles le 24 octobre 2014 (n° A-346/1 - 2015/2016).

De voorzitter.- Op datum van 23 mei 2016 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 4 september 2008 ter bevordering van diversiteit en ter bestrijding van discriminatie in het Brussels gewestelijk openbaar ambt (nr. A-335/1 - 2015/2016), ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Op datum van 1 juni 2016 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen (nr. A 343/1 - 2015/2016), ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

De voorzitter.- Op datum van 2 juni 2016 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag inzake het Europees Bosseninstituut (nr. A 344/1 - 2015/2016), ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Op datum van 2 juni 2016 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de overeenkomst tot oprichting van het Internationaal Instituut voor Democratie en Verkiezingsondersteuning, en de slotakte, gedaan te Stockholm op 27 februari 1995, zoals gewijzigd door de Raad van het Internationaal Instituut op 24 januari 2006 (nr. A 345/1 - 2015/2016), ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Op datum van 2 juni 2016 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het zetelakkoord, met uitwisseling van brieven, tussen het Koninkrijk België en de Internationale Organisatie voor Criminele Politie (OICP – Interpol), gedaan te Lyon op 14 oktober 2014 en te Brussel op 24 oktober 2014 (nr. A 346/1 - 2015/2016), ingediend.

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- En date du 7 juin 2016, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 22 novembre 1990 relative à l'organisation des transports en commun dans la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-351/1 - 2015/2016).

- Renvoi à la Commission de l'infrastructure.

M. le président.- En date du 7 juin 2016, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant modification de l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et création de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale et l'ordonnance de 3 avril 2014 relative aux règlements complémentaires sur la circulation routière et sur la pose et le coût de la signalisation routière (n° A-352/1 - 2015/2016).

- Renvoi à la Commission de l'infrastructure.

M. le président.- En date du 7 juin 2016, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord entre le Royaume de Belgique et l'Institut européen de la forêt sur les privilèges et immunités du bureau de liaison de l'Institut européen de la Forêt, signé à Bruxelles le 9 octobre 2013 (n° A-353/1 - 2015/2016).

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- En date du 7 juin 2016, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord entre le Royaume de Belgique et Bioversity International, signé à Bruxelles le 3 décembre 2012, modifiant l'accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'International Plant Genetic Resources Institute, signé à Bruxelles le 15 octobre 2003 (n° A-354/1 - 2015/2016).

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Op datum van 7 juni 2016 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (nr. A 351/1 - 2015/2016), ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur.

De voorzitter.- Op datum van 7 juni 2016 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap en de ordonnantie van 3 april 2014 betreffende de aanvullende reglementen op het wegverkeer en de plaatsing en bekostiging van de verkeersteken (nr. A 352/1 - 2015/2016), ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur.

De voorzitter.- Op datum van 7 juni 2016 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het akkoord tussen het Koninkrijk België en het Europees Instituut voor Bosbouw betreffende de voorrechten en immunititeiten van het Verbindingsbureau van het Europees Instituut voor de Bosbouw, ondertekend te Brussel op 9 oktober 2013 (nr. A 353/1 - 2015/2016), ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Op datum van 7 juni 2016 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het akkoord tussen het Koninkrijk België en Bioversity International, ondertekend te Brussel op 3 december 2012, tot wijziging van het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het International Plant Genetics Resources Institute, ondertekend te Brussel op 15 oktober 2003 (nr. A 354/1 - 2015/2016), ingediend.

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- En date du 7 juin 2016, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, signé à Bruxelles le 15 mai 2014 (n° A-355/1 - 2015/2016).

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- En date du 7 juin 2016, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord entre le Royaume de Belgique et le quartier général suprême des forces alliées en Europe concernant les conditions particulières d'installation et de fonctionnement de ce quartier général sur le territoire du Royaume de Belgique, signé à Bruxelles le 12 mai 1967, tel que modifié et complété par l'accord, signé à Bruxelles le 10 septembre 2013, et l'accord modificatif et complémentaire à l'accord, signé à Bruxelles le 12 mai 1967, entre le Royaume de Belgique et le quartier général suprême des Forces alliées en Europe concernant les conditions particulières d'installation et de fonctionnement de ce quartier général sur le territoire du Royaume de Belgique, fait à Bruxelles le 10 septembre 2013 (n° A-356/1 - 2015/2016).

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- En date du 9 juin 2016, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant transposition de la directive 2013/37/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 modifiant la directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public (n° A-360/1 - 2015/2016).

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Op datum van 7 juni 2016 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Instituut voor Democratie en Electorale Bijstand, ondertekend te Brussel op 15 mei 2014 (nr. A 355/1 - 2015/2016), ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Op datum van 7 juni 2016 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Algemeen Hoofdkwartier van de Geallieerden Strijdkrachten in Europa inzake de bijzondere voorwaarden voor de vestiging en het functioneren van dit Hoofdkwartier op het grondgebied van het Koninkrijk België, ondertekend te Brussel op 12 mei 1967, zoals gewijzigd en aangevuld door de overeenkomst, ondertekend te Brussel op 10 september 2013; en de overeenkomst tot wijziging en aanvulling van de overeenkomst, ondertekend te Brussel op 12 mei 1967, tussen het Koninkrijk België en het Algemeen Hoofdkwartier van de Geallieerden Strijdkrachten in Europa inzake de bijzondere voorwaarden voor de vestiging en het functioneren van dit Hoofdkwartier op het grondgebied van het Koninkrijk België, ondertekend te Brussel op 10 september 2013 (nr. A 356/1 - 2015/2016), ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Op datum van 9 juni 2016 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende omzetting van de richtlijn 2013/37/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 tot wijziging van richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie (nr. A 360/1 - 2015/2016), ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

**PROPOSITIONS DE RÉOLUTION ET
PROPOSITIONS D'ORDONNANCE***Prises en considération*

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Vincent De Wolf, Mme Jacqueline Rousseaux, M. Armand De Decker et Mme Viviane Teitelbaum visant à permettre l'application de la règle "one-in two-out" en vue de compenser les charges administratives des entreprises induites par une réglementation nouvelle ou modifiée (n° A-314/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des affaires économiques et de l'emploi.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de M. Vincent De Wolf, Mme Dominique Dufourny, MM. Gaëtan Van Goidsenhoven et Armand De Decker portant création du Conseil consultatif du tourisme de la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-320/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission du développement territorial.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mmes Annemie Maes et Céline Delforge modifiant l'article 36 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux et visant à introduire une interdiction du gavage (n° A-324/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de MM. Charles Picqué, Fouad Ahidar, Julien Uyttendaele, Willem Draps, Marc Loewenstein,

**VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE EN
VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE***Inoverwegingen*

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Vincent De Wolf, mevrouw Jacqueline Rousseaux, de heer Armand De Decker en mevrouw Viviane Teitelbaum ertoe strekkende de toepassing van de regel "one-in two-out" mogelijk te maken en aldus de administratieve rompslomp voor de bedrijven als gevolg van een nieuwe of gewijzigde regelgeving te compenseren (nr. A-314/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van de heer Vincent De Wolf, mevrouw Dominique Dufourny, de heren Gaëtan Van Goidsenhoven en Armand De Decker tot oprichting van de Adviesraad voor Toerisme van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-320/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Annemie Maes en mevrouw Céline Delforge houdende wijziging van artikel 36 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, wat het invoeren van een verbod op dwangvoederen betreft (nr. A-324/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van de heren Charles Picqué, Fouad Ahidar, Julien Uyttendaele, Willem Draps, Marc

Mme Julie de Grootte, MM. Stefan Cornelis, Bruno De Lille et Paul Delva modifiant l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales (n° A-340/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de MM. Charles Picqué, Fouad Ahidar, Julien Uyttendaele, Willem Draps, Marc Loewenstein, Mme Julie de Grootte, MM. Stefan Cornelis, Bruno De Lille et Paul Delva relative au choix du système de vote (n° A-341/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

ORDRE DES TRAVAUX

M. le président.- M. Vanhengel m'a demandé, si vous êtes d'accord, de modifier l'ordre des travaux.

Les projets d'ordonnance relatifs à la reprise des activités des comités d'acquisition d'immeubles, d'une part, et au système de télépéage, d'autre part, pourraient-ils être avancés dans notre ordre des travaux ?

(Assentiment)

Eu égard à vos contraintes d'horaire, M. le ministre, êtes-vous d'accord pour que nous les abordions dès à présent ? Nous examinerions donc les assentiments à l'espace aérien, puis nous passerions immédiatement à ces deux projets. Marquez-vous votre accord sur cette modification ?

(Assentiment du ministre)

Loewenstein, mevrouw Julie de Grootte, de heren Stefan Cornelis, Bruno De Lille en Paul Delva houdende wijziging van de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen (nr. A-340/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heren Charles Picqué, Fouad Ahidar, Julien Uyttendaele, Willem Draps, Marc Loewenstein, mevrouw Julie de Grootte, de heren Stefan Cornelis, Bruno De Lille en Paul Delva voor de keuze van een stelsysteem (nr. A-341/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

De voorzitter.- De heer Vanhengel stelt een wijziging van de regeling van de werkzaamheden voor.

Zouden de ontwerpen van ordonnantie betreffende de overname van de activiteiten van de comités tot aankoop van onroerende goederen en de tolheffingssystemen bovenaan de agenda kunnen worden geplaatst?

(Instemming)

Mijnheer de minister, stemt u ermee in dat deze ontwerpen nu worden behandeld? Wij zullen dus de instemming met de overeenkomst inzake het luchtruim onderzoeken en daarna onmiddellijk overgaan tot deze twee ontwerpen. Stemt u in met deze wijziging?

(Instemming van de minister)

**PROJETS D'ORDONNANCE,
PROPOSITIONS DE RÉOLUTION ET
PROPOSITION D'ORDONNANCE**

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE TRANSPORT AÉRIEN ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, PREMIÈREMENT, L'UNION EUROPÉENNE ET SES ÉTATS MEMBRES, DEUXIÈMEMENT, L'ISLANDE, TROISIÈMEMENT, ET LE ROYAUME DE NORVÈGE, QUATRIÈMEMENT, SIGNÉ À LUXEMBOURG LE 16 JUIN 2011 ET À OSLO LE 21 JUIN 2011; ET L'ACCORD ANNEXE ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET SES ÉTATS MEMBRES, PREMIÈREMENT, L'ISLANDE, DEUXIÈMEMENT, ET LE ROYAUME DE NORVÈGE, TROISIÈMEMENT, CONCERNANT L'APPLICATION DE L'ACCORD MENTIONNÉ SOUS 1°, SIGNÉ À LUXEMBOURG LE 16 JUIN 2011 ET À OSLO LE 21 JUIN 2011, N° A-228/1 ET 2 – 2015/2016.

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD EURO-MÉDITERRANÉEN RELATIF AUX SERVICES AÉRIENS ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET SES ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LE ROYAUME HACHÉMITE DE JORDANIE, D'AUTRE PART, FAIT À BRUXELLES LE 15 DÉCEMBRE 2010, N° A-229/1 ET 2 – 2015/2016.

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD SUR LA CRÉATION D'UN ESPACE AÉRIEN COMMUN ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET SES ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LA GÉORGIE, D'AUTRE PART, FAIT À BRUXELLES LE 2 DÉCEMBRE 2010, N° A-230/1 ET 2 – 2015/2016.

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD SUR LA CRÉATION D'UN ESPACE AÉRIEN

**ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE,
VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE EN
VOORSTEL VAN ORDONNANTIE**

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE OVEREENKOMST INZAKE LUCHTVERVOER TUSSEN TEN EERSTE, DE VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA, TEN TWEEDE, DE EUROPESE UNIE EN HAAR LIDSTATEN, TEN DERDE, IJSLAND, EN TEN VIERDE, HET KONINKRIJK NOORWEGEN, ONDERTEKEND IN LUXEMBURG OP 16 JUNI 2011 EN IN OSLO OP 21 JUNI 2011, EN DE AANVULLENDE OVEREENKOMST TUSSEN TEN EERSTE, DE EUROPESE UNIE EN HAAR LIDSTATEN, TEN TWEEDE, IJSLAND, EN TEN DERDE, HET KONINKRIJK NOORWEGEN, BETREFFENDE DE TOEPASSING VAN DE OVEREENKOMST VERMELD ONDER 1°, ONDERTEKEND IN LUXEMBURG OP 16 JUNI 2011 EN IN OSLO OP 21 JUNI 2011, NR. A-228/1 EN 2 – 2015/2016.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE EURO-MEDITERRANE LUCHTVAART-OVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN HAAR LIDSTATEN, ENERZIJD, EN HET HASJEMITISCH KONINKRIJK JORDANIË, ANDERZIJD, OPGESTELD TE BRUSSEL OP 15 DECEMBER 2010, NR. A-229/1 EN 2 – 2015/2016.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE OVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN HAAR LIDSTATEN, ENERZIJD, EN GEORGIË, ANDERZIJD, BETREFFENDE EEN GEMEENSCHAPPELIJKE LUCHTVAARTRUIMTE, GEDAAN TE BRUSSEL OP 2 DECEMBER 2010, NR. A-230/1 EN 2 – 2015/2016.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE OVEREENKOMST INZAKE EEN

COMMUN ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET SES ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LA RÉPUBLIQUE DE MOLDAVIE, D'AUTRE PART, FAIT À BRUXELLES LE 26 JUIN 2012, N° A-231/1 ET 2 – 2015/2016.

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD EURO-MÉDITERRANÉEN RELATIF AUX SERVICES AÉRIENS ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET SES ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LE GOUVERNEMENT DE L'ÉTAT D'ISRAËL, D'AUTRE PART, FAIT À LUXEMBOURG LE 10 JUIN 2013, N^{OS} A-232/1 ET 2 – 2015/2016.

Discussion générale conjointe

M. le président.- La discussion générale conjointe est ouverte.

La parole est à M. Loewenstein, rapporteur.

M. Marc Loewenstein, rapporteur.- Les cinq projets soumis aujourd'hui au vote du parlement concernent des assentiments à des accords relatifs :

- au transport aérien entre les États-Unis, l'Union européenne, l'Islande et la Norvège d'une part ;

- aux services aériens entre l'Union européenne et ses États membres d'une part, la Jordanie et Israël de l'autre ;

- à la création d'espaces aériens entre l'Union européenne et ses États membres d'une part, ainsi que la Géorgie et la Moldavie d'autre part.

Étant donné que l'Islande et la Norvège constituent une partie intégrante de l'espace européen commun de l'aviation, ces accords assureront la cohérence du cadre réglementaire pour les vols reliant les États-Unis et le marché européen unifié de l'aviation, y compris l'Islande et la Norvège. Ils créent de nouveaux droits pour les transporteurs aériens de l'Union européenne et assurent également la cohérence totale de l'accord de transport aérien avec la politique scandinave commune en matière de transport aérien.

GEMEENSCHAPPELIJKE LUCHTVAARTRUIMTE TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN HAAR LIDSTATEN, ENERZIJD, EN DE REPUBLIEK MOLDAVIË, ANDERZIJD, ONDERTEKEND IN BRUSSEL OP 26 JUNI 2012, NR. A-231/1 EN 2 – 2015/2016.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET DE EURO-MEDITERRANE LUCHTVAART-OVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN HAAR LIDSTATEN, ENERZIJD, EN DE REGERING VAN DE STAAT ISRAËL, ANDERZIJD, GEDAAN TE LUXEMBURG OP 10 JUNI 2013 (NRS. A-232/1 EN 2 – 2015/2016).

Samengevoegde algemene bespreking

De voorzitter.- De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

De heer Loewenstein, rapporteur, heeft het woord.

De heer Marc Loewenstein, rapporteur (in het Frans).- *De vijf akkoorden die vandaag ter stemming liggen gaan over:*

- *het luchtvervoer tussen de Verenigde Staten, de Europese Unie en haar lidstaten, IJsland en Noorwegen;*

- *het luchtvervoer tussen de Europese Unie en haar lidstaten enerzijds en Jordanië en Israël anderzijds;*

- *de oprichting van een gemeenschappelijke luchtruim tussen de Europese Unie en haar lidstaten enerzijds en Georgië en Moldavië anderzijds.*

Aangezien IJsland en Noorwegen integraal deel uitmaken van het gemeenschappelijke Europese luchtruim zullen de akkoorden leiden tot coherentie in de regelgeving over vluchten tussen de Verenigde Staten en de eengemaakte Europese luchtvaartmarkt. Ze geven luchtvaartmaatschappijen uit de Europese Unie nieuwe rechten en verzekeren tegelijkertijd de volledige coherentie van het luchtvervoersakkoord met de het gemeenschappelijke Scandinavische

Les autres accords de transport aérien ont pour objectif la libéralisation progressive des relations aériennes entre l'Union européenne et, respectivement, la Jordanie, la Géorgie, la Moldavie et Israël.

Outre l'ouverture des marchés, les accords permettent de garantir des normes élevées dans les domaines de la sécurité, de la sûreté et de la gestion du trafic aérien, ainsi que l'application de certaines règles communautaires, notamment en matière d'environnement, d'accès au marché, de protection des consommateurs ou de conditions de concurrence équitables.

Grâce à ces accords, toutes les compagnies aériennes de l'Union européenne (UE) pourront exploiter des vols à destination des pays partenaires en provenance de n'importe quel aéroport situé dans l'UE, tandis que les transporteurs de ces pays partenaires pourront, réciproquement desservir n'importe quel aéroport de l'UE au départ de leur pays.

Les accords devraient permettre d'attirer de nouveaux opérateurs et de lancer ou développer des liaisons vers des aéroports sous-exploités ou non encore desservis. Cela se fera entièrement au bénéfice des voyageurs, tant au niveau des prix que de l'offre de destinations.

Lors de la discussion générale, plusieurs questions ont été posées par MM. Uyttendaele et De Lille, ainsi que par Mme Genot, sur l'accord entre l'Union européenne et l'État d'Israël. La première question était d'ordre technique et portait sur la différence entre l'accord bilatéral avec l'État d'Israël signé en 1952 et l'actuel accord. La deuxième question visait à connaître les possibilités d'interdire, malgré l'accord, les produits provenant des territoires occupés, ainsi que la marge de manœuvre qui existe encore pour ce faire.

En outre, il a été demandé ce qu'il adviendra de l'accord si un nouvel aéroport est construit à Atarot/Kalandia. Pour terminer, il a été demandé par M. De Bock où en était le déroulement de l'approbation dans les autres parlements.

Constatant que ces questions dépassent le cadre des débats classiques de la commission, il a été proposé, sur demande du ministre, de surseoir au vote et d'interroger le niveau fédéral.

luchtvervoersbeleid.

De andere luchtvaartovereenkomsten beogen de geleidelijke liberalisering van het luchtverkeer tussen de Europese Unie en respectievelijk Jordanië, Georgië, Moldavië en Israël.

De akkoorden openen niet alleen de markten, maar verzekeren ook hoge normen op het vlak van veiligheid en luchtverkeersleiding en de toepassing van bepaalde gemeenschappelijke regels op het vlak van milieu, toegang tot de markt, consumentenbescherming en rechtvaardige concurrentievoorwaarden.

Dankzij deze overeenkomsten kunnen alle Europese luchtvaartmaatschappijen voortaan rechtstreekse vluchten naar een van de partnerlanden uitbaten vanuit om het even welke luchthaven van de Europese Unie. Het omgekeerde geldt ook voor de luchtvaartmaatschappijen van deze partnerlanden.

Dat moet het mogelijk maken om nieuwe operatoren aan te trekken en nieuwe of onderbenutte verbindingen te ontwikkelen, wat de reizigers ten goede zal komen.

Tijdens de algemene bespreking vroegen collega's Uyttendaele, De Lille en Genot zich met betrekking tot Israël af wat het verschil was tussen de bilaterale akkoorden van 1952 en het huidige akkoord, of het ondanks dit akkoord mogelijk is om het transport per vliegtuig van producten uit de nederzettingen te verbieden en wat er met het akkoord zou gebeuren als er een nieuwe luchthaven komt in Atarot/Kalandia. De heer De Bock vroeg naar het verloop van de goedkeuring in de andere parlementen.

Aangezien deze vragen verder gaan dan de klassieke debatten in de commissie, stelde de minister voor de stemming uit te stellen en de federale minister van Buitenlandse Zaken en de FOD Mobiliteit om bijkomende informatie te vragen. De antwoorden werden tijdens een tweede commissievergadering meegedeeld.

Het akkoord van 1952 was een bilateraal akkoord tussen België en Israël. Het huidige akkoord behandelt dezelfde thema's en materies, maar breidt ze uit op het niveau van de reglementering. Het vervangt bovendien alle bilaterale akkoorden,

Un courrier a donc été envoyé au ministre fédéral des Affaires étrangères afin d'obtenir des renseignements supplémentaires. Le SPF Mobilité a également été interrogé. Les éléments de réponses suivants ont été fournis lors d'une seconde réunion de la commission.

L'accord de 1952 avec Israël est un accord bilatéral entre la Belgique et Israël. Le présent accord entre l'Union européenne et Israël reprend des thèmes et matières identiques, les élargit au niveau de la réglementation et surtout, se substitue à tous les accords bilatéraux, dont celui de 1952.

Le présent accord n'a pas pour objectif de réglementer l'importation des produits en provenance d'Israël. Il vise l'ouverture du marché de transport aérien en ce qui concerne son accès et ses capacités sur la base de réciprocité. Il a pour objectif la coopération et l'harmonisation en matière de réglementation, la promotion des services aériens et la mise en place de conditions de concurrence équitables pour les opérateurs économiques.

L'accord précise que son application s'entend sans préjudice du statut des territoires passés sous administration israélienne après juin 1967. L'Union européenne ne reconnaîtra donc aucune autre modification du tracé des frontières d'avant 1967 que celles approuvées par les parties au processus de paix au Proche-Orient.

Le ministre rappelle que, depuis fin 2015, la Commission européenne impose aux États membres une information géographique complémentaire au sujet de l'origine des marchandises issues des territoires situés au-delà des frontières de 1967.

À ce jour, aucun accord relatif aux services aériens n'a été conclu avec l'Autorité palestinienne, étant donné qu'il n'existe pas d'aéroport opérationnel sur le territoire. En tout état de cause, si un aéroport devait être construit, il ne pourrait pas être utilisé dans le cadre du présent accord par des transporteurs israéliens.

Quant à la quatrième question, les parlements fédéral et flamand ont déjà terminé leur procédure d'assentiment. Il ne manque donc plus que l'approbation des Régions bruxelloise et wallonne pour permettre à la Belgique de ratifier le présent

waaronder dat van 1952.

Het huidige akkoord heeft niet tot doel de invoer van producten uit Israël te reglementeren, maar om de luchtvaartmarkt open te stellen volgens het wederkerigheidsbeginsel. Het streeft naar samenwerking en harmonisering op het vlak van regelgeving, de bevordering van de luchtvaartdiensten en de invoering van eerlijke concurrentievoorwaarden voor alle economische actoren.

Het akkoord houdt rekening met de grenzen van voor 1967. Sinds eind 2015 verplicht de Europese Commissie de lidstaten aanvullende geografische informatie te vermelden over de oorsprong van de goederen uit de gebieden die in 1967 onder Israëliisch bestuur kwamen.

Er is nog geen overeenkomst over luchtvaartdiensten gesloten met de Palestijnse overheid, aangezien er geen operationele luchthaven op het Palestijnse grondgebied is. Als er toch een luchthaven zou worden gebouwd, dan mag die niet door Israëliische transportbedrijven worden gebruikt in het kader van deze overeenkomst.

Zowel de federale als de Vlaamse overheid hebben de overeenkomst al goedgekeurd. Enkel het Waals en het Brussels Gewest moeten hun goedkeuring nog geven. De minister wees erop dat hoewel de impact van de overeenkomst beperkt blijft voor het Brussels Gewest, ze van groot belang is voor België. Er vindt immers heel wat vrachtvervoer tussen België en Israël plaats, vooral vanaf de luchthaven van Luik.

Na deze antwoorden debatteerden mevrouw Genot, de heer De Decker en minister Vanhengel over de toepassing van het akkoord buiten de grenzen van 1967. Mevrouw Susskind wees erop dat het akkoord enkel betrekking heeft op de luchtvaartdiensten en in overeenstemming is met het internationaal recht.

De ontwerpen van ordonnantie nrs. 228, 229, 230 en 231 werden eenparig aangenomen. Het ontwerp nr. 232 werd met dertien tegen één stem aangenomen.

(Applaus bij de meerderheid)

accord.

Bien que l'impact du présent accord reste très limité pour la Région bruxelloise, le ministre rappelle qu'il est d'une très grande importance pour la Belgique, le transport de fret entre la Belgique et Israël étant important et régulier, principalement au départ de l'aéroport de Liège.

À la suite des réponses du ministre M. Vanhengel, un débat s'est tenu entre Mme Genot, M. De Decker et le ministre sur l'application de ce traité hors des frontières de 1967. En conclusion, Mme Susskind a insisté sur le caractère spécifique de l'accord, qui vise les services aériens, et a précisé que ce texte était bien conforme au droit international.

Les projets d'ordonnance 228, 229, 230, 231 ont été adoptés à l'unanimité des membres présents. Le projet 232 a été adopté par treize voix pour et une contre.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Je tiens à revenir sur l'accord aérien avec Israël, car une série d'éléments sont restés flous.

La discussion avait commencé en janvier, puis elle a été interrompue pour préciser l'accord, parce qu'un certain nombre de difficultés se posaient. La principale concernait la situation des territoires occupés.

Les compagnies aériennes y ayant des succursales pourraient-elles jouir de l'accord ? Un aéroport construit par exemple à Atarot, dans les territoires occupés, pourrait-il bénéficier de l'assentiment aérien proposé aujourd'hui au vote ? Il n'y a pas eu de réponse claire à ce sujet.

Le ministre est venu nous rassurer plusieurs mois après, en disant que "l'application de l'accord s'entend sans préjudice du statut des territoires passés sous administration israélienne après juin 1967". Ceci n'exclut toutefois absolument pas un éventuel aéroport construit dans les territoires occupés !

En effet, le ministre des Affaires étrangères lui-même, à l'occasion de la discussion sur ce texte en

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- Een reeks elementen in verband met de luchtvaartovereenkomst met Israël blijft onduidelijk.

De bespreking startte in januari, maar werd onderbroken omdat er een aantal moeilijkheden waren, waaronder de situatie in de bezette gebieden.

Kunnen luchtvaartmaatschappijen met dochters in de bezette gebieden of luchthavens in die gebieden profiteren van de overeenkomst die hier vandaag wordt gestemd? Daar kregen wij geen duidelijk antwoord op.

De minister verzekerde dat de toepassing van de overeenkomst geen afbreuk doet aan het statuut van de gebieden die na juni 1967 onder Israëliisch bestuur kwamen. Dat sluit een luchthaven in bezet gebied echter helemaal niet uit!

De minister van Buitenlandse Zaken herinnerde er bij de bespreking van de tekst in de commissie aan dat er geen gemeenschappelijke interpretatie is van het begrip 'grondgebied' binnen de Europese Unie. Dat mag volgens hem echter geen

commission, a rappelé qu'il n'existe pas d'interprétation commune, au sein de l'Union européenne, de la notion de territoire par les parties au présent accord. Selon lui, cela ne doit pas pour autant empêcher la conclusion d'un accord avec l'État d'Israël en matière de secteur aérien, car si un aéroport était construit dans les territoires occupés, rien n'empêcherait l'une des parties de mettre fin au présent accord.

Cela signifie que si on ne met pas fin au présent accord, il vaut pour les territoires occupés. Et cela nous pose un véritable problème. Le fait de conclure un accord avec Israël alors que l'on sait très bien que l'on ne peut pas en conclure avec la Palestine, puisqu'elle ne jouit pas à l'heure actuelle de la pleine possession de son espace aérien, c'est rompre le principe d'équidistance.

Ce deuxième argument, selon lequel un aéroport construit dans les territoires occupés pourrait bénéficier de l'accord relatif à l'espace aérien, que vous nous demandez d'approuver aujourd'hui, nous pose un réel problème, parce qu'il ne va pas du tout dans la direction que nous voulons prendre.

Pour nous, il est très important que dans tous les actes que nous posons dans ce parlement, comme dans les autres, nous soyons intractables sur la question des territoires occupés. Israël a des frontières et Israël a le droit de conclure toute une série d'accords pour ce qui concerne le territoire compris dans ses frontières.

Mais nous ne reconnaissons pas - et c'est d'ailleurs une violation du droit international - la situation des territoires occupés. Il est hors de question que nous votions des textes qui pourraient envoyer le signal que l'occupation des territoires est admissible et que, par exemple, nous puissions cautionner la construction d'un aéroport sur ces territoires.

Pour cette raison, Ecolo et Groen ne pourront approuver cet accord.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais)*.- *Groen partage entièrement les propos de Mme Genot.*

overeenkomst met de Israëlische staat over de luchtvaartsector in de weg staan. Als er een luchthaven wordt gebouwd in de bezette gebieden, kunnen de partijen de overeenkomst immers altijd beëindigen.

Als dat niet gebeurt, geldt de overeenkomst dus ook voor de bezette gebieden. Ecolo heeft daar een probleem mee. Wie een overeenkomst met Israël sluit terwijl hij heel goed weet dat dat met Palestina niet mogelijk is omdat dat laatste land momenteel geen volledige controle over zijn luchtruim heeft, gaat in tegen het principe van de gelijke behandeling.

Ecolo heeft een probleem met het tweede argument, volgens welk een luchthaven gebouwd in de bezette gebieden kan profiteren van de luchtvaartovereenkomst waarvan u ons vraagt om ze goed te keuren en die tegen onze streefdoelen indruist.

Wat de bezette gebieden betreft, stelt Ecolo zich onverzettelijk op. Israël heeft grenzen en heeft het recht om overeenkomsten af te sluiten voor zijn grondgebied binnen die grenzen. De situatie in de bezette gebieden erkennen wij echter niet. Het is dan ook uitgesloten dat Ecolo teksten zou goedkeuren die het signaal kunnen geven dat gebieden bezetten toelaatbaar is en dat we daardoor bijvoorbeeld toelating zouden geven voor de bouw van een luchthaven in die gebieden.

Daarom zullen Ecolo en Groen deze overeenkomst niet goedkeuren.

(Applaus bij Ecolo en Groen)

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Groen sluit zich volledig aan bij het betoog van mevrouw Genot. Ze sprak voor de twee groene fracties.

À mon tour, j'exprimerai la position des deux partis écologistes sur le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de transport aérien entre l'Union européenne, les États-Unis, l'Islande et la Norvège.

Nous ne sommes pas opposés à l'élargissement de tels accords, mais pointons l'absence de réciprocité de l'accord de transport aérien entre l'Union européenne et les États-Unis, qui privilégie ces derniers.

En outre, certaines dispositions relatives au climat et aux nuisances sonores sont un peu maigres. Il n'est pas logique d'encourager une forte augmentation du nombre de vols au moment où l'Europe tente de diminuer les émissions de gaz à effet de serre.

Les règles en vigueur au sein de l'Union européenne en matière de protection de l'environnement, de normes de bruit et de gestion des aéroports ne s'appliqueront pas automatiquement aux compagnies aériennes américaines. C'est la raison pour laquelle Groen et Ecolo s'abstiendront lors du vote.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)

M. le président.- La parole est à M. Handichi.

M. Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!).- Vous connaissez notre position : aussi longtemps qu'Israël ne respectera pas le droit international, nous ne pourrions envisager d'entretenir des relations commerciales ou académiques avec ce pays.

Si, dans les années 80, on vous avait proposé de signer un accord avec l'Afrique du Sud, pays qui appliquait l'apartheid, ne vous y seriez-vous pas opposé ? Vous comprendrez ainsi pourquoi le PTB votera contre cet accord.

Et je profite de cette tribune pour lancer : "Vive la Palestine libre !"

Ik zal het hebben over het eerste ontwerp van ordonnantie over de overeenkomst inzake luchtvervoer tussen Europa, de Verenigde Staten en IJsland en Noorwegen. Ook ik zal het standpunt van de twee groene partijen verwoorden. Groen en Ecolo zullen zich bij de stemming onthouden.

We zijn niet tegen de uitbreiding van dergelijke akkoorden naar Noorwegen en IJsland, maar het basisprobleem is dat de overeenkomst inzake luchtvervoer tussen de Verenigde Staten en de Europese Unie niet evenwichtig is. De toegang tot het luchtruim wordt mogelijk gemaakt, maar aan de Verenigde Staten worden veel meer rechten toegekend dan aan de Europese Unie. Er is geen sprake van wederkerigheid.

Bovendien valt een reeks bepalingen over klimaat en geluidshinder erg magertjes uit. Het is niet logisch om een grote toename van het aantal vluchten aan te moedigen op het moment dat Europa probeert om de broeikasgassen te doen dalen. Het eerste wordt met veel enthousiasme gepromoot, terwijl er van het andere veel te traag werk wordt gemaakt.

De regels die binnen de Europese Unie gelden inzake milieubescherming, geluidsnormen en luchthavenbeheer, zullen niet automatisch voor de Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen gelden. Vandaar dat Ecolo en Groen zich bij de stemming zullen onthouden.

(Applaus bij Groen en Ecolo)

De voorzitter.- De heer Handichi heeft het woord.

De heer Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!). *(in het Frans).*- *Zolang Israël het internationaal recht niet respecteert, kunnen wij geen handelsrelaties of academische relaties met dat land sluiten.*

Als men u in de jaren tachtig had voorgesteld om een akkoord te sluiten met Zuid-Afrika, dan had u zich daar toch ook tegen verzet wegens de apartheid. U zult dan ook begrijpen waarom de PTB tegen dit akkoord stemt. Leve een vrij Palestina!

*(Applaus bij de PTB*PVDA-GO!)*

*(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO !)*

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Nous avons eu une discussion en commission concernant les déclarations de M. Reynders au parlement fédéral. Pour que sa position soit tout à fait claire et afin de vous faire part des soucis de notre parlement, je voudrais vous faire lecture du courrier qu'il nous a adressé concernant la problématique soulevée par Mme Genot et datant du 14 avril 2016 :

"M. le ministre, je vous remercie pour votre courrier qui a retenu toute mon attention. D'emblée, je dois vous faire remarquer que cet accord aérien n'a pas pour objectif de réglementer l'importation des produits en provenance d'Israël.

L'Union européenne et ses États membres ainsi que le gouvernement de l'État d'Israël ont signé, le 10 juin 2013, un accord global euro-méditerranéen relatif au service aérien. Cet accord vise l'ouverture du marché du transport aérien en ce qui concerne son accès et ses capacités sur une base de réciprocité.

Il a pour objectif la coopération et l'harmonisation en matière de réglementation, la promotion des services aériens et la mise en place de conditions de concurrence équitable pour les opérateurs économiques.

Il précise que son application s'entend sans préjudice du statut des territoires passés sous administration israélienne après juin 1967. L'Union européenne a pris une série de décisions visant à préciser le territoire concerné dans les accords qu'elle conclut.

Le 19 juillet 2013, la Commission a adopté les lignes directrices relatives à l'éligibilité des entités israéliennes établies dans les territoires occupés par Israël depuis 1967 et des activités qu'elle y déploie.

Ces lignes directrices précisent que l'Union européenne ne reconnaît pas la souveraineté d'Israël sur les territoires occupés et ne les considère pas comme partie intégrante du territoire de ce pays, indépendamment du statut légal qui leur est conféré par le droit national israélien. Elles rappellent que

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).*- *In de commissie hebben wij de uitspraken van de heer Reynders in het federale parlement besproken. Op 14 april 2016 heeft hij ons een brief gestuurd waarin hij de problematiek toelicht.*

De heer Reynders schrijft daarin dat het akkoord luchtvaartregulering betreft en dus niet tot doel heeft om de goederen die we uit Israël importeren te reglementeren. Hij vermeldt dat de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de regering van de staat Israël, anderzijds, op 10 juni 2013 een luchtvaartovereenkomst hebben ondertekend en dat die overeenkomst tot doel heeft de markt inzake vluchtroutes op wederkerige basis open te stellen en de luchtvaartregelgevingen op elkaar af te stemmen om op die manier voorwaarden te scheppen voor eerlijke concurrentie.

De heer Reynders verduidelijkt dat de toepassing van die overeenkomst de status van de territoria die na juni 1967 onder Israëlische zeggenschap kwamen, onverlet laat en dat de Europese Commissie op 19 juli 2013 richtsnoeren heeft aangenomen in verband met de ontvankelijkheid van Israëlische entiteiten die gevestigd zijn in de bezette gebieden.

Daarin stelt de Europese Unie dat zij de soevereiniteit van Israël in de bezette gebieden niet erkent en dat zij geen enkele wijziging van de grenzen van voor 1967 zal erkennen tenzij die door alle partijen die deelnemen aan het vredesproces in het Midden-Oosten aangenomen worden.

De heer Reynders sluit af met de stelling dat als er een luchthaven gebouwd zou worden in de bezette gebieden, die niet gebruikt kan worden door Israëlische transportbedrijven in het kader van deze overeenkomst. Hij voegt daar ter informatie aan toe dat er veel goederentransport is tussen België en Israël.

Ik besef dat dat standpunt van de minister van Buitenlandse Zaken enigszins in tegenspraak is met wat er in het verslag staat, maar hij heeft die

L'Union européenne ne reconnaîtra aucune autre modification des frontières d'avant 1967 que celles approuvées par les parties au processus de paix au Proche-Orient."

La lettre de M. Reynders se termine ainsi : "En tout état de cause et si un aéroport devait être construit en territoire palestinien occupé, il ne pourrait pas être utilisé dans le cadre de l'accord euro-méditerranéen par des transporteurs israéliens. Pour votre information, le transport de fret entre la Belgique et Israël est important et régulier. La compagnie israélienne Cargo Airlines (CAL) opère avec des "full freighters" entre Liège et Tel Aviv, tandis que TNT Liège opère plusieurs fois par semaine du transport de marchandises à destination de Tel Aviv, auparavant sur la base de notre accord bilatéral et aujourd'hui grâce à l'accord euro-méditerranéen sur les services aériens."

Cette position du ministre des Affaires extérieures est un peu en contradiction avec ce qui figure dans le rapport, je m'en rends compte. Mais il s'agit d'une lettre signée de sa part.

Je la transmettrai au président pour qu'il puisse l'ajouter au rapport.

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Nous avons déjà pu prendre connaissance de ce courrier en commission. Je remercie le ministre d'avoir assuré le suivi par rapport à la commission de janvier pour clarifier la situation à cet égard.

Cependant, la situation des succursales implantées dans les colonies n'est toujours pas claire. Comment se fait-il que la réponse soit en contradiction avec ce que le ministre des Affaires étrangères a déclaré en commission devant le parlement fédéral ?

La sécurité juridique n'est pas assurée. En effet, je ne suis pas certaine qu'un nouvel aéroport construit dans les territoires occupés ne pourra pas bénéficier de l'accord, puisque le ministre explique le contraire devant le parlement fédéral. Cela pose question.

L'un de mes collègues a d'ailleurs préconisé l'ajout d'un protocole d'accord pour préciser qu'un éventuel aéroport construit dans les territoires occupés ne pourra pas bénéficier de cet

brief wel degelijk ondertekend.

Ik zal de voorzitter de brief bezorgen zodat hij die aan het verslag kan toevoegen.

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *De situatie van de filialen die in de kolonies werden opgericht, is onduidelijk. Hoe komt het dat het antwoord in strijd is met wat de minister van Buitenlandse Zaken in het federale parlement heeft verklaard?*

De juridische veiligheid is niet verzekerd. Ik ben er niet van overtuigd dat een nieuwe luchthaven die in de bezette gebieden wordt gebouwd, niet onder het akkoord valt. De minister spreekt dat tegen in het federale parlement. Dat roept vragen op.

Een van mijn collega's stelt de toevoeging voor van een protocolakkoord om te verduidelijken dat een nieuwe luchthaven in de bezette gebieden niet van deze regeling kan genieten. Dat voorstel werd in verschillende Europese landen besproken. Dat is een bewijs te meer dat het huidige akkoord verwarrend is.

arrangement. Cette proposition a été discutée dans plusieurs pays européens. Cela prouve la confusion que suscite l'accord actuel.

M. le président.- La discussion générale conjointe est close.

Discussions des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de transport aérien entre les États-Unis d'Amérique, premièrement, l'Union européenne et ses États membres, deuxièmement, l'Islande, troisièmement, le Royaume de Norvège, quatrièmement, signé à Luxembourg le 16 juin 2011 et à Oslo le 21 juin 2011 ; et l'accord annexe entre l'Union européenne et ses États membres, premièrement, l'Islande, deuxièmement, et le Royaume de Norvège, troisièmement, concernant l'application de l'accord mentionné sous 1°, signé à Luxembourg le 16 juin 2011 et à Oslo le 21 juin 2011 (nos A-228/1 et 2 - 2015/2016).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et le Royaume hachémite de Jordanie, d'autre part, fait à Bruxelles le 15 décembre 2010 (nos A-229/1 et 2 - 2015/2016).

Article 1^{er}

De voorzitter.- De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst inzake luchtvervoer tussen ten eerste, de Verenigde Staten van Amerika, ten tweede, de Europese Unie en haar lidstaten, ten derde, IJsland, en ten vierde, het Koninkrijk Noorwegen, ondertekend in Luxemburg op 16 juni 2011 en in Oslo op 21 juni 2011, en de Aanvullende Overeenkomst tussen ten eerste, de Europese Unie en haar lidstaten, ten tweede, IJsland, en ten derde, het Koninkrijk Noorwegen, betreffende de toepassing van de overeenkomst vermeld onder 1°, ondertekend in Luxemburg op 16 juni 2011 en in Oslo op 21 juni 2011 (nrs. A-228/1 en 2 - 2015/2016).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen straks stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Euro-Mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië, anderzijds, opgesteld te Brussel op 15 december 2010 (nr. A-229/1 en 2 - 2015/2016).

Artikel 1

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord sur la création d'un espace aérien commun entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, fait à Bruxelles le 2 décembre 2010 (n^{os} A-230/1 et 2 - 2015/2016).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord sur la création d'un espace aérien commun entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République de Moldavie, d'autre part, fait à Bruxelles le 26 juin 2012 (n^{os} A-231/1 et 2 - 2015/2016).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen straks stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, betreffende een gemeenschappelijke luchtvaartruimte, gedaan te Brussel op 2 december 2010 (nrs. A-230/1 en 2 - 2015/2016).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen straks stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst inzake een gemeenschappelijke luchtvaartruimte tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Moldavië, anderzijds, ondertekend in Brussel op 26 juni 2012 (nr. A-231/1 en 2 - 2015/2016).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et le gouvernement de l'État d'Israël, d'autre part, fait à Luxembourg le 10 juin 2013 (n^{os} A-232/1 et 2 - 2015/2016).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**PROJET D'ORDONNANCE RELATIVE À LA
REPRISE DES ACTIVITÉS DES COMITÉS
D'ACQUISITION D'IMMEUBLES PAR LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE (N^{OS}
A-288/1 ET 2 – 2015/2016).**

Discussion générale

M. le président.- L'ordre du jour appelle la discussion générale.

La parole est à M. Cornelis, rapporteur.

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen straks stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Euro-Mediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de regering van de Staat Israël, anderzijds, gedaan te Luxemburg op 10 juni 2013 (nrs. A-232/1 en 2 – 2015/2016).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen straks stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
BETREFFENDE DE OVERNAME VAN DE
ACTIVITEITEN VAN DE COMITÉS TOT
AANKOOP VAN ONROERENDE
GOEDEREN DOOR HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST (NRS. A-288/1
EN 2 – 2015/2016).**

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Cornelis, rapporteur, heeft het woord.

M. Stefan Cornelis, rapporteur (en néerlandais).- *En guise de préambule, j'aimerais souhaiter un bon anniversaire au ministre Vanhengel, qui fête aujourd'hui ses 58 ans. Il est aussi vieux et resplendissant que l'Atomium !*

(Applaudissements et hilarité)

Dans son exposé introductif, le ministre explique que depuis le 1er janvier 2016, six agents des anciens comités fédéraux d'acquisition d'immeubles ont été transférés à la Région de Bruxelles-Capitale. Grâce à ce projet d'ordonnance, les agents statutaires ou contractuels de Bruxelles Fiscalité sont habilités à procéder à des estimations, à réaliser des acquisitions immobilières et des aliénations de biens ou droits immobiliers. Sauf dérogations expresses, l'intervention du comité n'est pas une obligation, mais une possibilité offerte aux autorités publiques.

Mme El Yousfi intervient dans le cadre de la discussion générale pour exprimer le souhait que l'arriéré soit rapidement résorbé et que les dossiers les plus urgents ou les plus importants soient traités en priorité.

M. Olivier de Clippele explique que les comités d'acquisition peuvent être considérés comme les "commerçants de l'État" : ils négocient avec les particuliers des prix d'achat ou de vente et les informent quant à leurs droits. Ils authentifient également des actes d'achat ou de vente d'immeubles. Eu égard à ce cumul, ils devraient recevoir des instructions visant à garantir leur indépendance.

M. De Bock observe que les retards dans le traitement des dossiers font souvent en sorte que les évaluations ne sont plus en phase avec la réalité. Les communes et les CPAS peuvent s'écarter de ces évaluations, mais au prix de procédures strictes qui prennent du temps. Il y aurait lieu, selon le député, d'imposer aux comités d'acquisition un délai maximum pour rendre leurs évaluations et de leur allouer les moyens nécessaires pour rencontrer ce délai. Il souhaite également une régionalisation plus poussée du cadastre, qui permettrait à la Région de disposer d'une mainmise totale sur son développement territorial et de mettre en œuvre une fiscalité socialement juste.

De heer Stefan Cornelis, rapporteur.- Bij aanvang van mijn betoog zou ik minister Vanhengel een gelukkige verjaardag willen wensen. Hij wordt 58 jaar. Zo oud als het Atomium en hij blinkt even hard!

(Applaus en hilariteit)

De minister stelde in zijn inleidende uiteenzetting dat er sinds 1 januari 2015 zes personeelsleden uit de vroegere federale comités tot aankoop van onroerende goederen ondergebracht zijn bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Met dit ontwerp van ordonnantie worden statutaire en contractuele personeelsleden van Brussel Fiscaliteit gemachtigd om schattingen en onroerende verwervingen uit te voeren, inclusief in het kader van onteigeningen van openbaar nut, en om onroerende goederen of rechten te vervreemden. Tenzij het expliciet gesteld wordt, is de tussenkomst van het comité geen verplichting maar een mogelijkheid die aan de openbare instellingen geboden wordt.

In het kader van de algemene bespreking wees mevrouw El Yousfi op de in het verleden opgelopen achterstand. Ze sprak de hoop uit dat die snel weggewerkt zou worden en dat de meest dringende en belangrijkste dossiers bij voorrang behandeld zouden worden.

De heer de Clippele wees erop dat de aankoopcomités als 'handelaars van de staat' gezien kunnen worden. Ze onderhandelen met particulieren over aankoop- of verkoopprijzen en informeren diezelfde particulieren over hun rechten. Daarnaast authenticeren ze de akten van aankoop of verkoop van onroerende goederen. Die dubbele opdracht doet problemen rijzen. Bijgevolg vroeg de heer de Clippele zich af of het niet opportuun is om, zoals bij de notarissen, de aankoopcomités instructies te geven opdat hun onafhankelijkheid gewaarborgd zou zijn.

De heer De Bock had het eveneens over de achterstand in de dossiers, die er vaak voor zorgt dat de schattingen niet meer met de realiteit stroken, gelet op de soms grote stijging van de vastgoedprijzen. De gemeenten en OCMW's mogen van die schattingen afwijken, maar moeten dan strikte procedures volgen. Die vergen tijd. Nog volgens de spreker moeten de aankoopcomités een maximumtermijn krijgen om hun schattingen in te dienen en moeten ze de

M. Cerexhe estime que la régionalisation des comités d'acquisition est l'occasion de les rendre plus efficaces, les délais d'évaluation actuels étant excessifs. Six fonctionnaires lui semblent bien peu pour atteindre cet objectif.

L'intervenant relève ensuite que la section législation du Conseil d'État préconise la conclusion d'un accord de coopération avec la Fédération Wallonie-Bruxelles, afin de permettre aux agents bruxellois d'agir également pour le compte de cette dernière. Il demande où en est cet accord et si un accord similaire est prévu avec la Communauté flamande.

Mme Genot se demande quelle est l'ampleur de l'arriéré et combien d'agents composeront la cellule de Bruxelles Fiscalité dédiée aux missions des comités d'acquisition et quels seront leurs profils.

Le ministre répond que les dossiers ont été transférés à la Région le 1er janvier 2015. Par la suite, six agents ont suivi : trois à la Régie foncière et trois à Bruxelles Fiscalité. Cette dernière équipe a été renforcée et compte désormais cinq agents. Un plan a été établi afin de résorber l'arriéré. Il rappelle que les pouvoirs subordonnés conservent la faculté de faire appel à des estimateurs jurés.

Le ministre veillera personnellement à ce que les agents concernés respectent une déontologie proche de celle des notaires. En tant qu'officiers de l'État, tous les agents de Bruxelles Fiscalité doivent agir au mieux pour les intérêts des contribuables.

Le ministre conclut en exprimant sa satisfaction quant au travail fourni par les agents concernés.

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des treize membres présents.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

nodige middelen krijgen om die termijn na te leven. Ten slotte zou het goed zijn een verdere regionalisering van het kadaster door te voeren. Op die manier zou het gewest de volledige controle krijgen over zijn territoriale ontwikkeling en een sociaal rechtvaardige fiscaliteit kunnen invoeren.

De heer Cerexhe was van oordeel dat de regionalisering van de aankoopcomités een goede gelegenheid is om ze efficiënter te maken, aangezien de huidige schattingstermijnen overdreven lang zijn. Hij vond zes ambtenaren bovendien te weinig om efficiënt te kunnen werken.

Voorts wees de spreker erop dat de afdeling Wetgeving van de Raad van State een samenwerkingsovereenkomst tussen het gewest en de Federatie Wallonië-Brussel aanbeveelt, opdat de Brusselse personeelsleden ook voor rekening van dat beleidsniveau kunnen optreden. Hij wou weten hoever het daarmee staat en of er een soortgelijke samenwerkingsovereenkomst met de Vlaamse Gemeenschap gesloten wordt.

Ook mevrouw Genot vroeg hoe groot de achterstand is. Ze wilde weten hoeveel personeelsleden bij Brussel Fiscaliteit voor de opdrachten van de aankoopcomités ingezet zullen worden, en wat hun profiel zal zijn.

De minister antwoordde dat de dossiers op 1 januari 2015 naar het gewest overgeheveld werden. Vervolgens werden zes personeelsleden overgebracht: drie naar de Grondregie en drie naar Brussel Fiscaliteit. Dat laatste team werd verder versterkt en telt nu vijf personeelsleden. Er werd bovendien een plan opgesteld om de achterstand weg te werken.

Hij herhaalde dat de lagere beleidsniveaus niet verplicht zijn een beroep te doen op de diensten van de aankoopcomités wanneer zij een gebouw moeten laten schatten: zij kunnen evengoed een beroep doen op beëdigde schatters.

De minister zal bovendien persoonlijk toezien op de naleving van de volgende gedragslijn: de betrokken ambtenaren moeten een deontologie in acht nemen die in de buurt komt van die van de notarissen en die voortspuit uit de recente ontwikkeling van de rechtsleer en de wetgeving.

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi (PS).- Nous soutenons bien entendu ce projet d'ordonnance relative à la reprise des activités des comités d'acquisition d'immeubles. Le texte délimite un cadre clair dans lequel les agents pourront agir sur la base de leurs compétences. Il définit la sphère de compétences desdits agents sur les plans matériel, territorial et personnel.

Nous espérons que le renforcement du personnel et la clarification de ses missions permettront de résorber le retard accusé dans le traitement des dossiers d'acquisition d'immeubles. En commission, nous avons posé la question du délai moyen de traitement de ces dossiers et d'une éventuelle priorité donnée à des dossiers urgents ou importants.

Une note du gouvernement a été jointe au rapport, qui fait état de plusieurs mesures visant à résorber ce retard :

- engagement du nombre d'agents nécessaires, soit dix équivalents temps plein, dont au moins cinq de niveau 1 ;
- priorisation de certaines demandes sur la base du degré d'urgence ;
- synergies avec la direction data de Bruxelles Fiscalité ;

Als staatsambtenaar zijn zij verplicht privépersonen zo goed mogelijk op hun belangen te wijzen. Dat geldt voor alle personeelsleden van Brussel Fiscaliteit, die ten dienste staan van de belastingplichtigen.

Tot slot uitte de minister zijn tevredenheid over het werk dat de betrokken personeelsleden hebben verricht. Ze bezorgen hun schattingen altijd binnen de aangekondigde termijn en de achterstand zal volgend jaar weggewerkt zijn.

Het ontwerp van ordonnantie werd in zijn geheel en bij eenparigheid van de dertien aanwezige leden aangenomen.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (PS) *(in het Frans).*- *De PS steunt dit voorstel. De tekst legt een duidelijk kader vast waarbinnen de ambtenaren op basis van hun bevoegdheden kunnen optreden.*

Hopelijk leiden een uitbreiding van het personeel en een verduidelijking van de opdracht ertoe dat de achterstand in de behandeling van de dossiers voor de aankoop van onroerende goederen wordt weggewerkt.

In een nota somt de regering een aantal maatregelen op om die achterstand weg te werken:

- *de aanwerving van tien voltijdse equivalenten (VTE), waarvan minstens vijf van niveau 1;*
- *voorrang voor bepaalde aanvragen op basis van een dringendheidsgraad;*
- *synergieën met de directie data van Brussel Fiscaliteit;*
- *een beroep doen op notarissen voor het ontvangen van de authentieke akten.*

Die noodmaatregelen zijn bedoeld om de negatieve effecten van de duidelijke overbelasting van de comités tot aankoop van onroerende goederen te verminderen. Ze laten echter geen structurele oplossing toe zolang de noodzakelijke aanwervingen niet zijn gebeurd, met name voor de

- recours à des notaires pour la réception d'actes authentiques.

La même note rappelle : "Ces mesures palliatives ont pour objectif d'amoindrir les effets négatifs de l'engorgement manifeste des comités d'acquisition d'immeubles. Néanmoins, elles ne permettront pas de le régler structurellement tant que les indispensables recrutements n'auront pas pu être opérés, en particulier pour les fonctions de commissaire".

Nous espérons que cette demande pourra être rapidement traitée. Je pense que la note sera jointe au rapport pour qui souhaite connaître les détails de nos propositions.

(Applaudissements sur les bancs de DéFI et du PS)

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Je remercie le rapporteur et l'intervenante.

M. le président.- Tout le monde est d'accord pour que nous réglions enfin ce problème, qui gêne notamment la réalisation des contrats de quartier.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 11

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

functies van commissaris.

Hopelijk wordt deze vraag snel behandeld. De nota wordt bij het verslag gevoegd voor wie meer details wil.

(Applaus bij DéFI en de PS)

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).*- *Ik dank de rapporteur en de spreker.*

De voorzitter.- Iedereen is het erover eens dat dit probleem moet worden geregeld, aangezien het duidelijk een rem vormt op de uitvoering van de wijkcontracten.

De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie.

Artikel 1

De voorzitter.- Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 11

De voorzitter.- Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 24 MARS 2016 ENTRE LA RÉGION FLAMANDE, LA RÉGION WALLONNE ET LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE RELATIF À LA CRÉATION D'UN ORGANE DE CONCILIATION DANS LE CADRE DES SYSTÈMES DE TÉLÉPÉAGE SUR LE TERRITOIRE DES TROIS RÉGIONS (N^{OS} A-328/1 ET 2 – 2014/2015).

Discussion générale

M. le président.- L'ordre du jour appelle la discussion générale.

La parole est à M. Cornelis, rapporteur.

M. Stefan Cornelis, rapporteur (en néerlandais).- *La décision du 6 octobre 2009 de la Commission européenne relative à la définition du Service européen de télépéage (SET) et à ses aspects techniques oblige chaque État membre à désigner un organe indépendant afin de faciliter la médiation entre les percepteurs de péages et les prestataires du SET.*

Le présent projet d'ordonnance poursuit à cet effet l'assentiment à un nouvel accord de coopération interrégional, qui permettra d'éviter la création d'un nouvel organe, ainsi que les frais organiques y afférents.

Cet organe de conciliation est habilité, en particulier, à examiner si les conditions contractuelles appliquées par les percepteurs de télépéages aux différents prestataires de services sont non discriminatoires et reflètent de manière équitable les coûts et risques des parties au contrat. L'accord de coopération prévoit une somme de 5.000 euros comme montant modérateur à payer par toute société introduisant un dossier. L'organe de conciliation a, comme autres missions, l'échange d'informations avec des organes de conciliation d'autres États membres et la rédaction d'un rapport d'activités annuel.

Les autres parlements régionaux discuteront également de ce texte.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 24 MAART 2016 TUSSEN HET VLAAMS GEWEST, HET WAALS GEWEST EN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST HOUDENDE oprichting VAN EEN BEMIDDELENDE INSTANTIE IN HET KADER VAN DE ELEKTRONISCHE TOLHEFFINGSSYSTEMEN OP HET GRONDGEBIED VAN DE DRIE GEWESTEN (NRS. A-328/1 EN 2 – 2015/2016).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Cornelis, rapporteur, heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis, rapporteur.- De beschikking van 6 oktober 2009 van de Europese Commissie tot definiëring van de Europese elektronische tolheffingsdienst en de bijhorende technische onderdelen, legt de lidstaten de verplichting op om een instantie aan te duiden voor de bemiddeling tussen tolheffende instanties en aanbieders van Europese elektronische tolheffingsdiensten, die met de tolheffende instanties overeenkomsten hebben gesloten of besprekingen voeren.

Het ontwerp van ordonnantie is bedoeld om in te stemmen met het nieuwe interregionale samenwerkingsakkoord. Via dat samenwerkingsakkoord laten de gewesten hun respectievelijke ombuds- of klachtendienst deel uitmaken van die bemiddelingsinstantie. Zo wordt de oprichting van een volledig nieuwe instantie met bijhorende kosten vermeden.

Concreet is de bemiddelende instantie bevoegd om te onderzoeken of de contractuele voorwaarden die door een tolheffende instantie aan verschillende aanbieders worden opgelegd, niet discriminerend zijn en of ze de kosten en risico's van de verdragsluitende partijen op rechtvaardige wijze weerspiegelen. Het samenwerkingsakkoord voorziet in een bedrag van 5.000 euro remgeld voor wie een dossier start, aldus nog de minister. De bemiddelende instantie moet daarnaast ook informatie uitwisselen met bemiddelende

Au cours de la discussion générale, Mme Genot doute du fait que le texte tienne compte de l'ensemble des remarques émises par le Conseil d'État, ce que le ministre réfute.

M. De Lille voudrait savoir si la suggestion du Conseil d'État, qui recommande de consulter le service juridique de la Commission européenne, est contraignante ou facultative. Le ministre confirme que la procédure est facultative et n'est pas une condition préalable pour se tourner vers le tribunal.

M. de Clippele note qu'il s'agit d'un organe de conciliation et non d'arbitrage. Il s'interroge sur sa validité juridique et le statut de ses membres.

Le ministre répond que la création de cet organe devrait permettre d'éviter de longs combats judiciaires. Il indique que les médiateurs flamand et wallon sont membres de l'instance de médiation.

En Région de Bruxelles-Capitale, l'ordonnance du 3 avril 2003 a mis en place un service interne de traitement des plaintes dans les services administratifs. Celui-ci observe une stricte neutralité et une stricte impartialité dans le traitement de plaintes et convient dès lors pour ce type de dossier. Cette instance produit des rapports annuels et se compose d'au moins un membre effectif et un membre suppléant.

Le gouvernement bruxellois décide de la composition et du statut des membres de chaque service de traitement des plaintes. Celles-ci émanent d'opérateurs importants sur le marché et non de simples citoyens.

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

instanties in andere lidstaten en een jaarverslag opstellen.

Deze tekst wordt ook in de andere gewestparlementen besproken.

Tijdens de algemene bespreking betwijfelde mevrouw Genot of wel met alle opmerkingen van de Raad van State rekening is gehouden. Dat werd door de minister weerlegd.

De heer De Lille wilde vernemen of de suggestie van de Raad van State om de juridische dienst van de Europese Commissie te raadplegen, verplichtend dan wel facultatief is. Hij wou ook weten of het gebruik van het bemiddelingssysteem opschortend werkt of dat je je meteen tot de rechter kunt wenden. In dat verband verwees de minister naar informele contacten met de Europese Commissie, waardoor hij kon bevestigen dat de procedure wel degelijk facultatief is en geen noodzakelijke voorwaarde is om zich tot de rechtbank te wenden.

De heer de Clippele wees erop dat het over een bemiddelings- en niet over een arbitrage-orgaan gaat. Hij vroeg naar de juridische validiteit van een dergelijk orgaan en naar het statuut van zijn leden.

De minister stelde in zijn antwoord dat de oprichting van het orgaan lang aanslepende juridische geschillen moet voorkomen. Hij wees erop dat de Vlaamse en Waalse ombudsmannen lid zijn van de bemiddelingsinstantie.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft echter geen ombudsman. De ordonnantie van 3 april 2003 heeft binnen de administratieve diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wel een interne dienst opgericht voor de behandeling van klachten. Die dienst treedt strikt neutraal en onafhankelijk op en is dan ook geschikt om dergelijke dossiers te behandelen. De betrokken dienst maakt ook jaarrapporten op en bestaat uit minstens een effectief en een plaatsvervangend lid.

De Brusselse regering beslist over de samenstelling en het statuut van de leden van elke klachtendienst. Ze kan na een gemotiveerd verzoek van de diverse administratieve diensten toestaan dat een gemeenschappelijke klachtendienst opgericht wordt. Die wordt dan de 'ombudsman' voor Brussel.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

(Applaudissements sur les bancs de l'Open Vld et du CD&V)

PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 14 MAI 1998 ORGANISANT LA TUTELLE ADMINISTRATIVE SUR LES COMMUNES DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, AINSI QUE L'ARTICLE 112 DE LA NOUVELLE LOI COMMUNALE (N^{OS} A-287/1 ET 2 – 2015/2016).

Discussion générale

Het gaat om klachten van belangrijke spelers op de markt, die vinden dat hun belangen geschonden zijn in het kader van een toewijzingsprocedure. Het ontwerp heeft dus geen betrekking op klachten van burgers

Het geheel van het ontwerp van ordonnantie werd aangenomen met twaalf stemmen bij drie onthoudingen.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

(Applaus bij de Open Vld en de CD&V)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 14 MEI 1998 HOUDENDE REGELING VAN HET ADMINISTRATIEF TOEZICHT OP DE GEMEENTEN VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, ALSOOK VAN ARTIKEL 112 VAN DE NIEUWE GEMEENTEWET (NRS. A-287/1 EN 2 – 2015/2016).

Algemene bespreking

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

M. Marc-Jean Ghysse, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

M. le président.- La parole est à M. Coppens.

M. René Coppens (Open Vld) *(en néerlandais).*- Conformément à l'accord de gouvernement, ce projet d'ordonnance modifie en premier lieu l'ordonnance du 14 mai 1998 relative à la tutelle administrative sur les communes. L'objectif est de renforcer l'autonomie des communes.

Concrètement, les actes des autorités communales liés aux avis et renseignements destinés au public et à la fixation des jetons de présence des conseillers communaux ne seront plus soumis à la tutelle générale de l'autorité régionale.

Cette tutelle ne s'opérera plus que pour les actes du budget de la commune et des régies communales, ainsi que pour les comptes communaux.

L'Open Vld se réjouit de cette simplification, qui permettra d'accélérer l'approbation des décisions communales et leur application, ainsi que de renforcer la sécurité juridique.

Les communes et la tutelle doivent continuer à œuvrer en partenariat. Il est positif que les aspects financiers demeurent soumis à la tutelle spéciale d'approbation. Le raccourcissement à 30 jours du délai pour la tutelle générale est également appréciable.

Ce projet d'ordonnance n'affecte ni la législation linguistique en vigueur, ni les prérogatives du vice-gouverneur. Ses compétences sont ancrées dans la législation fédérale sur l'emploi des langues dans l'administration. Les autorités locales ne peuvent donc pas s'y soustraire.

(Applaudissements sur les bancs de DéFI et de l'Open Vld)

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Marc-Jean Ghysse, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

De heer Coppens heeft het woord.

De heer René Coppens (Open Vld).- Conform het regeerakkoord wijzigt dit ontwerp van ordonnantie in de eerste plaats de ordonnantie van 14 mei 1998 betreffende het administratieve toezicht op de gemeenten. Doel is om een grotere autonomie voor de gemeenten te bewerkstelligen.

Concreet zullen de akten van de gemeentebesturen met betrekking tot adviezen en inlichtingen voor het publiek voortaan onttrokken worden aan het algemene toezicht van de gewestelijke overheid. Dat geldt eveneens voor de vaststelling van de presentiegelden van de gemeenteraadsleden.

Het gewestelijke goedkeuringstoezicht zal alleen nog van toepassing zijn op de akten van de gemeentebegroting, de begroting van de gemeentebedrijven en de gemeenterekeningen.

De Open Vld-fractie is verheugd over die vereenvoudiging. Ze zorgt ervoor dat gemeentelijke beslissingen sneller goedgekeurd en uitgevoerd zullen worden. Bovendien wordt de rechtszekerheid groter.

Uiteraard moeten zowel de gemeenten als de hogere overheid blijven investeren in een betrouwbaar partnerschap. Dat het goedkeuringstoezicht voor financiële aangelegenheden blijft gelden, is dan ook een goede zaak. De maatregel die de termijn voor het algemeen toezicht inkort tot dertig dagen, zal eveneens positief onthaald worden.

Dit ontwerp van ordonnantie doet geen afbreuk aan de geldende taalwetgeving en aan de prerogatieven van de vicegouverneur. Dat is immers onmogelijk. Zijn bevoegdheden zijn verankerd in de federale wetgeving op het taalgebruik in bestuurszaken en die is van openbare orde. De gemeentebesturen kunnen zich daar dus niet aan onttrekken.

(Applaus bij DéFI en de Open Vld)

M. le président.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte (Ecolo).- Je suis quelque peu surprise, car ce point figurait déjà à l'ordre du jour d'une séance plénière tenue il y a quelques semaines et nous l'avions reporté parce que nous attendions un amendement.

Je voudrais recevoir confirmation du fait qu'il n'y aura pas d'amendement, pour être sûre d'intervenir à bon escient. Il y a quelques semaines, on nous avait annoncé un amendement dans la journée et, pour respecter l'opposition, il avait ensuite été décidé de reporter la discussion à la séance suivante. Alors que deux séances ont eu lieu depuis lors, je voudrais être sûre d'intervenir correctement dans ce débat.

M. le président.- Nous n'avons reçu aucun amendement.

Mme Barbara Trachte (Ecolo).- Cela valait bien la peine, alors, de reporter le débat à aujourd'hui ! Je plaisante, M. le président.

Le gouvernement n'a pas retenu l'idée d'un amendement. J'en prends acte et, dans ce cas, M. le ministre-président, mon intervention ne vous surprendra pas, car elle ne s'écartera guère des propos que j'ai tenus en commission. Si un amendement avait été déposé, nous aurions pu débattre autrement.

M. le président.- Allons-nous lancer un débat sur des amendements qui n'ont même pas été déposés ? Venons-en à l'essentiel.

Mme Barbara Trachte (Ecolo).- La perspective d'un amendement était pourtant porteuse d'éventuels espoirs. Quoi qu'il en soit, j'attends votre réaction à propos de certains points que j'ai déjà abordés en commission et que je vais rappeler dans un instant.

Vous êtes bien placé pour le savoir, M. le ministre-président, notre ville-région présente une spécificité que les autres Régions ne connaissent pas, c'est le fait que les communes constituent un continuum urbain. Cela nécessite une cohérence renforcée dans la poursuite de l'intérêt régional, qui est l'intérêt de tous les habitants de toutes les communes.

Cette nécessité nous semble plus aiguë que dans les

De voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik ben verrast. Dit ontwerp stond enkele weken geleden op de agenda, maar de bespreking werd uitgesteld omdat de oppositie een amendement had aangekondigd. Ik wil er dus zeker zijn dat er geen amendement is ingediend om te weten hoe ik moet reageren.*

De voorzitter.- Wij hebben geen amendement ontvangen.

Mevrouw Barbara Trachte (Ecolo) *(in het Frans).*- *In dat geval zal mijn betoog u niet echt verrassen, mijnheer de minister-president, aangezien ik bij mijn standpunt blijf dat ik in commissie heb verdedigd. Als er een amendement was ingediend, hadden wij een andere discussie kunnen voeren.*

De voorzitter.- Het heeft geen zin om een debat te houden over amendementen die niet zijn ingediend.

Mevrouw Barbara Trachte (Ecolo) *(in het Frans).*- *Een amendement had ons enige hoop kunnen geven, maar ik ben hoe dan ook benieuwd naar uw reactie op een aantal punten die ik in de commissie heb aangekaart.*

De situatie in ons stadsgewest is uniek, aangezien de gemeenten een samenhangend stedelijk geheel vormen. Het is dus in het belang van alle Brusselaars dat er een coherent beleid op gewestelijk niveau wordt gevoerd.

Een belangrijk instrument om die samenhang, het algemeen belang, het gewestelijke belang en het gelijkheidsbeginsel te waarborgen, is het toezicht, maar dat is niet het enige instrument. Er zijn ook

autres Régions. Un des outils pour garantir cette cohérence, l'intérêt général, l'intérêt régional et le respect du principe d'égalité, c'est la tutelle. Ce n'est pas le seul outil. Il en existe d'autres : la dotation aux communes, les plans de redressement, le Fonds de compensation fiscale, par exemple. Nous avons régulièrement l'occasion en commission de discuter de tous ces instruments.

La tutelle n'est pas non plus nécessairement l'outil le plus efficace pour garantir l'intérêt régional et le principe d'égalité. Elle peut entraîner certaines lourdeurs, notamment en matière de simplification administrative. Ce n'est pas non plus l'outil le plus constructif puisque, in fine, il s'agit de suspendre ou d'annuler les actes des communes, ce qui n'est pas pour améliorer nos relations avec elles.

Il n'en reste pas moins qu'il s'agit d'un outil que la présente ordonnance entend affaiblir. Je ne vois rien de ce que vous annoncez dans l'accord de gouvernement, à savoir le changement de paradigme de la tutelle, qui se transformerait en audits thématiques ou en évaluations périodiques. Rien dans le texte ni dans vos explications en commission ne permet d'entrevoir la mise en œuvre de vos intentions. Sur ce point, j'aurais espéré un amendement.

Un autre outil intéressant est la modification de la dotation générale aux communes, notamment la deuxième tranche annoncée dans ce même accord de majorité. Elle permettrait à la Région et aux communes de relever les défis sociaux et démographiques. Sur ce point aussi, j'aurais espéré un amendement. J'aurais souhaité percevoir un début de concrétisation de vos intentions, sur lesquelles nous aurions pu vous suivre a priori.

Dans cette expectative, ma formation politique ne peut pas vous suivre sur ce texte, mais il va de soi que nous accueillons positivement l'article sur les journaux communaux.

Il nous semble néanmoins nécessaire de souligner et de répéter qu'il est malheureux que la Région doive à nouveau rappeler les communes à l'ordre pour qu'elles respectent le pluralisme dans leurs journaux communaux.

Nous espérons qu'il s'agit là du dernier signal et qu'il sera suffisant pour que toutes les communes octroient une place dans leur journal communal à

nog de dotatie aan de gemeenten, de herstelplannen of het Fiscaal Compensatiefonds.

Het toezicht is bovendien niet noodzakelijk het efficiëntste instrument, gelet op de administratieve rompslomp, of het meest constructieve instrument, aangezien de vernietiging of de opschorting van gemeentelijke beslissingen onze relaties met de gemeenten niet echt verbetert.

De ordonnantie zal het toezicht afzwakken en maakt geen werk van de in het regeerakkoord beloofde verandering van paradigma, namelijk een overschakeling op een toezicht via thematische audits of periodieke evaluaties. Dat is de reden waarom ik op een amendement had gehoopt.

Een ander interessant instrument is de algemene dotatie aan de gemeenten. In het regeerakkoord wordt een wijziging van de tweede schijf aangekondigd om het hoofd te bieden aan de sociale en demografische uitdagingen. Ook op dat punt had ik op een amendement gehoopt. Ik had graag gezien dat u een begin zou maken met de uitvoering van uw beloften.

Ecolo zal uw tekst dus niet steunen, maar wij zijn wel blij met het artikel over de gemeentelijke informatiebladen. Het is jammer dat de gemeenten niet spontaan het pluralisme respecteren en dat het gewest hen tot de orde moet roepen. Wij hopen dat dit artikel ervoor zal zorgen dat alle gemeenten de oppositie aan het woord laten in hun gemeenteblad.

(Applaus bij Ecolo en Groen)

l'expression de l'opposition.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)

M. le président.- La parole est à Mme Dhaene.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) *(en néerlandais).*- *Les communes bruxelloises dérogent de manière massive à la législation linguistique, en embauchant du personnel qui ne maîtrise pas le néerlandais. Sur les 1.247 dossiers de nomination reçus en 2014 par le vice-gouverneur bruxellois Jozef Ostyn, seuls 487 étaient en ordre et 520 ont été suspendus.*

Les communes bruxelloises ne veulent tout bonnement pas fournir d'effort afin de garantir un service dans leur langue aux Bruxellois néerlandophones. Certaines, comme la commune de Woluwe-Saint-Lambert, sont même ouvertement et sciemment en guerre contre le néerlandais.

La tutelle de la Région sur les communes implique un contrôle du respect de la législation linguistique. Or, la Région n'exerce pas sa tutelle d'approbation de certains actes portant sur le cadre du personnel et les conditions de recrutement et d'avancement. Ce faisant, elle approuve implicitement les infractions communales.

Une nuance subsiste toutefois entre le fait de ne pas exercer une compétence et celui de purement et simplement abdiquer. Bruxelles reste une capitale bilingue et le gouvernement bruxellois est garant de ce bilinguisme, que le ministre le veuille ou non.

Ce gouvernement agit exactement à l'inverse, en conférant davantage d'autonomie aux communes qui enfreignent massivement la législation linguistique.

Celles-ci seront d'autant moins enclines à offrir des services néerlandophones. De plus, vous indiquez par là que la Région bruxelloise n'entend pas assumer son rôle de capitale bilingue et que le Bruxellois néerlandophone y est considéré comme un citoyen de seconde zone.

Plus grave encore, cette proposition émane de la majorité, qui compte des partis flamands en son sein. Ceux-ci prouvent une fois de plus qu'ils accordent peu d'importance aux nominations

De voorzitter.- Mevrouw Dhaene heeft het woord.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- De Brusselse gemeenten overtreden massaal de taalwet door Nederlandsonkundig gemeentepersoneel in dienst te nemen. De Brusselse vicegouverneur Jozef Ostyn kreeg in 2014 1.247 dossiers over benoemingen bij de gemeenten. Daarvan waren er slechts 487 in orde.

Van de 760 illegale benoemingen schorste de heer Ostyn er 520. In een artikel op de nieuwssite Bruzz wou de vicegouverneur dat niet op een politieke manier interpreteren, maar hij zegt wel: "Er is een ernstig probleem met betrekking tot de tweetaligheid bij aanwervingen in de Brusselse gemeenten en OCMW's, en dat is al jaren zo."

De gemeenten willen gewoon geen inspanningen doen om een Nederlandstalige dienstverlening voor de Nederlandstalige Brusselaars te garanderen. Er zijn bepaalde Brusselse gemeenten die openlijk, hardnekkig, manifest en doelbewust 'ten strijde trekken' tegen het Nederlands. De burgemeester van Sint-Lambrechts-Woluwe doet dat zelfs buiten Brussel en is ongestraft een oorlogje aan het voeren in Zaventem via de vzw Citoyens de Zaventem, die volledig door de gemeente gesubsidieerd wordt.

Het gewest heeft het administratieve toezicht op de gemeenten. Daaronder vallen ook de controle en het toezicht op de naleving van de taalwetgeving. Het gewest kreeg een goedkeuringstoezicht op de akten van de gemeenten over de benoemingen en de bevorderingen van het gemeentepersoneel. Het gewest oefent dat toezicht echter niet uit. Impliciet keurt het zo de overtredingen van de gemeenten goed. Eigenlijk laat het de gemeenten gewoon hun gang gaan.

Nu gaat het gewest echter nog een stapje verder. Er is immers een onderscheid tussen het niet uitoefenen van een bepaalde bevoegdheid enerzijds en die bevoegdheid zonder meer van zich afschuiven anderzijds. Zolang je een bepaalde bevoegdheid hebt, draag je immers een bepaalde verantwoordelijkheid en moet je rekenschap

illégales dans les communes bruxelloises. Le raisonnement de M. Coppens est fallacieux, selon lequel le respect des lois linguistiques est une matière fédérale d'utilité publique. Le gouvernement bruxellois se rend en quelque sorte coupable d'un délit de fuite.

Ce n'est pas la première fois que la Région bruxelloise contribue à une législation qui affaiblit le contrôle des lois linguistiques. Ainsi, l'ordonnance sur les hôpitaux Iris a restreint de manière inconstitutionnelle le contrôle du vice-gouverneur sur les hôpitaux.

Cette attitude du gouvernement bruxellois lèse les Bruxellois néerlandophones, mais aussi les Bruxellois de manière générale. Bruxelles devrait être une capitale bilingue, ce qui manifestement n'est pas le souhait de ses responsables.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

afleggen wanneer je ze niet effectief uitoefent. Dat vertaalt zich dan in vervelende interpellaties, vervelende vragen en vervelende statistieken. Brussel blijft immers een hoofdstad die tweetalig zou moeten zijn en die tweetaligheid, of de minister dat nu wil of niet, is de verantwoordelijkheid van de Brusselse regering.

De regering bouwt die verantwoordelijkheid echter zonder meer af. Ze biedt de gemeenten, die de taalwet massaal overtreden, meer autonomie. Dat is toch pure kafka! Mijn zoontje van zeven wil voortdurend de snoepkast plunderen, ook al weet hij dat dat niet mag. Wat denkt u dat er zou gebeuren mocht ik hem in vertrouwen de sleutel van de snoepkast geven? Zou dat echt een goede manier van werken zijn?

Ik herhaal wat ik in de commissie reeds heb gezegd: dit is een vrijbrief voor de Brusselse gemeenten om de taalwet niet na te leven. Ze zullen nog minder geneigd zijn om in het Nederlands diensten te verstrekken. Bovendien geeft u het signaal dat het Brussels Gewest zijn rol als tweetalige hoofdstad niet wil opnemen en dat het de Nederlandstalige Brusselaars als tweederangsburgers beschouwt. U draagt bij tot de afbouw van de Nederlandstalige dienstverlening aan de Nederlandstalige Brusselaars.

Het ergste is wel dat het gaat om een voorstel van de meerderheid en dus ook van de Vlaams-Brusselse partijen die er deel van uitmaken. Eens te meer bewijzen ze dat illegale benoemingen in de Brusselse gemeenten voor hen niet belangrijk zijn. De heer Coppens werpt op dat de naleving van de taalwetten een federale materie van openbare orde is. Dat is evenwel een drogreden. Als je de controle op de naleving van de taalwetten afbouwt, weet je wel wat er zal gebeuren in gemeenten die nu reeds de taalwetten niet toepassen. Eigenlijk komt het erop neer dat de Brusselse regering vluchtmisdrijf pleegt.

Het is trouwens niet de eerste keer dat het Brussels Gewest meewerkt aan wetgeving die ervoor zorgt dat de controle op de taalwetten dode letter blijft. Denken we maar aan de ordonnantie over de Irisziekenhuizen. De controle van de vicegouverneur op de ziekenhuizen wordt op een ongrondwettelijke manier ingeperkt.

Die houding van de Brusselse regering is in het

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (*en néerlandais*).- *Sur le principe, mon groupe est favorable à la simplification de la tutelle régionale sur les communes. Il craint toutefois que les communes ne soient pas prêtes à assumer une responsabilité plus grande. Cela va créer des problèmes.*

La diminution de la tutelle d'approbation et le raccourcissement des délais sont positifs, notamment pour créer plus rapidement une sécurité juridique. Le maintien de la tutelle d'approbation pour les questions financières est également une bonne chose.

La diminution de la tutelle devrait toutefois aller de pair avec une obligation d'introduire des processus de contrôle interne et la création d'un comité d'audit régional externe.

De nombreuses communes ne sont pas prêtes à assumer le surcroît de responsabilités qu'entraîne la diminution de la tutelle. J'en veux pour preuve ma propre expérience à la Ville de Bruxelles.

M. Jef Van Damme (sp.a) (*en néerlandais*).- *C'est tout à fait incroyable. Nous assistons encore une fois à une réunion du conseil communal de la Ville de Bruxelles. M. Van den Driessche parle sans cesse de politique communale, alors que la N-VA*

nadeel van de Nederlandstalige Brusselaars, maar ook van de Brusselaars in het algemeen. Brussel zou een tweetalige hoofdstad moeten zijn, maar de verantwoordelijken willen dat blijkbaar niet.

(Applaus bij de N-VA)

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Principeel vindt de N-VA het een goede zaak dat het toezicht van het gewest op de gemeenten vereenvoudigd wordt. Wij maken echter ook een voorbehoud, want de gemeenten zijn niet klaar om meer verantwoordelijkheid te krijgen. Ik waarschuw nu al dat daar problemen van zullen komen.

De aanpassingen die in het ontwerp van ordonnantie worden voorgesteld, zijn in principe positief. Het is goed dat het goedkeuringstoezicht wordt teruggeschroefd en de termijnen korter worden gemaakt om sneller rechtszekerheid te scheppen. Het is ook correct dat financiële zaken onder het goedkeuringstoezicht blijven vallen. Het gewest draagt op grond van de Europese financiële richtlijnen immers de eindverantwoordelijkheid voor entiteit 2.

Het terugschroeven van het toezicht zou echter gepaard moeten gaan met de verplichting om interne controleprocessen in te voeren. Die zouden de lokale besturen in staat stellen om professioneler te werken. Bovendien zou er ook een gewestelijk extern auditcomité moeten komen dat de lokale besturen op allerlei manieren doorlicht met het oog op meer professionaliteit.

Heel wat gemeentelijke administraties zijn allesbehalve klaar voor de grotere verantwoordelijkheid die de afbouw van het toezicht zal meebrengen.

Om dat te illustreren, put ik graag uit mijn persoonlijke ervaring in de stad Brussel.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Dit is werkelijk ongelooflijk. We zijn nog maar eens getuigen van een vergadering van de Brusselse gemeenteraad. De heer Van den Driessche heeft het steeds weer over Brussel-Stad. En dan wil de N-VA de

plaide pour la suppression des communes ! Au sein de cet hémicycle, nous traitons de matières régionales.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).- *Je vais néanmoins citer le cas de la Ville de Bruxelles, où il n'existe aucun audit externe.*

À la Ville de Bruxelles, les critères concernant l'octroi de subsides à toutes sortes d'associations sont en outre lacunaires. Elle ne possède pas davantage de service central de réclamation.

Un audit est bien réalisé par des experts externes, mais les conseillers communaux ne reçoivent qu'un résumé de leurs rapports, approuvé exclusivement par les membres du comité d'audit. Quelle est la crédibilité d'un tel audit ?

Et je ne parle même pas de l'Eurostadion, à propos duquel les conseillers communaux reçoivent très peu d'informations.

Les communes devraient être obligées de mettre davantage de documents à disposition sous forme numérique. Une diminution de la tutelle n'est concevable que pour autant qu'elle soit compensée par une organisation plus forte et professionnelle, par une transparence accrue.

À l'avenir, chaque commune pourrait par exemple mettre en place une plate-forme numérique sur laquelle toutes les décisions locales pourraient facilement être consultées par la population.

Ce n'est malheureusement pas le cas, et la diminution de la tutelle ne fera donc que favoriser la politique d'arrière-boutique dans les communes.

Il faudrait en outre une politique transcommunale plus consistante. Or, l'affaiblissement de la tutelle sur les communes va encore accroître les différences entre celles-ci.

L'approbation tacite en cas de dépassement des délais est une méthode à laquelle 90% des communes recourent aujourd'hui. Il convient toutefois de s'interroger sur l'impact de cette

gemeenten afschaffen! Dat willen wij ook wel, maar ik roep de heer Van den Driessche op om het hier ook eens te hebben over het Brussels Gewest en niet exclusief over zijn gemeente. Lokale politiek is stof voor de gemeenteraad, in dit halfroond moeten we het over gewestelijke politiek hebben.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- En toch zal ik mijn stelling illustreren met voorbeelden uit de stad Brussel. Zo bestaat daar geen externe audit. Mijnheer Close, u mag dat gemakkelijk vinden, maar ik wijs er toch op. En wat antwoordt men mij als ik daar in de gemeenteraad op wijs? Mocht de revisor op problemen stoten, dan zou dat nadelig zijn voor de kredietwaardigheid van de stad Brussel! Dat kan toch niet door de beugel?

Het Brusselse gemeentebestuur heeft bovendien weinig of geen regelgeving die de criteria bepaalt voor subsidies aan allerlei verenigingen. Het beschikt evenmin over een centrale klachtendienst.

Er vindt in Brussel-Stad wel een audit plaats met externe experts. De gemeenteraadsleden ontvangen de auditrapporten echter niet. Op het einde van het jaar ontvangen ze enkel een samenvatting, die uitsluitend wordt goedgekeurd door de interne leden van het auditcomité. De externe specialisten mogen de rapporten niet eens mee goedkeuren. Hoe geloofwaardig is zo'n audit dan nog?

Dan spreek ik nog niet over de gebrekkige informatie die de gemeenteraadsleden krijgen over het Eurostadion.

De gemeenten zouden verplicht moeten worden om meer documenten in digitale vorm ter beschikking te stellen. Een afbouw van het toezicht is goed, maar moet gecompenseerd worden door een sterkere en professionelere organisatie. Dat houdt ook meer openheid en transparantie in. De gemeenteraad en de inwoners moeten de mogelijkheid krijgen om toezicht te houden.

Ik ga nog een stap verder. Elke gemeente zou een digitaal platform moeten ontwikkelen, een soort van lokaal staatsblad, waar alle regelgeving en beslissingen door de bevolking geraadpleegd kunnen worden. Op die manier zou er op het

méthode sur la qualité des décisions et de la tutelle. N'entraîne-t-elle pas un certain laxisme au sein des communes ?

La modification de l'article 112 est une bonne chose.

En conclusion, votre idée est bonne, mais ne répond pas au besoin de professionnaliser le fonctionnement des autorités locales et de les rendre plus transparentes. Les communes ne sont pas prêtes à assumer plus de responsabilités. Ce texte ne fera que créer des problèmes et nous ne l'approuverons pas.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais)*.- *Ce projet d'ordonnance rencontre l'objectif du gouvernement concernant la simplification et l'accélération des procédures de la tutelle administrative ordinaire. Il n'y a absolument rien de mal à cela, bien au contraire. La réduction de la tutelle d'approbation et l'allègement des délais afin de consolider la sécurité juridique sont de bons principes.*

lokale niveau dezelfde transparantie heersen als op het gewestelijke of federale niveau.

Dat gebeurt echter allemaal niet. Het afbouwen van het toezicht zal alleen maar tot gevolg hebben dat de achterkamerpolitiek in de gemeenten zal toenemen. Dat is slecht voor de democratie.

Bovendien is er behoefte aan een consistenter beleid over de gemeentegrenzen heen. De vermindering van het toezicht op de gemeenten zal de verschillen tussen de gemeenten in de hand werken.

Voorts heb ik bedenkingen bij de stilzwijgende goedkeuring in geval van een overschrijding van de termijnen, die vandaag in ongeveer 90% van de gevallen van toepassing is. Dat kan een goede werkwijze zijn. Maar vooraleer het systeem uit te breiden, moet er nagegaan worden of de stilzwijgende goedkeuring tot nu toe geen negatieve impact heeft gehad op de kwaliteit van de beslissingen en het toezicht, en of ze bij de gemeenten niet tot enige laksheid geleid heeft.

De aanpassing van artikel 112 is wel een goede zaak.

Ik wil besluiten door te zeggen dat de idee goed is, maar dat ze niet tegemoetkomt aan de vereiste om de werking van de lokale besturen te professionaliseren en transparanter te maken. De gemeenten zijn niet klaar om meer verantwoordelijkheid te dragen. De tekst zal enkel voor problemen zorgen. Onze fractie zal dus tegenstemmen.

(Applaus bij de N-VA)

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Dit ontwerp van ordonnantie komt tegemoet aan de bepaling uit de Brusselse beleidsverklaring om maatregelen te treffen die de procedures voor het gewone administratieve toezicht vereenvoudigen en versnellen. Op zich is daar absoluut niets verkeerd mee, wel integendeel. De afbouw van het goedkeuringstoezicht en de inkorting van de termijnen om sneller rechtszekerheid te verschaffen, zijn op zich goede

Néanmoins, il y a évidemment anguille sous roche puisque le gouvernement tente ainsi de détricoter la législation linguistique. La tutelle permet en effet de contrôler la conformité à la législation linguistique, notamment sur la base de l'article 13 relatif à la tutelle d'approbation des actes portant sur le cadre du personnel et les conditions de recrutement et d'avancement.

Ce projet d'ordonnance réduit la tutelle d'approbation à une tutelle ordinaire, alors que la législation linguistique n'est respectée dans aucune des dix-neuf communes.

Une commune peut annuler la décision que le vice-gouverneur a suspendue pour non-respect de la législation linguistique, mais cela ne se produit jamais en pratique. En 2014, sur 518 suspensions, seulement deux ont été annulées, soit un taux de 0,4%. Ainsi, quasiment aucune décision concernant des nominations irrégulières n'a été retirée. Pour les communes, il est donc tout à fait normal d'enfreindre la législation linguistique.

Le ministre-président, entouré de ses francophones et des néerlandophones asservis, conforte les communes dans cette position puisqu'en dix ans, aucune des décisions communales suspendue par le vice-gouverneur n'a été annulée par le ministre-président. Cela fait un taux de 0,0% !

Le gouvernement veut maintenant donner carte blanche aux communes pour qu'elles continuent à enfreindre la législation linguistique. C'est incompréhensible et inacceptable ! Que les ministres néerlandophones le tolèrent est une honte pure et simple !

Pour M. Coppins, il n'y a pas de problème, puisque les lois linguistiques sont une matière fédérale d'ordre public. Depuis que son parti siège au gouvernement, le débat sur la législation linguistique a été tout simplement mis de côté et les infractions flagrantes ont tout bonnement été occultées.

Ne me dites pas que la loi sur l'emploi des langues est d'ordre public, M. Coppins ! Si tel était le cas, j'aurais mentionné un taux de 100%. Ce gouvernement dont votre groupe fait partie depuis 1999 enfreint la législation linguistique à 100% !

L'article 7 stipule pourtant qu'une commission

principes.

Maar Brussel zou Brussel niet zijn, mocht er geen addertje onder het gras zitten. De regering tracht via deze weg op slinkse wijze de taalwetgeving verder af te bouwen. Het toezicht op de gemeenten houdt namelijk ook een controle in van de naleving van de taalwetgeving. Meer bepaald gaat het over artikel 13 betreffende het goedkeuringstoezicht op bepaalde akten die betrekking hebben op de samenstelling van het personeel en de aanwervings- en bevorderingsvoorwaarden.

In het ontwerp van ordonnantie dat de regering vandaag heimelijk door het parlement wil sluisen, wordt het goedkeuringstoezicht afgezwakt tot een algemeen toezicht. En dat terwijl de taalwetten door de negentien Brusselse gemeenten, zonder enige uitzondering, fundamenteel met de voeten worden getreden.

Wanneer de vicegouverneur een beslissing van een gemeente wegens niet-conformiteit met de taalwet schorst, kan de gemeente die beslissing intrekken. Dat gebeurt in de praktijk echter bijna nooit. Van de 518 geschorste dossiers in 2014 werden er door de gemeenten welgeteld 2 ingetrokken. Dat is een percentage van 0,4%! In de praktijk wordt dus bijna geen enkel besluit inzake illegale aanstellingen door de gemeenten ingetrokken. De gemeenten beschouwen het blijkbaar als de normaalste zaak dat zij de taalwet kunnen en mogen overtreden.

Daarin worden ze gesteund door de Brusselse minister-president en zijn regering van francophonen en slaafse Nederlandstaligen. De voorbije tien jaar heeft de Brusselse minister-president van alle besluiten van gemeenten die door de vicegouverneur waren geschorst, er welgeteld nul vernietigd. Dat is 0,0%! Nu wil de regering de gemeenten volledig groen licht geven om de taalwetten naar hartenlust te blijven overtreden. Zij krijgen nu helemaal carte blanche. Dat is onbegrijpelijk en onaanvaardbaar. Dat de Nederlandstalige regeringsleden dat zomaar laten gebeuren, is een regelrechte schande! Meer nog, het tolereren en institutionaliseren van wetsovertredingen is ronduit inciviek.

Aangezien de taalwetten een federale materie van openbare orde zijn, is er volgens de heer Coppins

composée d'un représentant de chaque groupe politique démocratique représenté au conseil communal sera chargée de remettre annuellement au conseil communal un rapport relatif au respect de cette disposition.

J'espère qu'au travers de ces termes de "groupe politique démocratique", la majorité ne fait pas référence à ces partis inciviques qui font fi de la législation linguistique ou aux partis ouvertement hostiles aux Flamands qui le permettent.

Quand il s'agit de défendre le respect de la législation linguistique, je puis clamer haut et fort qu'un seul parti démocratique s'y emploie et c'est le Vlaams Belang !

(Rires)

Je constate que vous trouvez cela drôle. Or, c'est vous tous qui, depuis des décennies, enfreignez les lois linguistiques et les considérez comme un vulgaire bout de papier, et réfutez les arrêts du Conseil d'État. Vous prétendez ensuite que vous siégez dans des partis démocratiques qui vont tout régler et assurer le contrôle. C'est ridicule !

Je ne voterai donc pas ce texte. J'espère que les députés néerlandophones, plutôt que de rire de la situation, auront un dernier sursaut de dignité pour rejeter ce projet.

geen enkel probleem, maar sinds zijn partij deel uitmaakt van de Brusselse regering - dat is sinds 1999 - heeft die de leiding genomen om zo veel mogelijk het debat over de taalwetgeving onder de mat te vegen en de permanente en manifeste overtredingen in de doofpot te stoppen.

Komt u me niet vertellen dat de taalwetgeving van openbare orde is, mijnheer Coppens. Als u dat zou menen en de wetgeving serieus zou nemen, dan zou ik geen percentages van 0,0% citeren, maar wel van 100%. Deze regering, waarvan uw partij sinds 1999 deel uitmaakt, haalt een score van 100% voor het overtreden van de taalwetgeving.

In artikel 7 van de tekst staat: "Een commissie samengesteld uit één vertegenwoordiger van elke democratische politieke fractie die in de gemeenteraad is vertegenwoordigd, zal belast zijn met het jaarlijks indienen van een verslag betreffende de naleving van deze bepaling."

Ik hoop dat de meerderheid met de woorden "democratische politieke fractie" niet de incivieke partijen bedoelt die willens nillens de wetten en taalwetten van dit land overtreden, of de openlijk anti-Vlaamse partijen die dat allemaal laten begaan.

Wanneer het aankomt op het verdedigen van de naleving van de taalwetten in dit land en dit gewest, durf ik luidop te beweren dat er in dit halfroond slechts één democratische partij zetelt die eist dat de wetten worden nageleefd en dat is mijn partij, het Vlaams Belang!

(Gelach)

Ik stel vast dat u dat grappig vindt. Het zijn echter jullie allen die al decennialang de taalwetten overtreden, ze als een vodje papier beschouwen, allerlei drogredenen aanhalen, ingaan tegen de arresten van de Raad van State, de wetgeving met de voeten treden, enzovoort. En dan zeggen jullie dat jullie in democratische partijen zetelen die alles zullen regelen en toezicht zullen houden! Dat is zonder meer lachwekkend. In vergelijking daarmee stelt Comical Ali niets voor!

Ik zal dan ook vol overtuiging tegen deze tekst stemmen. Ik kan alleen maar hopen dat de Nederlandstalige parlementsleden, in plaats van met de situatie te lachen, het laatste greintje

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) (*en néerlandais*).- *Ce projet d'ordonnance vise à simplifier et à accélérer la tutelle administrative. Nous devons en finir avec les situations kafkaïennes et les procédures inutiles, qui constituent un frein au développement d'une administration moderne et efficace.*

La procédure de tutelle est simplifiée sans porter préjudice à toute une série de mécanismes de contrôle importants. Le nombre d'actes soumis à la tutelle d'approbation diminue. Les délais de tutelle sont réduits à trente jours, plus quinze jours en cas de prolongement, et une série d'actes seront automatiquement transmis à l'autorité de tutelle. La sécurité juridique des décisions communales s'en trouvera renforcée.

Un autre point positif est la création d'une commission communale au sein de laquelle majorité et opposition seront représentées. Cette commission se penchera sur le bulletin d'information communal.

Le contrôle du respect des lois linguistiques dans le cadre du recrutement ou de la promotion du personnel des pouvoirs locaux bruxellois est strictement régi par l'article 65 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative et confié au vice-gouverneur.

Le présent projet d'ordonnance ne change rien à cette situation, pour la simple raison que ces dispositions de la législation linguistique sont une compétence exclusive du législateur fédéral. Autrement dit, rien ne change à l'obligation légale des administrations communales de présenter automatiquement au vice-gouverneur toutes les décisions liées au personnel qui sont soumises aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

Par une lecture édulcorée du texte, certains veulent ressusciter les vieux démons communautaires à coup de communiqués de presse...

zelfrespect in zichzelf bovenhalen en hetzelfde doen.

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- De bedoeling van dit ontwerp van ordonnantie is het administratieve toezicht te vereenvoudigen en te versnellen. Ik ben ervan overtuigd dat iedereen daar voorstander van is. We moeten af van de kafkaïaanse toestanden en de nutteloze procedures, die een enorme rem zetten op de ontwikkeling van een efficiënt en modern bestuur.

De toezichtprocedure wordt vereenvoudigd en zal vlotter verlopen, zonder dat daarbij afbreuk wordt gedaan aan een aantal belangrijke controlemechanismen. Het aantal akten dat onderworpen is aan het goedkeuringstoezicht gaat naar omlaag. De toezichttermijnen worden ingekort tot dertig dagen, plus vijftien dagen voor een verlenging, en een aantal akten zal automatisch naar de toezichthoudende overheid worden doorgestuurd. De rechtszekerheid van gemeentelijke beslissingen zal daardoor worden versterkt.

Een ander positief punt uit het ontwerp van ordonnantie is de oprichting van een gemeentelijke commissie waarin zowel meerderheid als oppositie vertegenwoordigd is. Die commissie zal zich buigen over het gemeentelijke informatieblad. Die extra controle zal ervoor zorgen dat ook mensen uit de oppositie aan bod kunnen komen in de gemeentelijke bladen. Dat is een goede zaak.

Eén aspect dat tot ongerustheid heeft geleid, is de controle op de naleving van de taalwetgeving.

Het toezicht op de naleving van de taalwetgeving bij de aanwerving of bevordering van personeelsleden van de Brusselse lokale besturen wordt heel duidelijk geregeld in artikel 65 van de wet op het taalgebruik in bestuurszaken en is toevertrouwd aan de vicegouverneur. De lokale besturen moeten hem rechtstreeks op de hoogte brengen van alle relevante personeelsbeslissingen. De vicegouverneur moet die toetsen aan de taalwetgeving en desgevallend een schorsingsbesluit nemen. Als hij dat doet, stelt hij uiteraard ook de gewestelijke voogdijoverheid daarvan in kennis en kan die dus, als de gemeente de geschorste beslissing handhaaft, optreden en tot

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (*en néerlandais*).- *C'est scandaleux ! M. Delva n'a pas osé aborder la note de discussion au Conseil de la VGC et il vient parler ici de démons communautaires !*

(Rumeurs)

M. Paul Delva (CD&V) (*en néerlandais*).- *Les démons communautaires ont été invoqués à plusieurs reprises sur la base d'informations fallacieuses.*

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (*en néerlandais*).- *Je conteste fermement qu'elles soient fallacieuses. Elles proviennent du vice-gouverneur, ancien chef de cabinet de l'ex-ministre Mme Grouwels !*

M. Paul Delva (CD&V) (*en néerlandais*).- *Les vieux démons communautaires se méprennent totalement sur la législation linguistique.*

(Rumeurs)

C'est le cœur léger que ma collègue et moi-même approuverons le projet d'ordonnance. Je regrette toutefois le trouble semé inutilement, car rien ne change aux lois linguistiques. C'est beaucoup de

vernietiging overgaan.

Dit ontwerp van ordonnantie verandert daar niets aan om de nogal evidente reden dat die bepalingen van de taalwetgeving een exclusieve bevoegdheid zijn van de federale wetgever en dus niet door een ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement gewijzigd kunnen worden. Er verandert met andere woorden helemaal niets aan de wettelijke verplichting voor de gemeentebesturen om alle personeelsbeslissingen die onderhevig zijn aan de wet op het taalgebruik in bestuurszaken, automatisch voor te leggen aan de vicegouverneur.

Door een gekleurde lezing van de tekst willen sommigen blijkbaar communautaire spoken in het leven roepen, en ze doen dat door persberichten de wereld in te sturen ...

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Dit is waarlijk beschamend! De heer Delva heeft het niet eens aangedurfd om de discussienota over dit onderwerp te bespreken in de Raad van de VGC. En dan komt hij hier spreken over communautaire spoken! Het is een ware schande. De heer Delva zou maar beter naar zijn zitbank terugkeren.

(Rumoer)

De heer Paul Delva (CD&V).- Het communautaire spook werd verschillende keren op de Brusselaars losgelaten met informatie die niet klopt.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Ik ontken ten stelligste dat de informatie niet klopt. Ze komt van de gewezen kabinetschef van oud-minister Grouwels. Hoe durft u zoiets te beweren? De informatie komt van de vicegouverneur, die u toch zeer goed kent! Is dat een leugenaar?

De heer Paul Delva (CD&V).- Het communautaire spook verslikt zich danig in de taalwetgeving. Het vliegt tegen de lamp van de taalwetgeving.

(Rumoer)

Het is met een gerust gemoed dat mijn collega en ikzelf het ontwerp van ordonnantie zullen goedkeuren. Ik betreur wel dat er onnodig onrust is

bruit pour rien.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (*en néerlandais*).- *Que rien ne change est déjà une catastrophe en soi.*

M. Paul Delva (CD&V) (*en néerlandais*).- *Le CD&V approuvera donc le projet.*

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (*en néerlandais*).- *C.Q.F.D.*

M. Paul Delva (CD&V) (*en néerlandais*).- *Mme Grouwels et moi-même l'approuverons pour deux raisons : l'importante simplification administrative et l'application inchangée des lois linguistiques.*

(Applaudissements sur les bancs du PS, du cdH et de DéFI)

M. le président.- La parole est à M. Ikazban.

M. Jamal Ikazban (PS).- *J'ai le sentiment d'être un intrus dans ce débat !*

Mon groupe soutient et salue ce texte, dont l'objectif premier est la simplification et l'accélération de la tutelle administrative, dans un souci de maintenir un équilibre entre l'autonomie communale et l'exercice de la tutelle.

Ce projet a pour objet de moderniser l'exercice de la tutelle en renforçant l'autonomie de la commune et en accentuant la responsabilisation des hauts fonctionnaires communaux, et ce, tout en limitant le nombre d'actes qui devront être soumis à la tutelle générale et à la tutelle spéciale.

La tutelle spéciale d'approbation ne s'appliquera plus que pour les actes les plus importants de la commune : son rôle étant d'accompagner les pouvoirs locaux, ce projet entend promouvoir une collaboration constructive et fluide avec la tutelle.

Cela permettra de dynamiser l'approbation des décisions communales, mais aussi d'en améliorer l'efficacité et la souplesse, au grand bénéfice de l'ensemble des Bruxellois. N'en déplaise à certains !

gezaaid, want aan de regels voor bestuurszaken, namelijk de taalwetgeving, verandert er niets. Much ado about nothing.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Dat er niets verandert, is op zich al een ramp.

De heer Paul Delva (CD&V).- De CD&V zal het ontwerp dus goedkeuren.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Quod erat demonstrandum!

De heer Paul Delva (CD&V).- Mevrouw Grouwels en ikzelf keuren de tekst om twee redenen goed. Ten eerste komt er een aanzienlijke administratieve vereenvoudiging, die hoognodig is. Ten tweede wordt er niet geraakt aan de toepassing van de taalwetgeving, wat voor onze partij zeer belangrijk is.

(Applaus bij de PS, het cdH en DéFI)

De voorzitter.- De heer Ikazban heeft het woord.

De heer Jamal Ikazban (PS) (*in het Frans*).- *Ik voel mij een indringer in dit debat!*

De PS steunt deze tekst, die als belangrijkste doel heeft het administratieve toezicht te vereenvoudigen en te versnellen, vanuit een streven naar een evenwicht tussen de gemeentelijke autonomie en de uitoefening van het toezicht.

Dit ontwerp moet het toezicht moderniseren door de gemeenten meer autonomie te geven en door het verantwoordelijkheidsgevoel van hogere gemeenteambtenaren aan te scherpen, terwijl het algemene en het bijzonder toezicht worden beperkt.

Het bijzonder toezicht zal niet langer van toepassing zijn voor de belangrijkste akten van de gemeenten. Het is de bedoeling dat dit ontwerp leidt tot een constructieve en vlotte samenwerking met de toezichthouder.

Dat zal de goedkeuring van gemeentebeslissingen stimuleren en hun doeltreffendheid en flexibiliteit bevorderen, wat in het voordeel van alle Brusselaars is, al zal niet iedereen daar even blij

(Applaudissements sur les bancs du PS et du cdH)

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais).*- *M. Delva parle de beaucoup de bruit pour rien. Groen se pose cependant de sérieuses questions quant à la suppression de plusieurs dispositions relatives à la tutelle de la Région sur les communes. D'un côté, le CD&V affirme que les communes doivent être beaucoup plus contrôlées. De l'autre, il approuve une législation qui affaiblit le contrôle de la Région.*

Bien entendu, tout contrôle doit être proportionnel et applicable, mais il s'agit d'un outil important dont dispose la Région à l'égard des communes. D'importants moyens financiers passent de la Région aux communes. Il est important qu'ils soient correctement affectés, et ce de manière parfaitement conforme à la politique régionale.

Le projet d'ordonnance limite la tutelle au budget et aux comptes. Groen s'interroge sur la suppression des articles relatifs à la consolidation et au réajustement des charges financières des comptes enregistrés, ainsi que sur la suppression des articles relatifs à l'organisation des établissements et services communaux en tant que régions communales et à la création de régions communales autonomes et l'apport de la commune dans celles-ci.

Je suggère à la majorité de rédiger un amendement pour renforcer le contrôle sur les intercommunales. En remplacer la tutelle par des audits thématiques et des évaluations périodiques ne suffit pas.

Je suis également surprise de la position des partis néerlandophones de la majorité. Le projet affaiblit la Région vis-à-vis des communes en matière de bonne gouvernance.

Le sp.a, qui plaide souvent dans la presse pour une évolution vers une ville seule et unique, fait tout le contraire dans ce projet en affaiblissant le rôle de la Région.

Pour cette raison, Groen n'approuvera pas le projet d'ordonnance.

mee zijn!

(Applaus bij de PS en het cdH)

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- De heer Delva heeft het over 'much ado about nothing'. Volgens hem heeft het ontwerp van ordonnantie als doel alles te vereenvoudigen en te versnellen. Groen heeft echter ernstige vragen bij het schrappen van een aantal bepalingen met betrekking tot het toezicht op de gemeenten door het gewest. Ik ben een beetje verbaasd over uw houding, mijnheer Delva. Elders beweert de CD&V net dat de gemeenten veel meer gecontroleerd moeten worden en dat op gemeentelijk niveau alles fout loopt. Nu keurt de CD&V echter wetgeving goed die de controlefunctie van het gewest net verzwakt.

Uiteraard moet elk toezicht proportioneel en werkbaar zijn, maar het is ook een belangrijk instrument dat het gewest in handen heeft ten aanzien van de gemeenten. Dat is vooral belangrijk voor de samenhang van het beleid. Er gaan heel wat financiële middelen van het gewest naar de gemeenten. Het is belangrijk dat die correct worden besteed, op een manier die volledig in de lijn ligt van het gewestelijke beleid. Momenteel heerst er veel versnippering. Het is belangrijk dat het gewest zicht heeft op de activiteiten van de gemeenten en die ook kan controleren.

In het ontwerp van ordonnantie wordt het toezicht beperkt tot de begroting en de rekeningen. Dat is een erg minimale invulling van de rol van het gewest als toezichthouder. Groen heeft vragen bij de schrapping van de artikelen met betrekking tot de consolidatie en deerschikking van financiële lasten van opgenomen rekeningen, en bij de schrapping van de artikelen met betrekking tot de organisatie van de gemeentelijke inrichtingen en diensten als gemeentebedrijven en het oprichten van autonome gemeentebedrijven en de inbreng van de gemeente daarin.

Ik heb een suggestie voor de meerderheid. Het zou goed zijn om voor dit ontwerp van ordonnantie een amendement op te stellen om de controle op de intercommunales te verhogen. Het toezicht

(Applaudissements sur les bancs de Groen et d'Ecolo)

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais)*.- *Je ne comprends pas votre remarque.*

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais)*.- *Pourquoi ne vous inscrivez-vous pas comme orateur pour poser vos questions ?*

Mme Cielkje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais)*.- *Commencez par écouter et lire les documents et vous saurez de quoi on parle.*

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais)*.- *Si je m'inscris, c'est pour poser des questions au gouvernement, pas à un parlementaire.*

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais)*.- *Faites-le alors d'une autre manière.*

M. le président.- La parole est à Mme de Grootte.

Mme Julie de Grootte (cdH).- La philosophie de votre gouvernement est réellement de vouloir simplifier la tutelle a posteriori sur les communes, parfois considérée comme paralysante. C'est une très bonne chose pour l'efficacité et pour les relations entre Région et communes.

Vous n'avez pas simplement supprimé la tutelle, comme on pourrait le croire en prenant le débat en

daarop vervangen door thematische audits ad hoc en periodieke evaluaties volstaat niet. Bovendien wordt dat alternatief in dit ontwerp van ordonnantie niet concreet uitgewerkt.

Ik ben ook een beetje verbaasd over de houding van de Nederlandstalige meerderheidspartijen. Het ontwerp verzwakt het gewest tegenover de gemeenten op het vlak van goed en transparant bestuur.

De sp.a pleit in de pers vaak voor een ontwikkeling naar één stad, omdat het anders niet werkbaar is, maar in dit ontwerp doet de partij het tegendeel en wordt de rol van het gewest verzwakt.

Daarom zal de Groenfractie het ontwerp van ordonnantie niet goedkeuren.

(Applaus bij Groen en Ecolo)

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Mevrouw Maes, ik begrijp uw opmerking niet. Daarom had ik graag wat meer informatie gekregen.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Waarom schrijft u zich niet in als spreker om uw vragen te stellen?

Mevrouw Cielkje Van Achter (N-VA).- U kunt beginnen met te luisteren en de documenten te lezen. Dan zult u weten waarover het gaat.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Als ik me inschrijf, dan stel ik vragen aan de regering en niet aan een parlementslid.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Dan moet u het op een andere manier doen.

De voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mevrouw Julie de Grootte (cdH) *(in het Frans)*.- *Uw regering tracht het toezicht op de gemeenten te vereenvoudigen, wat de efficiëntie van de relaties tussen het gewest en de gemeenten ten goede zal komen.*

U hebt het toezicht niet opgeheven, maar eerder gewijzigd in een soort contract tussen het gewest en de gemeenten, een begeleidend toezicht ex ante.

cours. Il s'agit plutôt de la transformation d'une tutelle a posteriori, paralysante, en une tutelle d'accompagnement, c'est-à-dire en une contractualisation mieux comprise entre la Région et les communes. C'est le but que nous voulons poursuivre, comme l'avait dit le ministre-président en commission.

Dans cette logique de contractualisation plutôt ex ante, comment pourra-t-on, dans de futures étapes, à la fois renforcer le recrutement des nouveaux fonctionnaires au sein de Bruxelles Pouvoirs locaux et faire en sorte que cette logique de contractualisation se retrouve dans la dotation générale aux communes et dans des critères prenant en considération cette relation d'égal à égal entre communes et Région ?

(Applaudissements sur les bancs du cdH)

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Il est toujours possible de communautariser tous les débats. En l'occurrence, il n'entre toutefois absolument pas dans les intentions du gouvernement de modifier les équilibres et l'application des règles qui s'imposent à nous.

Même si cette ordonnance donne l'impression de faire disparaître la tutelle, ce n'est absolument pas le cas. Nous nous contentons d'en modifier le type.

Sur les dix-neuf communes, au moins dix ne s'interrogent pas sur l'application des tutelles générales. Elles sont sous tutelle totale, avec un commissaire régional.

M. le président.- Je rappelle que plus de la moitié des communes bénéficient du soutien d'un comité d'accompagnement.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Exactement ! La discussion que nous menons dans cette enceinte me paraît donc un peu académique par rapport à la réalité de la relation entre la Région et la commune lorsque celle-ci bénéficie du soutien d'un comité d'accompagnement. La Région possède tout l'arsenal disponible, le savoir-faire et la compétence pour vérifier en temps réel la situation de toutes les communes.

Dat is ook de doelstelling.

Hoe kan Brussel plaatselijke Besturen volgens die logica nieuwe ambtenaren aanwerven en hoe kan die logica worden toegepast op de algemene dotatie aan de gemeenten?

(Applaus bij de cdH)

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *De regering zal de evenwichten en de toepassing van de regels niet wijzigen. Zelfs al geeft deze ordonnantie de indruk dat de voorgedij verdwijnt, is dat niet het geval.*

Van de negentien gemeenten stellen er zich minstens tien geen vragen over de toepassing van de voorgedij. Zij staan onder volledige voorgedij, met een gewestelijk commissaris.

De voorzitter.- Meer dan de helft van de gemeenten krijgt de steun van een begeleidingscomité.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Het gewest beschikt over de know-how en de bevoegdheid om in real time de situatie van alle gemeenten te controleren.*

Wij willen het voeren van de gemeentepolitiek vereenvoudigen, zonder daarom meer macht te geven. Kunnen we er niet gewoon van uitgaan dat alle lokale mandatarissen als doel hebben om de bevolking zo goed mogelijk bij te staan?

C'est l'exercice de la politique communale que nous tenons à simplifier. L'idée n'est pas de donner plus de pouvoirs dans une espèce d'équilibre à trouver entre Région et communes. J'ai donc l'impression de me retrouver dans un débat qui a déjà été mené voici 25 ou 30 ans. Ne pourrions-nous pas, à un moment donné, dépasser tout cela et considérer que tous les mandataires locaux, tous ceux qui ont une expérience à l'échelle locale, n'ont pour objectif que de rendre service à la population du mieux qu'ils le peuvent ?

Concernant la problématique du recrutement, toutes les communes font appel à Actiris. Elles ne demandent pas mieux que de pouvoir recruter des agents statutaires et de pouvoir disposer du personnel nécessaire, mais il faut qu'il existe. Nous mettons donc toute une série de moyens à disposition pour atteindre cet objectif tous ensemble. C'est la volonté de tous les gouvernements successifs et je regrette donc d'assister à un débat qui, à mon estime, me semble largement dépassé.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance, sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 8

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Voor aanwervingen kunnen alle gemeenten een beroep doen op Actiris. Zij willen niets liever dan statutaire ambtenaren aanwerven om aan hun personeelsbehoeften te voldoen, maar er moeten wel kandidaten zijn. Wij stellen de middelen ter beschikking om het doel samen te bereiken.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 8

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen straks stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

PROPOSITION DE RÉOLUTION DE MM. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN, MOHAMED AZZOUZI, MME CAROLINE PERSOONS, M. CHRISTOS DOULKERIDIS, MME JULIE DE GROOTE, M. ARNAUD VERSTRAETE, MME BRIGITTE GROUWELS, MM. VINCENT DE WOLF ET ALAIN DESTEXHE VISANT À SOUTENIR LA CANDIDATURE DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE AU "RÉSEAU DES VILLES CRÉATIVES" DE L'UNESCO (N^{OS} A-298/1 ET 2 – 2015/2016).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme Moureaux, rapporteuse.

Mme Catherine Moureaux, rapporteuse.- En sa qualité de premier coauteur de la proposition de résolution, M. Gaëtan Van Goidsenhoven, lors de son exposé introductif, a évoqué l'histoire de ce texte initialement déposé en 2015 par le groupe MR.

Ce texte, qui entend soutenir la candidature de la Région de Bruxelles-Capitale au réseau des villes créatives de l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (Unesco), a été ensuite cosigné par six autres groupes politiques : le PS, le cdH, le CD&V, DéFI, Ecolo et Groen.

En ce qui concerne le contenu de la proposition, il a présenté les amendements suivants :

- l'accent mis sur l'attractivité de la Région, qu'il s'agisse du talent des artistes, de la richesse de notre patrimoine, de notre ouverture d'esprit ou de notre diversité culturelle, reconnue par la communauté internationale ;

- le rappel de l'accord de majorité prévoyant que Bruxelles doit soutenir l'économie créative ;

- la nécessité d'associer toutes les forces vives de la Région, c'est-à-dire les représentants sectoriels, qu'ils soient publics ou privés, ainsi que les bourgmestres de l'ensemble des communes, afin

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN, DE HEER MOHAMED AZZOUZI, MEVROUW CAROLINE PERSOONS, DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS, MEVROUW JULIE DE GROOTE, DE HEER ARNAUD VERSTRAETE, MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, DE HEER VINCENT DE WOLF EN DE HEER ALAIN DESTEXHE TER ONDERSTEUNING VAN DE KANDIDATUUR VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET "NETWERK VAN CREATIEVE STEDEN" VAN DE UNESCO (NRS. A-298/1 EN 2 – 2015/2016).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Moureaux, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Catherine Moureaux, rapporteur (in het Frans).- *De heer Gaëtan Van Goidsenhoven schetste in zijn inleidende uiteenzetting de historische achtergrond van deze oorspronkelijk in 2015 door de MR ingediende tekst.*

De tekst dient ter ondersteuning van de kandidatuur van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het netwerk van creatieve steden van de Unesco en werd ook door de PS, het cdH, de CD&V, DéFI, Ecolo en Groen ondertekend.

Met betrekking tot de inhoud stelde hij de volgende amendementen voor:

- het benadrukken van de internationaal erkende aantrekkingskracht van het gewest wat het talent van de kunstenaars, de rijkdom van het patrimonium, de open geest en de culturele diversiteit betreft;

- de verwijzing naar het meerderheidsakkoord, waarin is opgenomen dat Brussel de creatieve economie moet ondersteunen;

- de noodzaak om binnen het gewest de krachten te bundelen van alle sectorvertegenwoordigers en burgemeesters, zodat ze samen met visit.brussels een dossier voor de kandidatuur kunnen opstellen dat het gewest de beste kansen biedt om door de

que tous agissent ensemble, avec l'Agence bruxelloise du Tourisme, pour qu'un dossier de candidature soit rédigé et donne les meilleures chances à la Région de figurer enfin sur la liste des villes créatives reconnues par l'Unesco.

M. Van Goidsenhoven a ensuite noté que le dépôt de ce texte intervenait dans un contexte difficile pour Bruxelles à l'image ternie et l'attractivité amoindrie depuis plusieurs mois.

Ce texte apparaît dès lors comme le signe d'une volonté partagée par des parlementaires issus de ces différentes sensibilités politiques de porter conjointement un projet rassembleur en faveur de la créativité et des créateurs et, plus globalement, une vision d'avenir et d'espoir pour Bruxelles.

M. Van Goidsenhoven a tenu à souligner le travail et le dynamisme des acteurs, ainsi que la volonté réelle de chacun des participants d'améliorer l'image de Bruxelles qui, à ses yeux, compte de nombreux atouts à faire valoir. Cette allocution a donné lieu à d'autres interventions qui, unanimement, ont salué le caractère constructif des débats.

Au nom du PS, M. Azzouzi a souligné que le soutien de son parti constituait la preuve qu'il n'est pas impossible, pour la majorité, de soutenir un texte de l'opposition porteur pour Bruxelles.

Pour le CD&V, Mme Grouwels a souligné à son tour que Bruxelles compte effectivement bon nombre de talents créatifs et constitue un environnement particulièrement propice à la création. Selon elle, il est bon que le texte demeure relativement vague, car il n'aurait pu énumérer la totalité des forces créatives présentes à Bruxelles, parmi lesquelles les universités et les hautes écoles.

Par l'intermédiaire de Mme Persoons, le groupe DéFI a jugé extrêmement positif le fait d'associer l'ensemble des forces vives au comité de pilotage envisagé par la proposition. Il rappelle à ce propos que les communes figurent parmi les acteurs les plus généreux en termes de subsides à la culture et à la créativité, en ajoutant que la Communauté flamande et la Fédération Wallonie-Bruxelles, compétentes pour la culture, devraient également y être associées.

Mme de Groote, pour le cdH, a indiqué que

Unesco als creatieve stad te worden erkend.

De heer Van Goidsenhoven merkte vervolgens op dat de indiening van de tekst op een moeilijk moment komt, aangezien sinds enkele maanden het imago en de aantrekkingskracht van Brussel zijn aangetast.

De tekst wijst dan ook op een gedeelde wens van verscheidene parlementsleden om samen een project te dragen dat positief is voor de creativiteit en voor creatievelingen en dat globaal een toekomstvisie en hoop voor Brussel uitdraagt.

De heer Van Goidsenhoven benadrukte de inspanningen en de daadkracht van de betrokkenen, naast de wil van de deelnemers om Brussel, dat voor hen heel wat troeven heeft die het kan uitspelen, een beter imago te bezorgen.

De heer Azzouzi benadrukte dat de steun van de PS bewijst dat het voor de meerderheidspartijen niet onmogelijk is om een tekst van de oppositie die positief is voor Brussel, te steunen.

Mevrouw Grouwels benadrukte in naam van de CD&V dat Brussel inderdaad heel wat creatief talent herbergt en een bijzonder vruchtbare omgeving voor creatie biedt. Ze vindt het goed dat de tekst relatief vaag blijft omdat hij nooit alle creatieve krachten binnen Brussel zou kunnen noemen.

Bij monde van mevrouw Persoons noemde DéFI het feit dat de krachten binnen het stuurcomité worden gebundeld, uiterst positief. Ze herinnerde eraan dat de gemeenten het gulst zijn met subsidies voor cultuur en creativiteit en vond dat zowel de Vlaamse Gemeenschap als de Federatie Wallonië-Brussel, die bevoegd zijn voor cultuur, ook moeten worden betrokken.

Mevrouw de Groote wees er voor het cdH op dat ingaan op de oproep voor kandidaturen in 2017 veronderstelt dat de partners uit de culturele sector snel moeten worden geselecteerd en dat het partnerschap moet worden ingevuld.

Mevrouw Huytebroeck herinnerde er voor Ecolo aan dat zowel de betrokken sectoren als de bevolking enthousiast zijn en wees erop dat het beleid samenhangend en bevoegdheidsoverschrijdend moet zijn, wat maakt dat alle

répondre à l'appel à candidatures de 2017 suppose effectivement que la thématique de partenariat soit très vite sélectionnée au sein du secteur culturel et qu'on lui donne du contenu.

Du côté d'Ecolo, Mme Huytebroeck a rappelé l'engouement suscité dans les secteurs concernés comme dans la population, en insistant sur l'attente de cohérence dans les politiques et de transversalité, ce qui exige que le projet soit porté par l'ensemble des ministres.

La députée N-VA Mme Van Achter s'est dite, quant à elle, moins enthousiaste à la lecture du texte, à l'élaboration duquel son groupe n'a pas été invité. Elle regrette également qu'il ne figure pas, dans la proposition de résolution, de référence aux Communautés, pourtant compétentes en matière de culture.

M. Verstraete, pour Groen, a mis l'accent sur le contexte de "Brussels bashing" qui prévaut actuellement, rendant propice la proposition de résolution.

En définitive, l'ensemble de la proposition de résolution a été adopté à l'unanimité des quinze membres présents.

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) *(en néerlandais)*.- *Le CD&V soutient cette proposition de résolution. Bruxelles possède en effet un grand potentiel créatif. À la fin de l'année dernière, l'influent The New York Times citait Bruxelles parmi les villes les plus passionnantes pour les esprits créatifs en Europe. Toujours selon le journal américain, elle doit son attractivité à l'esprit ouvert et innovant de ses habitants, à sa situation centrale et à ses loyers relativement bas par rapport à d'autres villes européennes.*

Depuis lors, les attentats ont eu un impact dramatique sur l'image nationale et internationale de notre ville. Nous nous devons de trouver une solution aux problèmes que rencontre Bruxelles et de mettre tout en œuvre pour redorer son blason. Profitons du moment pour nous pencher sur le

ministers achter het project moeten staan.

Mevrouw Van Achter van de N-VA was niet zo enthousiast over de tekst, waar haar fractie niet aan mocht meewerken. Ze betreurde dat er geen verwijzing is naar de gemeenschappen, die bevoegd zijn voor cultuur.

De heer Verstraete benadrukte in naam van Groen dat het voorstel van resolutie binnen de huidige context van het "Brussels bashing" precies op tijd komt.

Uiteindelijk namen de vijftien aanwezige leden het voorstel van resolutie met unanimité aan.

(Applaus)

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- De CD&V steunt dit voorstel van resolutie. Brussel heeft immers een groot potentieel op het gebied van creativiteit. "Brussel is uitgegroeid tot een van de spannendste steden voor creatieve zielen in Europa." Het zijn niet mijn woorden, maar die van de gezaghebbende Amerikaanse krant The New York Times, die eind vorig jaar een artikel publiceerde over onze stad. The New York Times noemde Brussel toen zelfs "het nieuwe Berlijn". Brussel oefende de voorbije jaren immers een grote aantrekkingskracht uit op artiesten, architecten, kunstenaars en modeontwerpers uit de hele wereld. Die aantrekkingskracht heeft Brussel volgens The New York Times te danken aan de open en innovatieve geest van haar inwoners, aan haar centrale ligging en aan de relatief lage huurprijzen in vergelijking met andere Europese

pouvoir d'attraction international de Bruxelles.

La candidature de Bruxelles au réseau des villes créatives de l'Unesco s'inscrit dans ce processus. C'est pourquoi le CD&V soutiendra la proposition de résolution, mais demande d'associer également les Communautés à la préparation du dossier. Il serait dommage de se priver de leur vaste expertise pratique des matières culturelles.

Enfin, je voudrais remercier les membres du MR et en particulier M. Van Goidsenhoven pour leur attitude constructive dans l'élaboration de cette proposition de résolution, une attitude qui a permis de dégager un large compromis au-delà du clivage majorité-opposition.

Symboliquement, c'est très important, car l'ouverture constitue une condition essentielle à la créativité.

(Applaudissements)

steden.

Deze eervolle vermelding van Brussel in The New York Times dateert van enkele maanden voor de aanslagen van 22 maart. De aanslagen hebben een dramatische impact op het nationale en internationale imago van onze stad. Wij politici zijn het aan onszelf verplicht om een oplossing te vinden voor de problemen waarmee Brussel wordt geconfronteerd en moeten bovendien alle middelen inzetten om het blazoen van Brussel op te poetsen. Laten we van het huidige momentum gebruikmaken om ons te buigen over de internationale aantrekkingskracht van Brussel.

Het is zonder meer lovenswaardig dat diverse regeringen in ons land imagocampagnes opzetten om Brussel opnieuw positief onder de aandacht te brengen. Maar er zijn meer inspanningen nodig. Mijn partij heeft daarom al een resem voorstellen gedaan, zoals de invoering van het Engels als onthaaltaal in de gemeentelijke en gewestelijke administraties, of een Engelstalige website voor bedrijven.

De kandidaatstelling van Brussel voor het Netwerk van Creatieve Steden past in dat rijtje. De CD&V zal daarom het voorstel van resolutie steunen. Wel vraagt de CD&V om ook de gemeenschappen bij de voorbereiding van het dossier te betrekken. Zowel de Vlaamse als de Franse Gemeenschap beschikken immers over een ruime praktische expertise op het vlak van culturele aangelegenheden. Het zou een gemiste kans zijn om die expertise niet te benutten.

Tot slot zou ik nog de leden van de MR en in het bijzonder de heer Gaëtan Van Goidsenhoven willen danken voor hun constructieve houding bij de totstandkoming van dit voorstel van resolutie. In het najaar van 2015 kwam het thema een eerste keer ter sprake tijdens een vergadering van de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling. De MR was toen bereid om haar initiële voorstel in te trekken, zodat de tekst verder verfijnd kon worden. Dankzij die constructieve houding ontstond een breed draagvlak voor een compromistekst, over de grenzen van meerderheid en oppositie heen.

In symbolisch opzicht vind ik dat erg belangrijk. Meerderheid en oppositie hebben elkaar in het parlementair halfroond gevonden voor het stimuleren van creativiteit. Wederzijdse openheid

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Le Réseau des villes créatives est une initiative lancée en 2004 par l'Unesco qui compte aujourd'hui 116 cités membres réparties à travers le monde : Dublin, Bologne, Édimbourg, Nagoya, Buenos Aires, Shanghai, Bologne, Sydney...

Comme l'a rappelé Mme Moureaux, que je remercie pour son rapport particulièrement exhaustif, l'objectif principal de ce projet est de mettre en valeur, d'une part, le rôle moteur de la créativité dans le développement économique, social et culturel de collectivités urbaines et, d'autre part, de favoriser les partenariats de collaboration entre ces dernières.

Nous sommes parvenus, rapidement, à produire un texte amendé, et surtout cosigné par six partis politiques issus tant de la majorité que de l'opposition afin de vous présenter une proposition de résolution destinée à soutenir la candidature de la Région en vue de son inscription au Réseau des villes créatives de l'Unesco.

Je tiens donc ici devant vous à remercier très vivement Mmes Persoons, de Groote, Grouwels, MM. Verstraete, Doukeridis et Azzouzi, qui ont contribué à présenter un texte qui remporte une large adhésion.

En effet, grâce à l'intervention du président de la Commission du développement territorial, nous avons pu nous réunir, le mardi 5 janvier, dans une ambiance positive et constructive, afin de trouver les pistes de convergence dans ce texte.

Un dénominateur commun nous a rassemblés : la volonté de chacun des participants d'améliorer et de

vormt een belangrijke voorwaarde voor creativiteit, want steeds opnieuw vasthouden aan het eigen grote gelijk is een belemmering voor het creatieve denkproces. Als parlementsleden brengen we daarmee in de praktijk wat de Amerikaanse auteur Joseph Chilton Pearce ooit zei over creativiteit: "To live a creative life, we must lose our fear of being wrong".

(Applaus)

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) *(in het Frans).*- *Het UNESCO-netwerk van creatieve steden bestaat sinds 2004 en verenigt vandaag de dag 116 lidsteden over de hele wereld.*

Het voornaamste doel van dat project bestaat enerzijds in om de stuwende rol te benadrukken die creativiteit speelt in de economische, sociale en culturele ontwikkeling van stedelijke gemeenschappen. Anderzijds is het de bedoeling om samenwerkingsverbanden tussen die gemeenschappen te bevorderen.

Wij zijn er snel in geslaagd om een akkoord te bereiken over een geamendeerde tekst om u een voorstel van resolutie voor te stellen ter ondersteuning van de kandidatuur van ons gewest. Bovendien hebben zes politieke fracties, zowel van meerderheids- als oppositiepartijen, die tekst medeondertekend.

De tekst is het resultaat van een constructieve vergadering van de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling op 5 januari, waarin wij een aantal convergentiepunten voor die tekst hebben gevonden. Zo beogen alle deelnemers het imago van Brussel te verbeteren en te versterken.

Sinds een aantal maanden gaat het gewest door een moeilijke periode waarbij zijn imago een zware deuk gekregen heeft. In die zin kan dit voorstel tot resolutie beschouwd worden als een signaal van het gedeelde verlangen van parlementsleden met verschillende politieke voorkeuren om samen hun schouders te zetten onder een project dat een toekomstgerichte en hoopvolle visie voor Brussel inhoudt.

renforcer l'image de Bruxelles, d'en souligner les atouts et le potentiel, de reconnaître, de valoriser et de soutenir le travail effectué par des acteurs dynamiques qui, par leur talent, nous démontrent que notre Région a plus que jamais sa place au sein du Réseau des villes créatives de l'Unesco.

Face au contexte difficile que notre Région traverse depuis de longs mois et qui a fragilisé l'image et l'attractivité de notre ville-région, cette proposition de résolution est le signal d'une volonté partagée par des parlementaires issus de différentes sensibilités politiques à porter ensemble un projet rassembleur en faveur de la créativité et des créateurs, et plus globalement un projet porteur d'une vision d'avenir et d'espoir pour Bruxelles.

Nous suivrons bien entendu avec attention et intérêt la mise en œuvre que le gouvernement voudra donner à la présente proposition de résolution, en prenant de la hauteur face aux contingences politiques et à l'égard des positions partisans.

Aujourd'hui, toutes les conditions sont réunies pour que nous puissions assurer à cette proposition un vote positif dans l'intérêt de Bruxelles et des Bruxellois.

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à M. Doulkeridis.

M. Christos Doulkeridis (Ecolo).- Je voudrais à mon tour remercier M. Van Goidsenhoven d'avoir pris l'initiative de déposer cette proposition de résolution, et plus largement, d'avoir dès le départ veillé à y associer un maximum de groupes politiques pour que le texte puisse aboutir.

Faire partie d'un réseau me semble essentiel pour notre Région. Nous participons déjà à plusieurs d'entre eux. Une fois cette démarche effectuée, nous devons veiller à nourrir par le contenu et nos initiatives ce qui fait l'objet de ce réseau. Faire partie des villes créatives est un enjeu fondamental parce que, dans les défis que nous rencontrons dans notre société, aujourd'hui plus que jamais, la nécessité de proposer des solutions nouvelles dans des domaines divers est fondamentale.

Il n'y a pas un seul champ d'intervention pour

Uiteraard zullen we aandachtig volgen hoe de regering dit voorstel van resolutie zal aanwenden. Daarbij zal ze hopelijk de partijpolitieke belangen overstijgen.

Vandaag zijn alle voorwaarden aanwezig om in het belang van Brussel en de Brusselaars een positief gevolg te geven aan dit voorstel.

(Applaus)

De voorzitter.- De heer Doulkeridis heeft het woord.

De heer Christos Doulkeridis (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het is essentieel dat het Brussels Gewest deel kan uitmaken van netwerken, maar wanneer dat eenmaal in orde is, moet de Brusselse regering erop toezien dat de invulling aan het doel van het netwerk beantwoordt. Vandaag worden we meer dan ooit geconfronteerd met de behoefte aan nieuwe oplossingen in uiteenlopende domeinen. Daarom moet Brussel tot de creatieve steden behoren.*

Traditionele oplossingen voldoen op veel gebieden niet langer. We moeten anders gaan denken, innoveren en nieuwe relaties uitbouwen. In zijn eentje kan Brussel dat niet. Er moet een cultuur rond creatie en creativiteit ontstaan. Het gewest en de gemeenten moeten ervoor zorgen dat er voldoende ruimten zijn waar iedereen wordt gestimuleerd om te creëren.

lequel les solutions traditionnelles ne sont pas dépassées et nécessitent que l'on puisse réfléchir autrement. Que ce soit pour l'aménagement de la ville, l'urbanisme, la mobilité, l'économie ou la démocratie, les besoins d'innover, de créer de nouvelles relations, dans le vivre ensemble par exemple, sont extrêmement importants.

Cela ne se fait pas tout seul. Une culture de la création et de la créativité doit être nourrie et entretenue. Des institutions comme la Région et les communes, en s'engageant à rejoindre ce type de réseau, doivent aussi s'engager à multiplier les espaces où chacune et chacun sont stimulés à entrer dans une démarche créative.

Le monde associatif culturel bruxellois a déjà pris des initiatives allant dans ce sens. Ces dernières années, plusieurs forums qui avaient la créativité pour thématique principale ont été mis en place. C'est avec une certaine cohérence que nous rejoindrons ce mouvement en votant une résolution encourageant le gouvernement et les différentes entités institutionnelles de notre Région à, de manière déterminée et motivée, rejoindre cette dynamique visant à faire la promotion de cette démarche extrêmement importante.

Cela souligne aussi, une fois encore, le rôle extrêmement important des acteurs culturels, qui ne représentent pas simplement l'une des activités d'une société, mais qui jouent bel et bien un rôle fondamental dans ce processus.

C'est donc avec énormément d'enthousiasme et de détermination que nous voterons cette proposition de résolution. Elle sera vraisemblablement adoptée, étant donné que la plupart des groupes l'ont soutenue.

Dans cette optique, il convient de rappeler qu'elle ne constitue pas une finalité en soi, mais la confirmation d'une réelle volonté, qui doit se concrétiser par des actions sur le terrain. Ainsi, si nous rejoignons le Réseau des villes créatives, il importe qu'il y ait adéquation entre ce que nous sommes et le réseau auquel nous appartenons.

Je vous remercie, au nom d'Ecolo, et vous réitère nos encouragements afin que vous nous inscriviez dans cette démarche.

(Applaudissements)

De Brusselse verenigingen namen daar al initiatieven voor. De voorbije jaren werden er meerdere forums opgericht die op creatie zijn gericht. We sluiten ons daarbij aan met de goedkeuring van een resolutie die de regering en de verschillende gewestelijke instellingen aanspoort om mee die dynamiek te ontwikkelen.

Daarmee wordt de zeer belangrijke rol van de culturele spelers nog eens benadrukt.

Ecolo zal dit voorstel van resolutie dan ook met veel overtuiging en enthousiasme goedkeuren. Aangezien de meeste fracties het steunen, wordt het wellicht aangenomen.

Daarom wil ik eraan herinneren dat het geen doel op zich vormt, maar de bevestiging van een wil, die in acties op het terrein zijn uitvoering moet vinden. Als Brussel aansluit bij het Netwerk van creatieve steden, moet de identiteit van Brussel ook bij dat netwerk aansluiten.

(Applaus)

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais)*.- *Point n'est besoin de démontrer que Bruxelles est une capitale créative, qui mérite une place au sein du réseau des villes créatives de l'Unesco. C'est pourquoi, la N-VA soutient cette proposition de résolution.*

Je suis toutefois surprise que le texte de la proposition ne comporte aucune référence aux Communautés, pourtant compétentes en matière de culture. Plusieurs membres de la majorité partagent cette opinion.

Le but de la proposition est également d'inciter le gouvernement bruxellois à réclamer du gouvernement fédéral qu'il investisse davantage dans les musées fédéraux. Cela semble être le cas entre-temps, puisqu'un plan d'investissement a été établi, ce dont nous ne pouvons que nous réjouir.

M. le président.- La parole est à M. Verstraete.

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais)*.- *Pour Groen, cette proposition de résolution est une initiative positive. Nous remercions M. Van Goidsenhoven et la majorité d'en avoir fait une initiative conjointe de l'opposition et de la majorité.*

Bruxelles a toujours été un lieu de rencontre interculturel et un modèle de diversité, aujourd'hui plus que jamais. Nous soutenons le choix d'investir davantage dans la créativité. Il s'agit à présent de traduire ce signal fort en actes.

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Dat Brussel een creatieve hoofdstad is, hoeft geen betoog. Brussel bruist van allerlei culturele activiteiten, vaak met een internationale uitstraling. Brussel verdient zonder meer een plaats binnen het Unesco-netwerk van creatieve steden. De N-VA steunt dan ook dit voorstel van resolutie.

Het verrast mij wel dat de gemeenschappen geen vermelding krijgen in de tekst van het voorstel. Cultuur is immers bij uitstek een gemeenschapsmaterie en het lijkt voor de N-VA dan ook een uitgemaakte zaak dat de gemeenschappen erbij betrokken moeten worden. Ik ben niet alleen om dat op te merken, ook een aantal leden van de meerderheid deelt mijn mening daarover. Ik reken er dan ook op dat de meerderheid alsnog bereid is de rol van de gemeenschappen in deze aangelegenheid te erkennen.

De Brusselse regering wordt er in het voorstel toe aangezet om de federale regering aan te porren de federale musea in Brussel aan te pakken. Ondertussen heeft de federale regering een investeringsplan uitgewerkt om eindelijk de broodnodige investeringen in de federale musea te garanderen. Dat kunnen wij als Brusselse parlementsleden alleen maar toejuichen.

De voorzitter.- De heer Verstraete heeft het woord.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Ook Groen vindt het voorstel van resolutie een positief initiatief. Wij waren er meteen voorstander van. We danken de heer Van Goidsenhoven en ook de meerderheid om het als een gezamenlijk initiatief van oppositie en meerderheid tot stand te hebben gebracht. Het is inderdaad een mooi signaal om collectief te kiezen voor de troeven van Brussel en om op culturele diversiteit in te zetten.

Brussel is altijd een ontmoetingsplek tussen culturen en een voorbeeld van diversiteit geweest. Het is dat vandaag meer dan ooit. We steunen de keuze om meer in te zetten op creativiteit en daarmee onze troef uit te spelen. Het is een mooi

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des considérants et des tirets du dispositif

M. le président.- Nous passons à la discussion des considérants et des tirets du dispositif de la proposition de résolution.

Considérants 1 à 7

Pas d'observation ?

Adoptés.

Dispositif (Tirets 1 à 5 du dispositif)

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des considérants et des tirets du dispositif est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

PROPOSITION DE RÉOLUTION DE MME VIVIANE TEITELBAUM, M. MARC LOEWENSTEIN, MME KHADIJA ZAMOURI, M. FOUAD AHIDAR, MME JULIE DE GROOTE, M. BEA DIALLO, MMES MARION LEMESRE, BRIGITTE GROUWELS, M. CHRISTOS DOULKERIDIS ET M. BRUNO DE LILLE CONDAMNANT LE FÉMICIDE (N^{OS} A-124/1 ET 2 – 2014/2015).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

en sterk gebaar en in deze tijden heel gepast. Nu komt het erop aan om het ook in daden om te zetten.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte van het voorstel van resolutie.

Consideransen 1 tot 7

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Verzoekend gedeelte (Streepjes 1 tot 5 van het verzoekend gedeelte)

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte is gesloten.

We zullen later over het geheel van het voorstel van resolutie stemmen.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM, DE HEER MARC LOEWENSTEIN, MEVROUW KHADIJA ZAMOURI, DE HEER FOUAD AHIDAR, MEVROUW JULIE DE GROOTE, DE HEER BEA DIALLO, MEVROUW MARION LEMESRE, MEVROUW BRIGITTE GROUWELS EN DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS TOT VEROORDELING VAN VROUWENMOORD (NRS. A-124/1 EN 2 – 2014/2015).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

La parole est à M. Kanfaoui, rapporteur.

M. Abdallah Kanfaoui, rapporteur.- Je me réfère au rapport, qui est très complet. Seul un amendement a été déposé.

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Avant d'en évoquer le contenu, je souhaite tout d'abord remercier tous mes collègues de la majorité et de l'opposition qui ont cosigné ce texte fort et important. Je voudrais tout particulièrement remercier M. Loewenstein, avec lequel j'ai pu travailler ce texte. Nous avons ainsi pu aboutir à une collaboration entre majorité et opposition.

Un amendement et une correction ont été déposés sur les bancs. C'est la cosignature de M. Bruno De Lille, qui avait été acceptée lors des discussions en commission, mais qui n'apparaît pas dans le document que nous examinons aujourd'hui. C'est pour cette raison que cette correction est déposée sur les bancs.

Comme nous l'avons expliqué en commission et comme le texte le développe très bien, le fémicide - ou féminicide, terme également utilisé dans les textes internationaux, même si nous avons choisi l'autre, pour des raisons de clarté, dans la présente proposition de résolution - couvre de nombreuses réalités, toutes destructrices pour les femmes, leur avenir et, évidemment, pour les sociétés dans lesquelles elles vivent et qui défendent des valeurs démocratiques.

La forme la plus connue de fémicide est, bien évidemment, l'utilisation du viol comme arme de guerre. Cela vaut également pour d'autres formes de violence, comme les mutilations génitales. Non seulement ces violences détruisent le corps des femmes et leur vie, mais conduisent aussi très souvent à l'éloignement des femmes de leur communauté. Cette exclusion les tue en réalité une seconde fois. Cela déstructure également les sociétés dans lesquelles elles vivent et cela détruit des communautés. On l'a vu dans le sud du Darfour où des femmes ont été complètement rejetées après s'être fait violer par des Janjawid. Cela brise des familles et cela condamne les femmes dans ce

De heer Kanfaoui, rapporteur, heeft het woord.

De heer Abdallah Kanfaoui, rapporteur *(in het Frans).*- *Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag, dat zeer volledig is. Er werd slechts één amendement ingediend.*

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *Ik dank alle collega's uit de meerderheid en oppositie die deze sterke en belangrijke tekst hebben medeondertekend. Ik dank in het bijzonder de heer Loewenstein, dankzij wie er een samenwerking tussen meerderheid en oppositie tot stand is gekomen.*

De handtekening van collega De Lille werd aanvaard in commissie, maar werd niet op het document vermeld. Dat is de reden waarom er nu een correctie is rondgedeeld.

Femicide heeft betrekking op tal van situaties die het leven van vrouwen ontwrichten. De meest gekende vormen zijn verkrachtingen als oorlogswapen en genitale verminkingen. Dat geweld heeft niet alleen lichamelijke en psychologische gevolgen, maar leidt er vaak ook toe dat de vrouwen uit hun gemeenschap worden verstoten. Ik denk bijvoorbeeld aan de vrouwen in Zuid-Soedan die werden verstoten, nadat ze door de Janjaweed werden verkracht. Die verstoting is een soort van tweede dood en maakt hele gezinnen kapot.

Andere vormen van femicide zijn eremisdaden, mensenhandel, seksuele slavernij, gedwongen sterilisatie, gedwongen heteroseksualiteit en geweld binnen en buiten het gezin.

Geweld tegen vrouwen komt voor in alle regio's van de wereld. Deze resolutie weerspiegelt dus niet alleen de internationale, maar ook de Europese, Belgische en Brusselse realiteit.

Hoewel de meeste moorden op mannen geen verband houden met hun geslacht, worden de meeste vrouwen gedood omdat ze vrouw zijn. Het is dus belangrijk om deze vormen van extreem geweld te omschrijven voordat we bewustmakings- en preventieacties kunnen voeren en sancties

qu'elles ont de plus intime : leur corps.

Outre ses conséquences sur la santé physique et psychologique des femmes, l'éloignement de la communauté peut être doublement accablant. C'est le cas, par exemple, des femmes lesbiennes violées en Afrique du Sud. Ces dernières ne sont plus reconnues comme membres de leur communauté et sont donc exclues de leur milieu de vie.

Comme je le soulignais en commission, il est question de fémicide dans le cas de viols, de mutilations de parties génitales, mais aussi de crimes d'honneur, de traite d'êtres humains, d'esclavagisme sexuel, de stérilisation forcée, d'hétérosexualité forcée ou encore de violences intrafamiliales et extrafamiliales. Il ne s'agit donc pas seulement de la mort physique, mais également de l'anéantissement de la femme en tant que telle.

J'ai déjà indiqué en commission les lieux géographiques où les femmes vivent ces drames. Ce phénomène existe dans différentes régions du monde. Cette résolution fait donc écho à cette réalité internationale, mais également à la réalité européenne, belge et même bruxelloise.

Si la plupart des homicides touchent des hommes et ne présentent pas un lien spécifique avec le genre, la majorité des femmes qui sont tuées le sont précisément parce qu'elles sont des femmes. Il est donc essentiel de nommer ce qui caractérise cette forme de violence extrême, cette réalité douloureuse que les femmes vivent, afin de pouvoir entreprendre des actions de sensibilisation et de prévention, mais également d'infliger des sanctions.

Des centaines de milliers de femmes sont, chaque année, victimes de féminicides et, y compris dans notre pays, de crimes d'honneur, de violences conjugales et intrafamiliales ou d'assassinats.

En Belgique, l'assassinat est peut-être la forme la plus connue de ce fléau, mais elle est malheureusement souvent banalisée. Nous évoquons fréquemment le sujet en assemblée réunie, dans le cadre de nos discussions sur les violences faites aux femmes. Et l'on constate aussi trop souvent une assimilation à un simple fait divers, parfois même justifié par la jalousie, qui réduit la femme à un objet et qui en fait la propriété de son meurtrier.

kunnen opleggen.

Honderdduizenden vrouwen worden elk jaar met geweld geconfronteerd.

In België is moord misschien de meest gekende vorm, maar die wordt helaas vaak gebanaliseerd. Ook de vrouwenhandel blijft een probleem in België. Volgens Eurostat is 69% van de vrouwenhandelaars van Europese oorsprong. België staat samen met Bulgarije, Roemenië, Duitsland en Spanje in de top vijf.

België wordt eveneens geconfronteerd met genitale verminkingen en gedwongen sterilisaties. Volgens de Wereldgezondheidsorganisatie zijn meer dan 125 miljoen meisjes en jonge vrouwen het slachtoffer van verminkingen in 29 landen in Afrika en het Midden-Oosten, maar er zijn ook heel wat vrouwen die in België worden besneden of het risico op een dergelijke verminking lopen.

Wij hebben de term 'femicide' niet uitgevonden, maar sluiten ons aan bij een internationale beweging. Het is voor ons belangrijk dat die term in de Belgische wetteksten en wettelijke instrumenten wordt opgenomen, zoals de resolutie 1325.

Verschillende landen zoals Chili, Costa Rica, Colombia, El Salvador, Guatemala, Mexico en Peru hebben een wet tegen femicide goedgekeurd. Daarnaast zijn er nog de inter-Amerikaanse en Europese overeenkomsten en de overeenkomst van Istanboel, die eindelijk geratificeerd is en gisteren of eergisteren werd gepubliceerd.

Het is belangrijk dat België en het Brussels Gewest zich aansluiten bij dit verzoek om elke vorm van seksistisch geweld tegen vrouwen strafbaar te maken.

Het feit dat de resolutie door zo veel leden van de meerderheid en oppositie werd ondertekend en hopelijk straks unaniem zal worden aangenomen is niet alleen een sterk signaal ten aanzien van de slachtoffers, maar ook ten aanzien van de hele maatschappij. Met deze tekst verdedigen wij onze democratische waarden en binden wij de strijd aan tegen een fenomeen dat nog te vaak wordt gebanaliseerd en onbestraft blijft, namelijk femicide.

En Belgique, le phénomène de la traite des êtres humains doit aussi être souligné. Eurostat établit que 69% des trafiquants sont de nationalité européenne et que la Belgique figure malheureusement, aux côtés de la Bulgarie, de la Roumanie, de l'Allemagne et de l'Espagne, parmi les cinq pays d'origine les plus fréquents des trafiquants.

La Belgique est également touchée par la problématique des mutilations génitales et des stérilisations forcées. En effet, si l'Organisation mondiale de la santé (OMS) indique que plus de 125 millions de jeunes filles et de jeunes femmes sont victimes de mutilations pratiquées dans 29 pays africains et du Moyen-Orient, on sait aussi que de très nombreuses femmes ont été excisées en Belgique ou sont menacées de l'être.

Lorsque nous avons proposé ce texte, il nous semblait important aussi de rappeler que les termes "fémicide" ou "féminicide" ont été reconnus ailleurs, que nous ne sommes nullement des pionniers en la matière, et que nous nous inscrivons au contraire dans une démarche internationale. Il était important que cette terminologie soit actée et utilisée dans les textes belges et qu'elle soit intégrée dans les différents outils légaux dont nous disposons, comme la résolution 1325.

Comme je l'ai dit en commission, elle a été reconnue dans divers pays soucieux de protéger les femmes : le Chili, le Costa Rica, la Colombie, le Salvador, le Guatemala, le Mexique, le Pérou. Tous ont adopté une loi contre le fémicide et contre toute violence à l'égard des femmes. D'autres textes existent également, qu'il s'agisse de conventions interaméricaines ou européennes, ou de la convention d'Istanbul, qui a finalement été ratifiée, et dont le texte a été publié hier ou avant-hier, si je ne m'abuse.

Tout cela est important. La Belgique et la Région bruxelloise s'inscrivent ainsi dans cette demande de criminalisation de toutes les formes de violences à caractère sexiste perpétrées contre les femmes.

Le fait que nous l'ayons cosignée de manière large - majorité et opposition - et que nous la votions à l'unanimité - je l'espère - est évidemment un signal important à l'égard des victimes, mais aussi de la société dans son ensemble. En effet, ce texte affirme avant tout que nous défendons nos valeurs

(Applaus)

démocratiques et que nous luttons contre quelque chose qui est encore trop souvent banalisé et impuni : tout ce qui entoure le fémicide.

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à M. Loewenstein.

M. Marc Loewenstein (DéFI).- Je remercie d'abord ma collègue Mme Teitelbaum, à l'intervention de laquelle on ne peut qu'adhérer. Elle a bien expliqué le fémicide, que nous souhaitons aujourd'hui voir reconnu. Il s'agit d'un travail collectif que nous devons saluer.

Si les exemples de fémicides, de violences à l'encontre de femmes parce qu'elles sont femmes, peuvent nous paraître provenir de pays lointains - notre proposition de résolution parle en effet de conflits armés en République démocratique du Congo, au Darfour, au Mexique ou au Guatemala -, cette même résolution met également en avant :

- les crimes d'honneur, dont le triste cas de la jeune Sadia à Charleroi en 2007 ;

- l'esclavage sexuel et la traite des êtres humains, avec un rapport d'Eurostat de 2014 qui pointe la Belgique dans les cinq pays européens d'où proviennent le plus souvent les trafiquants ;

- les mutilations génitales et stérilisations forcées, dont, selon les chiffres 2014 de l'Organisation de la santé (OMS), 6.260 excisions en Belgique ;

- l'hétérosexualité forcée et les violences intrafamiliales et extrafamiliales en Belgique.

Au-delà des prises de positions venues d'ailleurs - d'autres États ou d'autres instances -, il paraissait important aux yeux de notre groupe que Bruxelles et la Belgique définissent une position claire par rapport à ces actes ignobles à l'encontre des femmes.

Comme précisé en commission, le texte soumis au vote aujourd'hui a une histoire. Il a été déposé une première fois au Parlement francophone bruxellois en 2012 par Gisèle Mandaila, qui ne siège plus au parlement, et par Viviane Teitelbaum. À ce moment-là, les signataires étaient toutes les deux

De voorzitter.- De heer Loewenstein heeft het woord.

De heer Marc Loewenstein (DéFI) *(in het Frans).*- Voorbeelden van moord op vrouwen en geweld tegen vrouwen lijken altijd uit landen ver van hier te komen. Deze resolutie slaat echter op misdrijven die ook bij ons plaatsvinden, zoals eerwraak, seksuele slavernij en mensenhandel, genitale verminking en gedwongen sterilisatie, gedwongen heteroseksualiteit en geweld binnen en buiten het gezin in België.

DéFI vindt het belangrijk dat Brussel en België duidelijk een standpunt innemen tegen die laaghartige daden tegenover vrouwen.

De tekst waarover we hier vandaag stemmen, is niet nieuw. Hij werd in 2012 voor het eerst aan de Cocof voorgelegd. Omdat de indieners in de oppositie zaten, haalde de tekst het toen jammer genoeg niet.

Dat neemt niet weg dat DéFI blij is met de ruime steun voor deze tekst, die vrouwenmoord aan de kaak wil stellen, net als het geweld dat vrouwen wordt aangedaan wanneer ze worden misbruikt in een oorlog, naast de praktijken waarbij vrouwen als minderwaardig worden behandeld, verkrachting, de aantasting van de vrouwelijke geslachtsorganen en gedwongen heteroseksualiteit.

Er werd aangetoond dat deze feiten nog steeds plaatsvinden in ons land. Daarom moeten we nu reageren. Brussel en België moeten duidelijk een standpunt innemen.

De term vrouwenmoord en alle woordenschat die met geweld tegen vrouwen samenhangt, moet worden erkend, de feiten moeten strafrechtelijk worden vervolgd en elke actie om geweld tegen vrouwen aan te klagen, moet worden ondersteund. Een duidelijk standpunt van het gewest zal steun bieden aan de slachtoffers en hun familie en gaat in tegen dat verwerpelijke gedrag tegenover

dans l'opposition et la proposition n'avait pas passé le cap du renvoi en commission. Je tiens ici à rendre hommage au travail effectué déjà à l'époque, tout en regrettant qu'il n'ait pas pu aboutir il y a quatre ans.

Le groupe DéFI salue néanmoins aujourd'hui la large adhésion des groupes politiques de notre assemblée à ce texte qui vise à consacrer la reconnaissance du fémicide ainsi qu'à dénoncer et condamner fermement les violences faites aux femmes utilisées comme arme de guerre, les pratiques visant à inférioriser la femme - crimes d'honneur, esclavage, violences conjugales -, le viol, la destruction des organes génitaux des femmes ou encore l'hétérosexualité forcée.

En ces matières, les constats et les faits ont été largement exposés dans les développements. Ils sont clairs et frappants. Aujourd'hui, il est temps d'agir. Il est temps que Bruxelles et la Belgique se positionnent clairement sur la question.

Reconnaître la terminologie de fémicide pour désigner les violences à caractère sexiste perpétrées à l'égard des femmes, ériger le fémicide en infraction pénale, le condamner et soutenir toute action visant à le dénoncer, autant d'éléments qui participent à ce positionnement clair et constituent un signal important pour les victimes, pour les familles des victimes et, plus généralement, contre ces actes ignobles à l'égard des femmes.

C'est pourquoi le groupe DéFI votera, bien sûr, cette résolution.

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) *(en néerlandais)*.- *Le CD&V soutient cette proposition de résolution condamnant le fémicide. Nous sommes heureux que ce thème lié au genre fédère tous les partis.*

Nous ne pouvons en aucun cas tolérer les crimes d'honneur, les violences conjugales ou familiales, les mutilations génitales, autant de pratiques qui enfreignent la liberté et l'intégrité des femmes. Cette expression la plus brutale de l'inégalité des

vrouwen.

Daarom steunt DéFI dit voorstel van resolutie.

(Applaus)

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- De CD&V ondersteunt dit voorstel van resolutie tot veroordeling van fémicide. We zijn blij dat dit gendergerelateerde thema alle partijen kan verenigen. Vrouwenrechten zijn een zaak die iedereen over de partijgrenzen heen aanbelangt.

Een moord op een vrouw omdat ze een vrouw is, kan niet. Eremisdaden, partner- of gezinsgeweld, genitale verminking kunnen wij in geen enkel geval tolereren. Dat zijn geen cultuurgebonden

genres est appelée fémicide.

La parfaite égalité des genres est encore loin d'être acquise dans le monde. Ceux qui prétendent que la liberté et l'émancipation des femmes sont des thèmes dépassés ont tort. Les droits de l'homme sont des droits des femmes et les droits des femmes sont des droits de l'homme. Je me réjouis par ailleurs de voir que de nombreux collègues masculins ont signé cette proposition de résolution.

À travers son organisation Vrouw & Maatschappij, le CD&V dénonce depuis des années la violence faite aux femmes. C'est ainsi que le parlement fédéral a voté en 2008, à l'initiative de Miet Smet, une résolution contre les violences sexuelles perpétrées dans l'est du Congo.

Partout dans le monde, les viols sont utilisés comme arme de guerre. Exemple par excellence de fémicide, le viol détruit l'intégrité physique de la femme, mais aussi son âme.

Toutes les formes de fémicide doivent faire l'objet de poursuites et de sanctions. J'espère que cette proposition de résolution sera l'occasion de prendre des mesures plus sévères contre le fémicide.

J'en terminerai avec quelques chiffres. L'Organisation mondiale de la santé (OMS) distingue différentes formes de fémicide. Outre le viol, la violence conjugale en est également une. À travers le monde, 35% des meurtres de femmes sont le fait de leur partenaire masculin.

On estime par ailleurs à quelque 5.000 le nombre de crimes d'honneur commis chaque année dans le monde. Cette forme de violence est encore trop souvent assimilée à l'expression de traditions culturelles, alors qu'il s'agit de pur fémicide. Réunissons donc toutes les formes de meurtre et de violence perpétrées contre les femmes sous le terme générique de fémicide et sanctionnons-les sévèrement pour provoquer un changement des mentalités.

Le groupe CD&V a rédigé un amendement technique afin de remplacer systématiquement dans la version néerlandaise de la proposition de résolution le terme "vrouwenmoord" par "fémicide". En effet, le terme fémicide signifiait au départ "le meurtre d'une femme parce qu'elle est

rituelen, maar praktijken die de vrijheid en de integriteit van de vrouw aantasten. Het zijn moorden op vrouwen, moorden op het vrouw-zijn, die het structurele weefsel van een samenleving afbreken. Het is de meest brutale uiting van genderongelijkheid. Dat noemen wij femicide.

De volledige gendergelijkheid wereldwijd is nog niet verworven. Eeuwenlang hebben vrouwen gestreden voor meer gelijkheid. Vrouwen overal ter wereld werken al jaren rond de emancipatie van vrouwen. Wie beweert dat de vrijheid en emancipatie van vrouwen achterhaalde thema's zijn, heeft ongelijk. Mensenrechten zijn vrouwenrechten en vrouwenrechten zijn mensenrechten. Om te werken aan een betere wereld, moeten we in de schoenen durven te staan van vrouwen elders in de wereld die de rechten die we hier in het westen hebben verworven, nog niet genieten.

De emancipatie van de vrouw betekent tegelijk de emancipatie van de man. Ik ben blij dat heel wat mannelijke collega's dit voorstel van resolutie hebben ondertekend. Het is enkel door samen te werken dat we sterker staan.

De CD&V klaagt met haar organisatie Vrouw & Maatschappij al jaren het geweld tegen vrouwen aan. Zo heeft het federale parlement in 2008 een resolutie tegen het seksuele geweld in het oosten van Congo goedgekeurd. Dat was op voorstel van Miet Smet, die in dat land de gruwelijke getuigenissen van vrouwen die slachtoffer waren van verkrachting, had gehoord.

Niet alleen in Congo wordt het lichaam van vrouwen gebruikt als slagveld, maar ook in Djibouti, Colombia, Congo, Syrië, enzovoort. Wereldwijd worden verkrachtingen als oorlogswapen gebruikt. Oorlog voeren op het lichaam van vrouwen is onaanvaardbaar.

Dat femicide nog plaatsvindt in deze wereld is een trieste zaak. Vorige week las ik een gruwelijk verhaal in de media over een zestienjarig meisje dat in de favela's van Brazilië verkracht werd door 33 mannen. Meer dan 5.000 mensen zijn in Sao Paulo op straat gekomen om dat barbaarse voorval aan te klagen. Het slachtoffer bracht een statement uit: "It does not hurt the uterus, but the soul because they are cruel people who are getting away with it." Dat is een voorbeeld bij uitstek van

une femme". Désormais, au sens large, il signifie "tout meurtre perpétré pour un mobile lié au genre ou tout acte de violence commis à l'encontre d'une femme parce qu'elle est une femme".

Dans la mesure où la portée du terme "vrouwenmoord" ne couvre par exemple pas les mutilations génitales et le viol, nous voulons le remplacer par "femicide", terme générique également utilisé par les organismes internationaux.

(Applaudissements)

femicide. Niet enkel de lichamelijke integriteit van de vrouw werd aangetast, maar ook de geest van de vrouw.

Alle vormen van femicide moeten vervolgd worden en strafbaar zijn. Er is nog werk aan de winkel om de straffeloosheid voor zowel genitale verminking, verkrachting, eremoord, enzovoort aan te pakken. Hopelijk zal dit voorstel van resolutie een aanleiding vormen om strengere maatregelen te nemen tegen femicide.

Ik eindig met een aantal cijfers. De Wereldgezondheidsorganisatie onderscheidt verschillende vormen van femicide. Ik heb al het voorbeeld van verkrachtingen aangehaald. Verkrachtingen zijn seksuele femicide, maar ook partnergeweld is een vorm van femicide. Wereldwijd wordt 35% van de moorden op vrouwen door de mannelijke partner gepleegd. Van de moorden op mannen wordt 5% door de vrouwelijke partner gepleegd.

Naar schatting worden er over heel de wereld jaarlijks zo'n 5.000 eremoorden gepleegd, voornamelijk in Zuid-Azië en het Midden-Oosten, maar ook in grote immigratielanden zoals Australië. Die vorm van geweld wordt nog veel te vaak als een uiting van culturele tradities bestempeld, terwijl het eigenlijk gaat om gevallen van zuivere femicide. Laten we dan ook alle vormen van moord en geweld op vrouwen onder de noemer van femicide brengen en ze streng bestraffen om op die manier een mentaliteitswijziging teweeg te kunnen brengen.

De CD&V-fractie heeft, na overleg met de hoofdindieners van het voorstel van resolutie en een aantal Nederlandstalige mede-indieners, een technisch amendement opgesteld. We streven ernaar om in de Nederlandstalige tekst van het voorstel van resolutie het woord 'vrouwenmoord' consequent te vervangen door 'femicide'. De argumentatie luidt als volgt: de term femicide betekende aanvankelijk 'een moord op een vrouw omdat ze een vrouw is.' Dat is eigenlijk een beperkte definitie, waaronder gevallen van partnermoord, eremoord en moord omwille van het niet-betalen van een bruidsschat vallen. In een bredere betekenis betekent femicide 'elke moord gepleegd met betrekking tot gender of een gewelddadige daad tegen een vrouw, omdat ze een vrouw is.'

M. le président.- La parole est à M. Diallo.

M. Bea Diallo (PS).- Nous avons tous été scandalisés par l'affaire du viol de Stanford, cette semaine. Celle-ci relance tout le débat sur la culture du viol aux États-Unis, mais pas seulement.

Pour avoir violé une jeune femme, Brock Allen Turner risquait jusqu'à quatorze ans de prison. À la surprise générale, l'étudiant de vingt ans qui, tout au long de son procès, a assuré que la victime était consentante, s'en sort avec six mois de prison, dont trois mois ferme. Cette sentence a été jugée trop légère par l'opinion publique américaine, mais est considérée, aujourd'hui en tout cas, comme suffisante par le juge. Celui-ci affirme qu'une peine plus lourde n'aurait aucun impact sur le jeune inculpé.

Brock Allen Turner est une véritable star de l'équipe universitaire de natation. Aux États-Unis, de nombreux sportifs de haut niveau ou des espoirs sportifs sont souvent auteurs de violences de ce type.

L'affaire de Stanford est un exemple de l'impunité qui est monnaie courante dans de nombreux pays. Le manque de cadre, de procès et de sanctions à la suite d'actes de violence commis à l'encontre des femmes a eu pour conséquence l'instauration d'un climat d'impunité et de manque de confiance dans le système judiciaire.

Cette impunité laisse penser à la société que la violence perpétrée par les hommes à l'encontre des femmes n'est pas seulement tolérée, mais acceptée. Nous avons tous en tête la manifestation historique du 4 juin 2015 en Argentine, qui avait pour ambition de mettre un terme à cette impunité. En effet, toutes les 31 heures, une femme est tuée dans ce pays. L'auteur du crime n'est que rarement inquiété à la suite de ses actes.

Aangezien de term 'vrouwenmoord' niet slaat op bijvoorbeeld genitale verminking of verkrachting, en dus te beperkt is, willen we die term vervangen door 'femicide'. Die algemenere term wordt ook gebruikt in internationale gremia die zich buigen over de problematiek, en vergemakkelijkt dus internationale vergelijkingen.

(Applaus)

De voorzitter.- De heer Diallo heeft het woord.

De heer Bea Diallo (PS) *(in het Frans).*- *We waren allemaal geschokt door de verkrachting in Stanford. De dader, Brock Allen Turner, riskeerde een gevangenisstraf van veertien jaar. Omdat hij verzekerde dat het slachtoffer met de daad instemde, komt hij weg met slechts zes maanden gevangenisstraf, waarvan drie maanden onvoorwaardelijk. De Amerikaanse publieke opinie vond de straf te licht, maar voor de rechter volstond ze.*

Brock Allen Turner is een beloftevolle zwemmer van het universitaire zwemteam van Stanford. In de Verenigde Staten worden zulke daden vaak gepleegd door sportieve beloften.

Deze zaak is een voorbeeld van de straffeloosheid die in vele landen voorkomt. Het gebrek aan een kader, een proces en sancties bij geweld tegen vrouwen leidt tot een klimaat van straffeloosheid en een gebrek aan vertrouwen in het juridisch systeem.

Door deze straffeloosheid denkt de gemeenschap dat geweld door mannen tegen vrouwen niet alleen getolereerd, maar ook geaccepteerd wordt. Op 4 juni 2015 vond in Argentinië een betoging plaats met als doel een einde te stellen aan deze straffeloosheid. In Argentinië wordt namelijk elke 31 uur een vrouw vermoord, maar de dader hoeft zich zelden zorgen te maken over gevolgen.

Jammer genoeg stellen we vast dat straffeloosheid in vele landen eerder de regel is dan de uitzondering. Vrouwen zijn twee keer slachtoffer: een keer op het moment van de geweldpleging en een tweede keer wanneer ze op zoek gaan naar de gerechtelijke bijstand waar ze recht op hebben.

Met deze resolutie veroordelen wij geweld tegen

Malheureusement, dans de nombreux pays, nous constatons que l'impunité est plus souvent la règle que l'exception. Pourtant, trop souvent, les femmes et les filles victimes de violences sont violées deux fois : une première fois au moment de l'agression et une seconde fois lorsqu'elles cherchent en vain à obtenir les services et la justice auxquels elles ont droit.

Par cette résolution, nous condamnons la plus extrême manifestation de violence à l'égard des femmes. Des meurtres motivés par des préjugés sexistes, des meurtres de femmes commis seulement parce que ce sont des femmes, se produisent partout, dans tous les pays, indépendamment des cultures et des croyances. Cette atteinte aux droits universels de l'homme et à la dignité humaine nous concerne et nous implique tous. Elle exige une action concertée et urgente de la part de chacun d'entre nous.

Collecter des données fiables sur le fémicide est un défi de taille. Dans la plupart des pays en effet, les informations médicales ou policières sur les homicides ne mentionnent pas la relation victime-agresseur, ni les mobiles du crime, et encore moins d'éventuelles raisons sexistes.

Pour lutter efficacement contre le fémicide ou toute autre forme de violence contre les femmes, il faut renforcer l'arsenal judiciaire, former les policiers et les juges pour supprimer les stéréotypes et les préjugés sur les femmes, améliorer les services d'appui pour les victimes et les familles, prendre des mesures de prévention de la violence à l'égard des femmes et des filles.

La formation et la sensibilisation des agents de santé et du personnel hospitalier sont également essentielles.

Nous insistons aussi sur la nécessité de créer des outils juridiques globaux qui qualifient le fémicide de crime spécifique, instaurant ainsi un climat qui permette aux femmes et aux filles de vivre à l'abri de la violence.

Il est cependant primordial d'agir sur les changements d'attitude, de croyance, de mentalité et de comportement qui tolèrent, incitent ou perpétuent la violence, afin de l'empêcher en amont. Cela peut être réalisé par la sensibilisation, via des programmes éducatifs, y compris à

vrouwen. Ongeacht de cultuur of het geloof, worden in heel wat landen vrouwen vermoord omdat ze vrouw zijn. Deze inbreuk op de universele rechten van de mens en op de menselijke waardigheid betreft ons allemaal. Er moet dringend actie tegen worden ondernomen.

Het verzamelen van gegevens over femicide is een werk van lange adem. In heel wat landen vermelden de medische of politionele gegevens over de moorden de band tussen de dader en het slachtoffer niet. Dat de moord om seksistische redenen zou zijn gepleegd, wordt al helemaal niet vermeld.

Om femicide en andere vormen van geweld tegen vrouwen te bestrijden, moeten de juridische mogelijkheden worden uitgebreid en politieagenten en rechters worden opgeleid om de stereotypen en vooroordelen ten aanzien van vrouwen de wereld uit te helpen. Voorts moeten de ondersteunende diensten voor de slachtoffers en families worden verbeterd en moeten er preventieve maatregelen worden genomen om geweld tegen vrouwen en meisjes te ontmoedigen. Daarbij zijn ook de opleiding en de bewustmaking van gezondheidswerkers en ziekenhuispersoneel noodzakelijk.

Wij dringen ook aan op nieuwe juridische middelen die femicide als een specifieke misdaad beschouwen, waardoor een klimaat kan worden geschapen waarin vrouwen en meisjes beter beschermd worden tegen geweld.

Het is daarom uiterst belangrijk om te reageren op gedrags- en geloofsveranderingen die geweld tolereren of aanmoedigen om er bij voorbaat al op te kunnen reageren. Dat kan via bewustmaking, educatieve programma's, seksuele voorlichting en steun aan kinderen en jonge meisjes die te maken krijgen met geweld.

De preventie van en de strijd tegen geweld jegens vrouwen vereist de betrokkenheid van de hele gemeenschap, ook mannen, als voorstanders van de gelijkheid tussen man en vrouw en van respectvolle relaties.

Volgens Gandhi is het smaadt om vrouwen het zwakke geslacht te noemen. Het is een onrechtvaardigheid van de man tegenover de vrouw. Als geweldloosheid de wet van de

l'éducation sexuelle et à l'appui aux enfants et aux jeunes filles exposés à la violence.

La prévention et la lutte contre toutes les formes de violences à l'égard des femmes exige l'engagement de tous les acteurs de notre société, et notamment des hommes, en tant que partisans de l'égalité des sexes et de relations respectueuses.

Chers collègues, je terminerai par cette magnifique citation de Gandhi sur les femmes : "Appeler les femmes sexe faible est une diffamation. C'est l'injustice de l'homme envers la femme. Si la non-violence est la loi de l'humanité, alors l'avenir appartient aux femmes."

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à M. Doulkeridis.

M. Christos Doulkeridis (Ecolo).- Je remercie Mme Teitelbaum d'avoir pris l'initiative de cette proposition, mais aussi pour sa volonté de créer un consensus le plus large possible en proposant à l'ensemble des groupes de la cosigner, d'y contribuer et de la faire aboutir. Pour mon groupe, il était essentiel et cohérent de s'y joindre.

Pour les pouvoirs publics, il est primordial d'utiliser les termes les plus précis pour décrire les situations et prendre les mesures les plus adéquates pour combattre certains fléaux. En l'occurrence, il était essentiel de ne pas se contenter des termes non liés au genre que sont la violence, les crimes ou les viols, mais de bien préciser que pour nombre de ceux-ci, un genre particulier en constitue la cible. Il était donc nécessaire d'introduire le terme de fémicide dans nos législations et, je l'espère, dans notre Code pénal.

Ceci doit nous amener à prendre une nouvelle fois conscience du fait que nos sociétés vivent dans des schémas patriarcaux extrêmement dominants, qui ont ce type de conséquences.

Le deuxième point que je voudrais souligner, c'est le fait que ces schémas n'appartiennent pas à un groupe social ou à une région du monde en particulier. Nous l'avons vu et entendu par le biais des interventions qui ont déjà été faites.

Nous pouvons penser à des pays en guerre, un peu

mensheid is, dan behoort de toekomst aan de vrouwen toe, aldus Gandhi.

(Applaus)

De voorzitter.- De heer Doulkeridis heeft het woord.

De heer Christos Doulkeridis (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het verheugt mij dat mevrouw Teitelbaum naar een zo groot mogelijke consensus over dit voorstel heeft gestreefd. Voor Ecolo is het van groot belang om hierbij aan te sluiten.*

Overheden moet zo nauwkeurig mogelijke termen gebruiken om situaties te beschrijven. Bovendien moeten ze gepaste maatregelen nemen tegen bepaalde misstanden. In dit geval is het belangrijk dat er een term is voor gendergebonden geweld. Daarom moet vrouwenmoord in de wetgeving en hopelijk ook in het strafrecht worden opgenomen.

Op die manier worden we nogmaals gewezen op het feit dat onze samenleving uitgesproken patriarchaal is, met geweld op vrouwen als gevolg.

Die patriarchale organisatie is niet kenmerkend voor één bepaalde sociale groep of regio.

In landen waar oorlog heerst worden nagenoeg voortdurend en met een buitensporige onverschilligheid extreem barbaarse daden gepleegd. De Congolese dokter Mukwege kreeg van de Federatie Wallonië-Brussel overigens de prijs voor de democratie voor zijn inspanningen om die gewelddaden in zijn land een halt toe te roepen.

Ook in andere landen op andere continenten wordt

partout dans le monde, dans lesquels sont perpétrés des actes de barbarie extrême, de manière quasi permanente et dans une indifférence extraordinaire. Songeons par exemple à un pays comme le Congo. À ce titre, nous avons d'ailleurs accueilli le docteur Mukwege au Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles et lui avons remis le premier prix de la démocratie pour le travail qu'il accomplit afin que cessent ces actes de violence.

Nous pourrions également évoquer la Syrie, l'Irak, l'Inde,... M. Diallo et Mme Grouwels ont d'ailleurs cité d'autres exemples sur d'autres continents. Dans ce cadre, il était extrêmement important de parler des problèmes liés à notre pays. En effet, nos militaires se rendent parfois coupables de ce type d'exactions lorsqu'ils sont amenés à intervenir à l'étranger.

Par ailleurs, nos hommes sont coupables de fémicides chez nous. Ces actes ne sont pas le fait d'un groupe social en particulier : tous les groupes sociaux sont concernés, partout dans le monde. Si nous voulons combattre efficacement ces phénomènes, il est essentiel de s'en rendre compte et d'étudier en priorité les pistes de solution liées à notre propre champ d'action et à notre territoire.

Bien entendu, il nous faut réagir lorsque ce type d'actes est commis ailleurs. Ce n'est néanmoins pas une raison pour nous sentir exemptés d'agir ici, car ils constituent malheureusement le quotidien d'un grand nombre de victimes. M. Diallo a très bien mis en évidence ces mécanismes, ainsi que notre responsabilité en la matière.

Comme pour toute résolution, il est essentiel que cela ne reste pas qu'un texte qui alimentera les archives de notre institution ou nos pages Facebook.

Il y a également un travail culturel à faire. Ce qui est essentiel, c'est que cette résolution soit suivie d'effets dans le cadre d'actes légaux qui, eux, ont vraiment un pouvoir d'action, une force de loi et une force d'exécution la plus rapide possible.

Il est donc essentiel que les consensus que nous avons pu créer au sein de cet hémicycle puissent être prolongés, si possible au sein des autres instances. Le texte évoque entre autres l'introduction de la notion de fémicide dans le Code pénal au niveau fédéral. Tous les groupes ont une

geweld op vrouwen gepleegd. In dat kader was het uiterst belangrijk om ons land niet over het hoofd te zien. Belgische militairen maken zich bij opdrachten in het buitenland soms ook schuldig aan dat soort gedrag.

Daarnaast plegen Belgische mannen ook geweld op Belgische vrouwen. Dat gebeurt binnen elke sociale groep en overal ter wereld. Wie geweld tegen vrouwen wil bestrijden, moet er een duidelijk beeld van hebben en voorrang geven aan oplossingen die geschikt zijn voor het Brusselse grondgebied.

Uiteraard moet de Brusselse regering ook reageren wanneer dat soort daden elders wordt gepleegd, maar dat mag geen reden zijn om ze niet aan te pakken in het Brussels Gewest, want ook hier zijn er dagelijks vrouwen het slachtoffer van.

Deze tekst mag geen dode letter blijven. Het is belangrijk dat de resolutie een weerslag vindt in wetgeving, die snel kan worden uitgevoerd.

De hier bereikte consensus zou ook bij de federale regering moeten kunnen doordringen. De tekst verwijst onder andere naar de invoering van het begrip vrouwenmoord in het federale Strafwetboek. Daar moeten we met zijn allen naar streven.

Ecolo zal deze tekst met veel overtuiging steunen.

(Applaus)

responsabilité en la matière. Il est donc important que nous soyons cohérents et que nous fassions avancer ce type de démarches là où elles peuvent avoir un effet concret et direct.

Merci encore pour l'initiative de ce texte. C'est une fois encore avec beaucoup de détermination que le groupe Ecolo soutiendra cette démarche.

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais)*.- *Au nom de Groen, je tiens à remercier Mme Teitelbaum et tous les cosignataires pour leur initiative. Il est en effet très important que le parlement s'exprime d'une seule voix sur ce type de questions.*

Le fémicide nous concerne aussi. Dans ce pays, dans cette ville, des femmes sont considérées par certains comme inférieures. De plus, Bruxelles étant une ville très internationale, des gens et des familles y vivent avec les conséquences de crimes commis ailleurs. Le parlement doit clairement montrer à toutes ces victimes qu'il est de leur côté.

Les droits des femmes sont en effet des droits de l'homme, et ces droits doivent être respectés. Cela demande une prise de conscience et un changement des mentalités, ce à quoi nous sommes encore loin d'être prêts à Bruxelles.

Nous devons appeler chaque parent, chaque citoyen et chaque homme et femme politique à saisir chaque possibilité de remédier au problème. Cette proposition de résolution constitue un grand pas dans la bonne direction et Groen la soutient pleinement.

(Applaudissements)

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Mevrouw Teitelbaum, ik wil u en alle medeondertekenaars namens Groen bedanken voor uw initiatief. Het is immers erg belangrijk dat het parlement zich eensgezind over dergelijke kwesties uitspreekt.

Ik zal niet de hele context herhalen, maar heb nog een aantal belangrijke randopmerkingen. We denken soms dat feminicide een ver-van-mijn-bedshow is, maar eigenlijk klopt dat niet. Ook in deze stad en in dit land worden vrouwen door sommigen als minderwaardig beschouwd en komt extreem geweld en moord op vrouwen op grond van hun geslacht helaas voor.

Bovendien is Brussel een erg internationale stad, waardoor er mensen en gezinnen wonen die leven met de gevolgen van misdaden die elders werden gepleegd. Aan al die slachtoffers moet het parlement duidelijk tonen dat het aan hun kant staat. Er is geen andere optie. We moeten laten zien dat we samen met hen vechten voor een betere wereld.

Vrouwenrechten zijn immers mensenrechten. Het is van het allergrootste belang dat mensen rechten krijgen, maar ze moeten ook nageleefd worden. Dat vergt bewustwording en een mentaliteitswijziging, iets waar we in Brussel nog lang niet klaar mee zijn.

We moeten elke ouder, elke burger en elke politicus wijzen op zijn verantwoordelijkheid en op de mogelijkheden die hij elke dag en bij elke beslissing heeft om iets aan het probleem te doen. De resolutie is een grote stap in de goede richting en krijgt dan ook de volledige steun van Groen.

(Applaus)

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais)*.- *Cette proposition de résolution, que la N-VA soutient, donne le signal fort que nous ne tolérerons, ni ici ni ailleurs, les violences faites aux femmes.*

Étudiante, j'ai effectué un stage à Dakar au sein d'Unifem, un programme des Nations unies destiné à mettre les femmes autour de la table des négociations dans le cadre de la gestion de conflits. Les femmes sont en effet souvent utilisées comme arme de guerre lors de conflits.

Mais la problématique existe aussi chez nous. Je me permets dès lors de renvoyer au Plan d'action national de lutte contre toutes les formes de violence basée sur le genre, élaboré par la secrétaire d'État fédérale Elke Sleurs, qui prône une approche intégrale par tous les acteurs. C'est la première fois que les violences et intimidations sexuelles font partie des priorités d'un plan, en collaboration avec tous les acteurs concernés : les victimes, la société civile et tous les ministres des entités fédérées. Le plan mise tant sur la prévention et la répression que sur la prise en charge et l'accompagnement des victimes.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

M. le président.- La parole est à Mme de Grootte.

Mme Julie de Grootte (cdH).- Comme tous mes collègues, je voudrais, au nom de mon groupe,

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Feminicide uit haat, gewelddaden tegen vrouwen omdat ze vrouw zijn, echtelijk geweld, verkrachting (onder andere als oorlogswapen), vernietiging van de vrouwelijke geslachtsorganen en gedwongen heteroseksualiteit, al die verwerpelijke, helaas dagelijkse praktijken moeten bestreden worden. Het voorstel van resolutie, dat de N-VA steunt, geeft het sterke signaal dat we geweld jegens vrouwen noch hier noch elders in de wereld mogen tolereren.

Als student heb ik in de Senegalese hoofdstad Dakar stage gelopen bij Unifem, een VN-programma dat er onder andere op gericht is om vrouwen naar de onderhandelingstafel te brengen in het kader van conflictbeheersing. Vrouwen zijn bij conflicten immers vaak slachtoffer van geweld, omdat ze als oorlogswapen ingezet worden. Dat heeft me de ogen geopend voor een wereldwijd probleem.

De problematiek bestaat echter ook bij ons. Daarom verwijs ik graag naar het federale Actieplan tegen alle vormen van gendergerelateerd geweld, dat federaal staatssecretaris Elke Sleurs heeft uitgewerkt. Dat nationale actieplan staat voor een integrale aanpak door alle spelers. Het is de eerste keer dat seksueel geweld en seksuele intimidatie prioritair in een plan worden opgenomen. Daarbij wordt samengewerkt met alle betrokken actoren: de slachtoffers, het middenveld, alle ministers en de deelstaten. Het plan zet zowel in op preventie en repressie als op opvang en begeleiding van de slachtoffers.

Voor de N-VA is de aanpak van gendergerelateerd geweld uitermate belangrijk en wij steunen dan ook ten volle het voorstel van resolutie, alsook het nationale actieplan, dat ook bij ons vooruitgang moet brengen op het terrein.

(Applaus bij de N-VA)

De voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mevrouw Julie de Grootte (cdH) *(in het Frans)*.- *In naam van mijn fractie zou ik mevrouw*

féliciter et remercier Mme Teitelbaum pour son initiative. Il s'agit d'une initiative forte, puisque la proposition de résolution dont nous discutons aujourd'hui propose une définition large du fémicide. Elle n'évoque pas que le meurtre.

L'amendement de Mme Grouwels apporté à la version néerlandophone du texte est, en ce sens, intéressant. Il souligne en effet que le fémicide n'est pas que le meurtre, mais aussi le viol, le crime d'honneur et tout anéantissement des femmes parce que ce sont des femmes.

Malheureusement, des centaines de milliers de femmes sont concernées par le fémicide, et elles ont été bien plus nombreuses encore au cours de l'histoire.

Chacun ici voudrait qu'une suite concrète soit donnée à la proposition de résolution. À cet égard, le gouvernement bruxellois pourrait agir auprès du niveau fédéral. J'espère d'ailleurs qu'une proposition de résolution similaire, reprenant les demandes exprimées dans le texte qui nous est soumis aujourd'hui, sera déposée au niveau fédéral par votre groupe.

Nous avons joué notre rôle en demandant au gouvernement bruxellois d'agir auprès du gouvernement fédéral. Ce qui serait vraiment inédit et intéressant, c'est que demain, une proposition de résolution semblable, faisant explicitement mention à votre texte, soit déposée au niveau fédéral.

L'adaptation de l'arsenal juridique et pénal constitue un premier volet. Le second consiste en l'adaptation des mentalités. Vous êtes justement bien placés pour ce faire. Il s'agit aussi d'introduire ce terme malheureux dans nos encyclopédies, dans nos manuels, dans nos mentalités et dans notre langage courant, pour que les comportements puissent changer.

Je vous remercie, Mme Teitelbaum, de nous avoir tous incités à adopter ce texte.

(Applaudissements)

M. le président. - La parole est à Mme El Bakri.

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!). - Mon groupe soutiendra bien sûr cette résolution,

Teitelbaum willen danken voor haar waardevolle initiatief. Dit voorstel van resolutie geeft een ruime invulling aan het begrip 'femicide', door het ruimer te zien dan alleen vrouwenmoord.

Ook het amendement van mevrouw Grouwels in de Nederlandstalige versie geeft aan dat het begrip 'femicide' naast vrouwenmoord ook andere vormen van geweld tegen vrouwen omvat.

Allen die hier vandaag aanwezig zijn, willen dat het voorstel van resolutie een concreet gevolg krijgt. Ik hoop dat er in het federale parlement een gelijkaardig voorstel van resolutie ingediend zal worden. Het zou een echte primeur zijn als een federaal voorstel van resolutie expliciet naar voorliggende tekst zou verwijzen.

Het aanpassen van het juridische en strafrechtelijke arsenaal is een eerste stap. Daarna moet er een mentaliteits- en gedragswijziging volgen.

Hartelijk dank, mevrouw Teitelbaum, dat u ons er allen toe hebt aangezet om deze tekst goed te keuren.

(Applaus)

De voorzitter. - Mevrouw El Bakri heeft het woord.

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!). *(in het Frans).* - Uiteraard steunt mijn fractie

car les violences faites aux femmes doivent être combattues de toutes les manières, mais aussi sur tous les territoires, en Belgique comme dans le monde.

Les violences faites aux femmes ne sont pas une question culturelle ou religieuse : elles sont universelles. La violence physique existe ici comme dans le Sud, mais les violences psychiques ou économiques renforcent également cette violence faite aux femmes. Et toutes celles-ci ont la même cause, la même origine : elles découlent d'un système patriarcal qui, depuis des années, impose une domination masculine.

C'est ce système patriarcal que nous devons combattre si nous voulons réellement mettre fin aux violences faites aux femmes. Non seulement, ce système tolère les violences faites aux femmes, mais il les renforce, car il est l'ADN même de nos sociétés, qui se sont construites, au Nord comme au Sud, sur cette inégalité fondamentale.

Mon groupe soutiendra cette résolution, mais nous plaçons pour que soient également mises en place des mesures concrètes pour élargir le débat et le sortir du cadre théorique. Nous plaçons pour que des mesures structurelles soient prises également au niveau fédéral sous l'impulsion de notre parlement et notre gouvernement. C'est en effet au niveau fédéral que se joue la majeure partie du débat.

En guise de conclusion, je rappellerai que les mesures d'austérité aujourd'hui prises au niveau fédéral se moquent pas mal des violences faites aux femmes. Au contraire, elles fragilisent encore davantage les travailleuses de ce pays. Coupes dans les services publics, attaques sur les pensions, loi Peeters : toutes ces mesures touchent les femmes de manière plus spécifique.

Les nouveaux flexi-jobs en jeu dans la loi Peeters vont surtout transformer les travailleuses à temps partiel en travailleuses yo-yo. C'est aussi une forme de violence ; une violence insidieuse, mais une violence tout de même, car affaiblir le statut socio-économique de la femme, c'est lui enlever les moyens de son autodétermination et la rendre encore plus soumise au bon vouloir de la violence masculine.

Enfin, n'oublions pas les mesures qui frappent le secteur associatif. Comme vous le savez, ce sont

deze resolutie. Geweld tegen vrouwen moet op alle mogelijke manieren en in de hele wereld bestreden worden.

Geweld tegen vrouwen heeft geen culturele of religieuze oorzaak. Het is een universeel probleem dat altijd dezelfde oorsprong heeft, namelijk een patriarchaal systeem dat de dominantie van de man bevestigt.

Dat systeem moeten wij veranderen, als wij een eind willen maken aan het geweld tegen vrouwen. Het patriarchale systeem tolereert niet alleen geweld tegen vrouwen maar versterkt het bovendien, aangezien het uitgaat van een fundamentele ongelijkheid tussen vrouwen en mannen.

Mijn fractie zal de resolutie steunen, maar wij hopen dat er snel concrete maatregelen zullen volgen.

Ook op federaal niveau moeten er structurele maatregelen komen, aangezien het grootste deel van het debat daar plaatsvindt. De federale bezuinigingsmaatregelen hebben evenwel het tegenovergestelde effect, aangezien ze de vrouwen in ons land nog kwetsbaarder maken. De besparingen in de overheidsdiensten, de aanpassing van de pensioenen en de wet-Peeters treffen vooral de vrouwen. Het gaat om een geniepige vorm van geweld, maar het blijft geweld: als je het sociaaleconomische statuut van de vrouw verzwakt, versper je de weg naar haar autonomie en blijft ze afhankelijk van de goodwill van de man.

De federale maatregelen treffen overigens ook de verenigingen die geweld tegen vrouwen bestrijden. Die verenigingen erkennen de term femicide en het belang van het debat, maar vragen zich af of de tekst wel zal leiden tot structurele maatregelen op gewestelijk en federaal niveau.

*(Applaus bij PTB*PVDA-GO! en de meerderheid)*

aujourd'hui des centaines de travailleurs et de travailleuses de terrain qui, malgré les coupes budgétaires et des moyens de plus en plus réduits, doivent lutter au quotidien contre la violence faite aux femmes.

Si le monde associatif soutient la reconnaissance du terme "féminicide" et s'il reconnaît l'importance de ce débat, il se demande principalement si ce texte contribuera à mettre en œuvre des mesures structurelles au niveau régional, mais surtout fédéral.

*(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO! et de la majorité)*

M. le président.- La parole est à Mme Zamouri.

Mme Khadija Zamouri (Open Vld) *(en néerlandais)*.- *L'Open Vld remercie expressément Mme Teitelbaum et M. Loewenstein pour cette proposition de résolution, qui touche à un problème mondial.*

Je me joins aux propos des précédents orateurs et j'ajouterai que le meurtre d'une femme est en fait un meurtre commis sur l'humanité. Il est inacceptable que des hommes légitiment l'utilisation des femmes comme arme de guerre.

Nous devons tous, hommes et femmes réunis, lutter contre cette injustice. Indépendamment des démarches judiciaires à entreprendre contre les auteurs de violences envers les femmes, le combat doit surtout être mené sur la base d'un même accès à l'enseignement dans le monde entier. Commençons à Bruxelles. Le droit à l'enseignement est un droit à la liberté, le droit de se doter des armes pour se défendre.

L'Open Vld a immédiatement souscrit à cette proposition de résolution. Nous soutenons également le remplacement du terme "vrouwenmoord" par "femicide" dans la version néerlandaise, qui est le terme communément admis.

(Applaudissements)

De voorzitter.- Mevrouw Zamouri heeft het woord.

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).- De Open Vld dankt mevrouw Teitelbaum en de heer Loewenstein uitdrukkelijk voor dit voorstel van resolutie, omdat het een belangrijk wereldwijd probleem betreft, namelijk het vermoorden van een vrouw wegens haar geslacht.

Ik sluit me aan bij wat de vorige sprekers hebben gezegd. Ik voeg eraan toe dat het vermoorden van een vrouw eigenlijk een moord op de mensheid is. Het is altijd iemands zus, moeder of dochter. Het is onaanvaardbaar dat sommige mannen vinden dat vrouwen als oorlogswapen kunnen worden gebruikt.

We moeten ons allemaal verenigen. Niet alleen vrouwen, maar ook mannen moeten meedoen in deze strijd en vechten tegen dat onrecht. Het monsterlijke en laffe geweld tegen vrouwen moet een halt toegeroepen worden. Afgezien van de gerechtelijke stappen die resoluut ondernomen moeten worden tegen wie zich schuldig maakt aan geweld tegen vrouwen, moet de strijd vooral worden gevoerd met behulp van gelijke kansen op toegang tot onderwijs in de hele wereld. Laten we beginnen in Brussel. Het recht op onderwijs voor elk individu is het recht op vrijheid en het recht om de wapens in handen te nemen en op te komen voor jezelf.

De Open Vld heeft het voorstel van resolutie onmiddellijk ondertekend, omdat we er volledig achterstaan. We zijn ook blij met de vervanging

M. le président.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (sp.a) *(en néerlandais)*.- *Je remercie les auteurs de cette importante proposition de résolution, dont le sujet me tient très à cœur. Il nous faut prendre conscience de ce que chacun peut en être victime. Cela ne se passe pas toujours loin de chez nous, en témoignent les chiffres catastrophiques dans notre pays.*

(poursuivant en français)

Et là, on ne parle que des femmes qui portent plainte. Beaucoup de femmes n'osent pas le faire. Parfois aussi, pour des raisons économiques, comme le disait Mme El Bakri, elles n'osent pas parler parce qu'elles sont dans des situations de précarité qui font que malheureusement elles n'osent pas porter plainte ni quitter le foyer conjugal, car elles ne pourraient pas s'en sortir financièrement.

Les collègues ont tout dit. Je les remercie, et particulièrement Mme Teitelbaum pour son initiative.

(Applaudissements)

M. le président.- Je me réjouis aussi de cette initiative. J'ai assisté au vingtième anniversaire de l'asbl Groupe pour l'abolition des mutilations sexuelles (GAMS), que certains connaissent et que j'avais contribué à mettre en place. À cette occasion, des chiffres édifiants ont été cités, en matière de mutilations et concernant d'autres actes également. Le relativisme culturel ne peut pas être évoqué dans un certain nombre de circonstances, comme cela est encore trop souvent le cas.

(Applaudissements)

La discussion générale est close.

van de term 'vrouwenmoord' door 'femicide', omdat die internationaal wordt aanvaard. We zullen niet struikelen over de terminologie. Het gaat over de inhoud van het probleem dat moet worden bestreden.

(Applaus)

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar (sp.a).- Ik wil de indieners van dit voorstel van resolutie bedanken. Het gaat om een belangrijk voorstel. Wie mij kent en de werkzaamheden van de commissie voor de Gelijke Kansen volgt, weet dat de kwestie mij na aan het hart ligt. Zelf ben ik opgevoed door een vrouw; ik heb vijf zussen, een echtgenote en vier dochters. We moeten dan ook goed beseffen dat iedereen slachtoffer kan worden van zulke zaken. We mogen niet vergeten dat dit zich niet altijd ver van ons bed afspeelt. De cijfers in eigen land zijn niet minder dan catastrofaal en dan gaat het alleen nog maar om gevallen waarvoor er een klacht werd ingediend.

(verder in het Frans)

Heel wat vrouwen durven geen klacht indienen. Sommige vrouwen bevinden zich in een financiële moeilijke situatie, waardoor ze niet bij hun partner durven weg te gaan.

(Applaus)

De voorzitter.- Ook ik ben verheugd over dit voorstel van resolutie. Op de viering van de twintigste verjaardag van de vzw Groupe pour l'abolition des mutilations sexuelles (GAMS), werden veelzeggende cijfers aangehaald in verband met seksuele verminking. In bepaalde omstandigheden is cultuurrelativisme echt niet aan de orde.

(Applaus)

De algemene bespreking is gesloten.

Intitulé et ensemble de la proposition

M. le président.- Un amendement n° 1 a été déposé par Mme Brigitte Grouwels, libellé comme suit :

"Dans l'intitulé et dans l'ensemble du texte de la proposition de résolution, remplacer, dans la version néerlandaise, le mot 'vrouwenmoord' par le mot 'femicide'."

Le vote sur l'amendement est réservé.

Discussion des considérants et des tirets du dispositif

M. le président.- Nous passons à la discussion des considérants et des tirets du dispositif de la proposition de résolution.

Considérants 1er à 15

Pas d'observation ?

Sous réserve de la correction technique visée à l'amendement n°1, les considérants sont adoptés.

Dispositif (Tirets 1 à 3 du dispositif)

Pas d'observation ?

Sous réserve de la correction technique visée à l'amendement n°1, les tirets du dispositif sont adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'amendement et sur l'ensemble de la proposition de résolution.

PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MM. CHRISTOS DOULKERIDIS ET BRUNO DE LILLE, MME SUSSKIND, MM. ERIC BOTT, BERTIN MAMPAKA MANKAMBA ET JEF VAN DAMME, MMES BRIGITTE GROUWELS ET VIVIANE TEITELBAUM PORTANT INTRODUCTION D'UNE REPRÉSENTATION ÉQUILBRÉE DES FEMMES ET DES HOMMES AU COLLÈGE D'ENVIRONNEMENT (N^{OS} A-62/1 ET 2 –

Opschrift en gehele tekst van het voorstel

De voorzitter.- Een amendement nr. 1 wordt ingediend door mevrouw Brigitte Grouwels, en luidt als volgt:

"In het opschrift en in de gehele tekst van het voorstel van resolutie, het woord 'vrouwenmoord' vervangen door het woord 'femicide'."

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte van het voorstel van resolutie.

Consideransen 1 tot 15

Geen bezwaar?

Onder voorbehoud van de technische wijziging zoals beoogd in amendement nr. 1 worden de consideransen aangenomen.

Verzoekend gedeelte (Streepjes 1 tot 3 van het verzoekend gedeelte)

Geen bezwaar?

Onder voorbehoud van de technische wijziging zoals beoogd in amendement nr. 1 worden de streepjes van het verzoekend gedeelte aangenomen.

Wij zullen later over het amendement en het geheel van het voorstel van resolutie stemmen.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS, DE HEER BRUNO DE LILLE, MEVROUW SIMONE SUSSKIND, DE HEER ERIC BOTT, DE HEER BERTIN MAMPAKA MANKAMBA, DE HEER JEF VAN DAMME, MEVROUW BRIGITTE GROUWELS EN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM TOT INVOERING VAN EEN EVENWICHTIGE VERTEGEN-

2014/2015).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme Maes, rapporteuse.

Mme Annemie Maes, rapporteuse (*en néerlandais*).- *Je me réfère en grande partie au rapport écrit. J'ajouterai que la proposition d'ordonnance soumise au vote aujourd'hui avait déjà été introduite par d'autres signataires durant la dernière législature. M. De Lille ne manquera pas de souligner l'importance de cette proposition et la position de Groen.*

En commission, la proposition a été accueillie favorablement par de très nombreux députés, hormis les représentants de l'Open Vld, pour être finalement approuvée par onze voix pour et une abstention.

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) (*en néerlandais*).- *Je remercie tous les députés disposés à soutenir cette proposition d'ordonnance.*

L'importance d'une représentation équilibrée des femmes et des hommes dans la société ne doit plus être démontrée. Pourtant, les femmes sont encore sous-représentées dans les organes décisionnels, gagnent moins que les hommes et tombent plus souvent dans la pauvreté.

Il est donc logique que la Région bruxelloise encourage depuis longtemps une représentation équivalente des femmes et des hommes, notamment au moyen d'ordonnances et de règlements.

WOORDIGING VAN VROUWEN EN MANNEN IN HET MILIEUCOLLEGE (NRS. A-62/1 EN 2 – 2014/2015).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Maes, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes, rapporteur.- Ik verwijs grotendeels naar het schriftelijk verslag, maar wil nog vermelden dat het voorstel van ordonnantie dat vandaag ter stemming ligt, al een tijdje meegaat. Het werd immers al tijdens de vorige regeerperiode ingediend met andere ondertekenaars. De heer De Lille zal straks het belang van het voorstel van ordonnantie en het standpunt van Groen toelichten, maar wij zijn alvast tevreden dat ook tijdens deze regeerperiode een grote meerderheid bereid is om het te steunen.

Als verslaggever wil ik nog vermelden dat heel wat parlementsleden zich positief hebben uitgelaten over het voorstel van ordonnantie. Een kritisch stemgeluid viel te horen bij de Open Vld. Het voorstel werd uiteindelijk in de commissie goedgekeurd met elf stemmen voor en een onthouding.

(Applaus)

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Ik bedank iedereen die bereid is om dit voorstel van ordonnantie te steunen. Net als bij het vorige agendapunt is het ook bij dit voorstel van groot belang dat het parlement zich zo eensgezind mogelijk uitspreekt.

Het belang van een evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen moet niet meer benadrukt worden. Vrouwen vormen de meerderheid in onze maatschappij. Dit mag wel eens onderstreept worden, omdat sommigen daarvan blijkbaar nog niet overtuigd zijn. Toch zijn vrouwen nog altijd ondervertegenwoordigd in beslissingsorganen, is er een loonkloof en zien we dat ze vaker in armoede terechtkomen. Dat is

En réalité, cette proposition comble une lacune dans notre mode de fonctionnement, puisque le Collège d'environnement est l'un des derniers organes non soumis à l'obligation de parité. Je me réjouis du soutien presque unanime obtenu par cette proposition en commission et j'appelle l'Open Vld à soutenir pleinement ce texte. La présidente du parti, Mme Rutten, est d'ailleurs favorable aux quotas.

La remarque selon laquelle l'égalité de représentation compliquera la composition du Collège d'environnement n'est pas pertinente. Certes, les règles imposent des restrictions et rendent toujours les choses plus difficiles, mais elles sont là pour garantir certains équilibres et corriger des situations inacceptables.

Actuellement, la représentation n'est pas équilibrée au sein du Collège d'environnement. Lorsqu'un équilibre n'est pas imposé, il est rarement obtenu. Il importe donc d'introduire une règle stricte pour y contraindre tous les comités et conseils consultatifs et induire ainsi un changement de mentalité.

On constate d'ailleurs souvent que lorsque les gens sont contraints de s'affranchir de leurs réseaux habituels, ils découvrent une mine d'expertise qui échappait jusque-là de leur champ de vision étriqué.

S'il a été possible de trouver des collaborateurs compétents pour toutes sortes d'organes, il en ira de même pour le Collège d'environnement.

Grâce à votre soutien, nous ferons un pas de plus vers une représentation équilibrée des femmes et des hommes en Région bruxelloise. Il nous faut éliminer ces dernières disparités et veiller non seulement à ce que les autorités s'adaptent à cette évolution, mais à ce que les mentalités changent également dans tous les rouages de la société.

(Applaudissements sur les bancs de Groen et d'Ecolo)

onaanvaardbaar.

Het is dan ook niet meer dan logisch dat het Brussels Gewest al jaren werk maakt van een evenwaardige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. Dat gebeurt niet alleen op symbolische wijze, maar wordt ook vastgelegd in ordonnanties en reglementen.

Eigenlijk verhelpen we met dit voorstel een manco in onze manier van werken. Het Milieucollege is een van de laatste organen waar de gelijke vertegenwoordiging nog niet was opgelegd. Met dit voorstel van ordonnantie wordt die verplichting eindelijk ingevoerd. Ik ben dan ook blij met de steun van bijna alle partijen voor dit voorstel van ordonnantie in de commissie. Ik zou alsnog de Open Vld willen oproepen om alle twijfels in te slikken en dit voorstel voluit te steunen. De partijvoorzitter, mevrouw Rutten, is trouwens voorstander van quota.

De opmerking dat het door de gelijke vertegenwoordiging moeilijker zal worden om het Milieucollege samen te stellen, doet niet ter zake. Regels leggen nu eenmaal beperkingen op en zullen de zaken dus altijd gecompliceerder maken, maar ze zijn er om bepaalde evenwichten te garanderen en mistoestanden te corrigeren.

In het Milieucollege is er momenteel geen evenwichtige vertegenwoordiging. De kans is klein dat dat probleem vanzelf wordt opgelost. Het is belangrijk dat er voor alle comités en adviesraden een strikte regel wordt ingevoerd om ze te verplichten een evenwicht na te streven. Het algemeen belang is hier cruciaal.

Wij moeten ook werken aan een mentaliteitswijziging. Zolang het niet verplicht is om een evenwicht na te streven, wordt het zelden gerealiseerd. Wij zien dat op veel plaatsen in de maatschappij. Zodra mensen echter worden verplicht om hun vaste netwerken op te geven, vinden ze vaak een rijkdom aan expertise die voordien ongemerkt bleef omdat ze bleven vasthouden aan hokjesdenken.

Met andere woorden, er is geen probleem met de regel, maar met diegenen die hem moeten toepassen. Hoe sneller we de overgang maken, hoe gemakkelijker die zal worden. Het is gelukt om geschikte mensen te vinden voor allerlei organen.

M. le président.- La parole est à M. Doulkeridis.

M. Christos Doulkeridis (Ecolo).- M. De Lille, avec qui j'ai cosigné cette proposition, a déjà rappelé tous les arguments existants et la nécessité de combler ce vide dans l'arsenal des instances pararégionales qui évoluent autour de notre institution bruxelloise. Il nous semblait essentiel de pouvoir compléter les règles de représentation minimales de chacun des deux genres dans les conseils d'administration en incluant le Collège d'environnement.

J'aimerais profiter de cette occasion pour rappeler deux éléments. D'abord, des discussions persistent parfois entre acteurs ou actrices qui souhaitent davantage d'égalité, mais parmi lesquels certains et certaines continuent à créer des obstacles à la logique des quotas. Je peux comprendre leur argumentation sur le fond, parce j'aurais préféré moi-même que nous puissions avoir, de manière beaucoup plus naturelle, une représentation plus égalitaire du monde politique, de ses organes de représentation, etc.

Force est de constater que cela ne s'est cependant pas fait de manière naturelle et que les quotas ont produit des résultats. Grâce à eux, nous avons davantage de femmes présentes au sein des différentes instances qui représentent la société et c'est une bonne chose. Si je m'en réfère aux résultats, je dois donc constater que ce dispositif fonctionne.

Suffit-il pour autant ? Non, évidemment ! Il faut

Dat moet ook mogelijk zijn voor het Milieucollege. Ik roep u dus op om ervoor te zorgen dat u aan de goede kant van de geschiedenis staat.

Door uw steun zullen we een stap dichterbij een gelijkwaardige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in het Brussels Gewest komen. Wij moeten de laatste discrepanties wegwerken en ervoor zorgen dat niet alleen de overheden zich aanpassen, maar dat er in alle geledingen van de maatschappij een mentaliteitswijziging tot stand komt.

(Applaus bij Groen en Ecolo)

De voorzitter.- De heer Doulkeridis heeft het woord.

De heer Christos Doulkeridis (Ecolo) *(in het Frans).*- *Zoals de heer De Lille heeft uitgelegd, is het belangrijk om de regels van de minimale vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de bestuursraden ook van toepassing te maken op het Milieucollege.*

Heel wat personen willen meer gelijkheid, maar blijven zich tegen de invoering van quota verzetten. Ik begrijp hun argumenten. Ik zou ook liever hebben dat het evenwicht op een meer spontane manier tot stand komt, maar we zien dat dat in de praktijk niet gebeurt, terwijl de quota wel resultaat opleveren. Daarom moeten we op die weg voortgaan.

De politieke wereld doet het op dit vlak overigens niet slecht en telt relatief meer vrouwen dan de andere milieus.

Het volstaat om de pers van de voorbije dagen te lezen. Zo verscheen in de krant Le Soir een artikel over de initiatiefnemers van "Sport to be Brussels", die allemaal mannen zijn.

faire preuve de détermination et continuer à travailler dans cette direction, de manière toujours plus ambitieuse. Retenons en tout cas qu'il s'agit d'un dispositif qui peut produire des résultats et qu'il était donc essentiel de le compléter.

De ce point de vue, le monde politique donne l'exemple, d'une certaine façon. Dans de nombreux domaines, et peut-être un peu plus au sein du parlement bruxellois et des diverses instances bruxelloises, nous sommes globalement mieux représentatifs des deux genres que d'autres milieux.

J'en veux pour preuve la presse de ces derniers jours. Je stigmatisais l'autre jour le quotidien *Le Soir*, qui mettait en avant les initiateurs, tous masculins, de "Sport to be Brussels".

Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo).- C'était *La Libre Belgique*.

M. Christos Doulkeridis (Ecolo).- Je ne voulais pas m'acharner contre *La Libre Belgique*, mais les trois exemples que je cite concernent ce journal. Dans cet article, les six personnalités interrogées sur cette initiative positive étaient toutes des hommes, blancs et issus d'un certain milieu. Ces personnes ne sont pas tout à fait représentatives de notre société !

Aujourd'hui, dix personnalités belges sont interrogées pour évoquer l'Euro 2016. Il s'agit de dix hommes de la soixantaine. Parmi les 24 acteurs de la justice qui ont émis autant de propositions pour la justice, 22 étaient des hommes, et seulement deux étaient des femmes.

C'est dire si le travail à réaliser est encore énorme et que les petites réticences que nous avons encore à adopter de temps en temps les dispositifs tels que des quotas ne doivent certainement pas nous décourager, bien au contraire. Nous devons être encore beaucoup plus ambitieux et aller encore plus loin.

En effet, alors que nous nous permettons souvent de faire la leçon à d'autres pays ou à d'autres continents concernant la question de l'égalité, nous sommes très loin d'être exemplaires en la matière. Il est donc essentiel de continuer à prendre des mesures, à chaque fois les plus ambitieuses, pour davantage de cohérence dans nos discours portant sur cette thématique.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo) *(in het Frans).*- *Dat was in La Libre Belgique.*

De heer Christos Doulkeridis (Ecolo) *(in het Frans).*- *Sorry. Inderdaad. In dat artikel werden zes personen geïnterviewd, allemaal blanke mannen vanuit een zeker milieu, die niet representatief waren voor onze samenleving.*

De tien Belgische persoonlijkheden die werden geïnterviewd over Euro 2016 waren allemaal mannen van in de zestig.

Het laatste voorbeeld betreft de juristen aan wie werd gevraagd om voorstellen voor justitie te formuleren. Slechts twee van die 24 juristen waren vrouwen.

Er is dus nog heel wat werk aan de winkel. De terughoudendheid die we af en toe nog tegen bepaalde maatregelen voelen, zoals de quota, mogen ons niet ontmoedigen, maar moeten ons integendeel nog ambitieuzer maken. Wij spellen vaak andere landen of werelddelen de les, maar wij geven zelf niet altijd het goede voorbeeld. Wij moeten dus onze inspanningen blijven voortzetten.

(Applaus bij Ecolo en Groen)

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)

M. le président.- La parole est à M. Bott.

M. Eric Bott (DéFI).- Je tiens une fois de plus à remercier les initiateurs de ce texte. Je tiens également à rappeler plusieurs points.

Le débat sur la place des femmes au sein de nos institutions est un enjeu fondamental, qui structure les rapports sociaux et mérite notre pleine attention. Notre Région doit continuer ses efforts en vue de promouvoir au mieux l'égalité hommes-femmes.

À ce stade, toutes les assemblées de notre pays ont adopté des mesures en vue de créer un cadre réglementaire, dans l'objectif d'intégrer la problématique du genre dans les lignes politiques et pour organiser une évaluation afin de mieux cerner la problématique par des données complètes et systématiques. Je continue à penser que bien comprendre les points de tension et de difficulté permettra de mieux agir en faveur de l'égalité hommes-femmes et d'y travailler en connaissance de cause.

En juillet 2008, notre parlement a adopté une ordonnance sur la parité hommes-femmes. Celle-ci garantit la présence minimale d'un tiers des femmes au sein des conseils d'administration des organismes pararégionaux de droit ou d'intérêt public bruxellois.

Cette représentation proportionnelle, discutée ce jour, est importante en ce qu'elle tend à un partage plus équilibré entre les sexes et, par voie de conséquence, à une représentation plus équilibrée entre les hommes et les femmes au sein du Collège d'environnement. Elle tend à ce que les femmes et les hommes puissent participer sur un pied d'égalité aux processus décisionnels et partagent la faculté de prendre des décisions ou des avis qui peuvent affecter le bien commun.

Également, au travers de la proposition d'ordonnance, nous rectifions un oubli législatif et assurons la représentation effective des femmes dans tous les organes de la Région de Bruxelles-Capitale. Le Collège d'environnement échappait jusqu'à lors à cette clé un tiers-deux tiers. Incontestablement, ce seuil va dans le bon sens,

De voorzitter.- De heer Bott heeft het woord.

De heer Eric Bott (DéFI) *(in het Frans).*- *Het is van fundamenteel belang dat wij het debat over de plaats van vrouwen binnen onze instellingen voortzetten en dat het gewest zich blijft inzetten voor een beter evenwicht tussen vrouwen en mannen.*

Alle parlementen van ons land hebben maatregelen getroffen om de genderproblematiek te integreren in de beleidslijnen en om er meer gegevens over te verzamelen. Ik ben ervan overtuigd dat een goed inzicht in de knelpunten het mogelijk maakt om de gelijkheid tussen mannen en vrouwen beter en gerichter te bevorderen.

In juli 2008 heeft het Brussels Parlement een ordonnantie aangenomen over de pariteit van mannen en vrouwen. Daarin staat dat de raden van bestuur van de Brusselse pararegionale instellingen van publiek recht of openbaar belang voor ten minste een derde uit vrouwen moeten bestaan.

Het voorstel waar we het vandaag over hebben streeft ook naar een evenwichtigere vertegenwoordiging, met name bij het Milieucollege. De ordonnantie van 2008 was immers niet van toepassing op dat college en dat wordt hiermee dus rechtgezet. Het gaat dus zeker de goede richting uit, hoewel het uiteindelijke doel toch een verdeling van 50-50 blijft.

(Applaus)

l'objectif restant néanmoins la parité 50-50.

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Mon groupe et moi-même avons souhaité cosigner ce texte car, s'il est voté aujourd'hui, le parlement aura nettement progressé en matière d'égalité entre les femmes et les hommes.

Il y a quelques heures, nous discutons de fémicide et de protection de la sécurité des femmes. Nous abordons à présent une matière qui concerne également nos valeurs démocratiques : l'accès égalitaire à toutes les fonctions pour les femmes et les hommes.

Comme je le soulignais en commission, l'égalité passe évidemment par une composition équilibrée et paritaire au sein des institutions, des commissions gouvernementales et des administrations publiques. C'est la raison pour laquelle j'ai cosigné ce texte au nom de mon groupe. Nous soutiendrons d'ailleurs tous les textes allant en ce sens.

Il ne s'agit nullement d'introduire une discrimination positive en faveur d'un groupe minoritaire dans un cadre dominant, mais d'agir au bénéfice de la majorité de la population, dont la représentation démocratique ne reflète pas la présence au sein de la société.

Si la législation laisse certes une place à cette réalité, force est de constater qu'elle n'existe pas dans les faits et qu'il convient donc de l'y transposer. Il s'agit aussi d'établir la parité afin de progresser en termes de représentation. Enfin, il s'agit de légiférer afin de transformer la parité en règle démocratique et en automatisme pour toutes les instances publiques.

Je rappelle que l'égalité fait partie des valeurs fondamentales de l'Union européenne. Pour s'y conformer, il faut introduire la parité, la mixité et l'équité. Des études ont montré ce à quoi il faut s'attendre si rien n'est fait : pas de présence égalitaire et paritaire avant 20 ans dans les conseils d'administration ; pas d'égalité salariale avant

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *Als deze tekst vandaag goedgekeurd wordt, boekt het parlement grote vooruitgang. Gelijke toegang tot alle functies voor vrouwen en mannen is een van de democratische waarden die wij willen uitdragen.*

Dat is maar mogelijk aan de hand van een evenwichtige, paritaire samenstelling binnen de instellingen, de regeringscommissies en de overheidsdiensten. Daarom heb ik in naam van de MR deze tekst ondertekend en zal ik dat met alle soortgelijke teksten doen.

We willen zeker geen positieve discriminatie invoeren ten gunste van een minderheidsgroep, maar willen optreden in het voordeel van de hele bevolking, opdat de democratische vertegenwoordigers er een correcte afspiegeling van vormen.

Wettelijk gezien is die gelijkheid al mogelijk, maar we stellen vast dat ze er in wezen niet is. Pariteit moet binnen alle overheidsdiensten een democratische regel en een automatisme worden.

Gelijkheid is een van de waarden waarop de Europese Unie gestoeld is. Als er niets gebeurt, zal er binnen 20 jaar geen gelijkwaardige en paritaire vertegenwoordiging binnen de raden van bestuur komen en zal er binnen 70 jaar nog geen sprake zijn van gelijk loon. En dan heb ik het nog niet over de ongelijkheid wat de pensioenregeling betreft, die in Europa helaas gestaag groter wordt. Op echte gelijkheid, dus gelijke kansen en gelijke rechten voor iedereen, zullen we in Europa nog 160 jaar moeten wachten, als er niets ondernomen wordt.

Het is de bedoeling dat elke vrouw de kans krijgt om door het glazen plafond te breken en de functie te bekleden die ze verdient of wenst.

Voor vrouwen gaat het erom dat ze op alle beleidsniveaus vertegenwoordigd zijn, zodat er op

70 ans, sans même parler de l'inégalité en matière de pension. En Europe, celle-ci se creuse malheureusement tous les jours un peu davantage. Et il faudrait attendre environ 160 ans pour parvenir à une réelle égalité en Europe, c'est-à-dire les mêmes chances et les mêmes droits pour chacun.

L'objectif est de donner l'occasion à chaque femme d'échapper à la ségrégation verticale, de briser le plafond de verre et de se libérer du plancher collant pour atteindre le poste qu'elle mérite ou souhaite.

Il s'agit, pour les femmes, d'être présentes et représentées à tous les niveaux de pouvoir de décision, parce qu'ainsi, leurs aspirations, leurs spécificités, leur identité et leurs rêves seront pris en considération de la même manière qu'ils le sont pour les hommes aujourd'hui.

Chers collègues, cette avancée doit être soulignée. Ce texte en est une et j'espère qu'il pourra mener à d'autres avancées pour que dans quelque temps, cette parité ne soit plus une contrainte légale ou un objet de discussion, mais quelque chose d'automatique qui répond ainsi à nos valeurs démocratiques.

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais)*.- *Pour la N-VA, il va de soi que les femmes doivent être représentées de manière équilibrée au sein du Collège d'environnement. Mais c'est nous, les députés, qui en déterminons la composition en fonction des candidats proposés par les partis politiques.*

M. De Lille souligne que des règles sont nécessaires pour induire un changement de mentalité. Quel parti politique au sein de ce parlement n'est pas convaincu que des femmes doivent siéger au sein de ce collège ? Faut-il des règles pour nous y contraindre ?

dezelfde manier met hen rekening wordt gehouden als dat nu met mannen het geval is.

Ik hoop dat deze tekst veel zaken in gang zal zetten, zodat het evenwicht tussen vrouwen en mannen binnenkort niet langer een wettelijke verplichting of een gespreksonderwerp is, maar als een van onze vanzelfsprekende democratische waarden beschouwd wordt.

(Applaus)

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- De N-VA vindt het evident dat vrouwen evenredig in het Milieucollege vertegenwoordigd zijn. Maar wie bepaalt de samenstelling ervan? Dat zijn wij, de parlementsleden, op basis van de door de politieke partijen voorgedragen kandidaten. Daarom vind ik het een verkeerd signaal regels uit te vaardigen om de evenredige vertegenwoordiging van vrouwen af te dwingen.

Volgens de heer De Lille zijn er eerst regels nodig om een mentaliteitswijziging teweeg te brengen. Welke politieke partij in dit parlement is er vandaag niet van overtuigd dat vrouwen in het Milieucollege vertegenwoordigd moeten zijn? Hebben we echt regels nodig om onszelf daartoe te dwingen?

Zelfs zonder wetgeving moet het parlement er toch in slagen om vrouwen in het Milieucollege op te

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais)*.- *On dirait que vous n'avez jamais siégé au sein de notre assemblée !*

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais)*.- *N'en êtes-vous pas convaincu peut-être ? Votre parti doit-il encore être amené à changer de mentalité ?*

Cette proposition donne à penser que les esprits ne sont pas encore prêts à accepter des femmes au sein du Collège d'environnement. Or, toutes les formations politiques réunies au sein de ce parlement sont convaincues de cette nécessité et s'apprêtent à adopter le texte soumis.

L'inclusion de femmes au sein du collège deviendra ainsi légalement obligatoire. Or le parlement devrait y inclure des femmes parce qu'il le juge important et que les candidates compétentes sont suffisamment nombreuses.

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais)*.- *Sans l'obligation concernant la composition des listes, vous n'auriez pas été élue.*

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais)*.- *C'est un autre débat et j'ai un autre avis à ce sujet.*

Bref, nous nous abstenons de voter sur cette proposition. Nous jugeons que la représentation des femmes au sein du Collège d'environnement est importante, mais nous n'avons pas besoin d'une obligation légale pour proposer des femmes compétentes.

(Rumeurs)

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) *(en*

nemen?

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Het lijkt wel of u nooit zitting hebt gehad in onze assemblee!

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Bent u daar niet van overtuigd misschien? Hebt u nog nood aan een mentaliteitswijziging bij uw partij?

Door het voorstel van resolutie geven we het signaal dat we ons wettelijke regels moeten opleggen, omdat de geesten nog niet gerijpt zijn dat vrouwen in het Milieucollege vertegenwoordigd moeten zijn. Dat is toch jammerlijk. Wij vormen het parlement en alle politieke partijen zijn ervan overtuigd dat vrouwen vertegenwoordigd moeten zijn, aangezien de tekst straks goedgekeurd wordt. Wij hoeven ons standpunt alleen maar in de praktijk om te zetten.

Het resultaat van de gevolgde werkwijze is dat we vrouwen in het Milieucollege opnemen, omdat het wettelijk verplicht is. Het parlement zou vrouwen in het Milieucollege moeten opnemen, omdat het dat belangrijk acht en omdat het voldoende competente vrouwen vindt om daarin zitting te nemen.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- U zou nooit zijn verkozen, zonder verplichting in verband met de samenstelling van de lijsten.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Dat is een ander debat en daarover heb ik een ander standpunt. Hier gaat het erom dat het parlement en dus de politieke vertegenwoordigers bepalen wie zitting heeft in het Milieucollege.

Kortom, wij zullen ons bij de stemming over het voorstel onthouden. Enerzijds vinden wij de vertegenwoordiging van vrouwen in het Milieucollege belangrijk. Anderzijds hebben wij geen wettelijke verplichting nodig om competente vrouwen voor te dragen.

(Rumoer)

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- Tijdens

néerlandais).- Durant une précédente législature, Mme Brigitte De Pauw avait déjà signé cette proposition d'ordonnance et c'est avec grande conviction que je l'ai fait également.

Ancienne ministre de l'Égalité des chances, j'ai toujours plaidé pour une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans tous les organes, ce qui est le fondement de la démocratie pour le CD&V. Les organes décisionnels doivent compter assez d'hommes et de femmes pour tenir compte des différents points de vue et sensibilités afin de réaliser une société inclusive.

La proposition d'ordonnance stipule donc que le Collège d'environnement doit comprendre au moins un tiers d'hommes ou de femmes, un principe qui sera irréversible. D'ailleurs, nous visons plutôt la parité. Les femmes ne convoitent pas 100% du pouvoir, mais un juste partage parce qu'il permettra d'atteindre l'équilibre que nous recherchons au sein de la société.

Nous savons qu'il faut placer la bonne personne au bon endroit. S'il n'est pas toujours évident de trouver le candidat adéquat, cela n'a rien à voir avec les capacités des hommes ou des femmes, même si les préjugés ont la vie dure pour expliquer l'absence des femmes à certains postes dans des organes de gestion. C'est la raison pour laquelle des situations telles que celles évoquées par M. Doulkeridis persistent.

Des législations de ce type sont donc très importantes, en ce qu'elles obligent les gens à être créatifs et à rechercher l'homme ou la femme de la situation. Je regrette bien évidemment que cela ne se fasse pas spontanément.

Le CD&V soutient aussi le principe de la liste double, en vertu duquel chaque parti doit présenter un homme et une femme. C'est un outil intéressant mis à la disposition de tous pour la recherche de candidats ou de candidates adéquats. Chacun contribue ainsi à une représentation équilibrée des hommes et des femmes et ne s'en remet pas à autrui pour régler le problème.

Je ne suis pas sourde à la suggestion que Mme Ampe a émise en commission d'examiner de près le fonctionnement du Collège d'environnement afin de pouvoir trouver plus de candidats appropriés. Cela exige cependant une autre démarche que cette

een vorige zittingsperiode ondertekende mevrouw Brigitte De Pauw al dit voorstel van ordonnantie. Ook ik heb dat nu met veel overtuiging gedaan.

Als voormalig minister van Gelijke Kansen heb ik steeds gepleit voor een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in alle organen. Voor de CD&V is dat cruciaal. Dat is de grondslag van de democratie. Op plaatsen waar beslissingen genomen worden, moeten er voldoende mannen en vrouwen zijn om rekening te houden met de verschillende standpunten en gevoeligheden. Enkel op die manier kunnen we werken aan een inclusieve samenleving.

Anno 2016 willen we uiteraard geen organen meer waarin geen enkele man of vrouw zitting heeft. Daarom is dit voorstel van ordonnantie belangrijk. Het bepaalt dat het Milieucollege minstens voor een derde uit mannen of vrouwen moet bestaan. Dergelijke wetgeving moet permanent zijn en niet tijdelijk. Je mag nooit terugkomen op het principe van minstens een derde mannen of vrouwen in dergelijke organen. Daarenboven streven we naar een 50/50-pariteit. Zoals ik al in de commissie heb gezegd, streven vrouwen niet naar 100% van de macht, maar gaan ze oprecht voor een 50/50-pariteit omdat die in de samenleving het evenwicht kan teweegbrengen waar we naar op zoek zijn.

We zijn er ons anderzijds ook van bewust dat we op zoek moeten gaan naar de geschikte kandidaat op de juiste plaats. Het is niet altijd evident om de geschikte persoon te vinden om in een bepaald orgaan zitting te hebben, maar dat heeft niets te maken met de capaciteiten van mannen of vrouwen. Vrouwen zijn evenzeer geschikt voor posities in alle soorten van beleidsorganen. Vaak haalt men allerlei drogredenen aan om te beweren dat men voor dergelijke posities geen vrouwen vindt. Dat is ook de reden waarom er nog situaties bestaan, zoals die waar de heer Doulkeridis ons nog eens aan herinnerd heeft.

Dit soort van wetgeving is dan ook heel belangrijk. Het zal de ogen openen en mensen dwingen om creatief te zijn en op zoek te gaan naar de geschikte man of vrouw op de juiste plaats. Ik zou ook liever hebben dat het allemaal spontaan gebeurde.

De CD&V staat ook achter het principe van de dubbele lijst of het dubbeltal. Dat kan een

proposition d'ordonnance.

Le CD&V approuvera la proposition.

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (Open Vld) *(en néerlandais).*- *Sans quotas au niveau de la formation des listes, peu de femmes siègeraient au parlement bruxellois. Sans l'obligation de réserver la moitié des listes électorales aux femmes, le parlement ne compterait toujours que 18% de femmes, comme jadis à la Chambre des représentants.*

Il faut parfois pouvoir imposer des quotas. Je suis favorable à l'action positive, ce qui signifie qu'à compétences égales, le représentant du groupe minoritaire obtient la préférence.

L'Open Vld ne doit pas se justifier en matière de représentativité des femmes. Notre présidente est une femme, tout comme notre cheffe de groupe au Conseil de la Commission communautaire flamande (VGC), la présidente du Conseil de la VGC et moi-même.

Nous ne craignons donc ni les quotas, ni l'action positive, mais bien la discrimination entre les grands et les petits partis que cette proposition pourrait créer. La composition du Collège d'environnement est une tâche complexe. Le Bureau élargi en a débattu à six reprises depuis le 8 juillet 2015 et en débattera encore le 16 juin prochain.

Cette composition n'a toujours pas été fixée, faute

intéressant hulpmiddel zijn om iedereen naar geschikte mannen of vrouwen te laten zoeken. Het principe betekent dat elke partij zowel een man als een vrouw moet voorstellen. Op die manier levert iedereen een inspanning om te zorgen voor een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen. Anders kijkt iedereen toch maar naar de ander om het op te lossen.

Ik ben niet doof voor de suggestie van mevrouw Ampe tijdens de commissievergadering om de werking van het Milieucollege onder de loep te nemen, zodat er meer geschikte kandidaten gevonden kunnen worden om er deel van uit te maken. Dat vereist echter een andere demarche dan dit voorstel van ordonnantie.

De CD&V zal het voorstel goedkeuren.

(Applaus)

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe (Open Vld).- Zonder lijstvormingsquota zou het Brussels parlement niet veel vrouwen tellen. Zonder verplichting om de helft van de kieslijsten aan vrouwen voor te behouden, zou misschien nog altijd maar 18% van het parlement vrouw zijn, zoals lange tijd het geval was in de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Af en toe is het dus nodig om quota op te leggen en aan positieve actie te doen. Persoonlijk ben ik voorstander van positieve actie, wat betekent dat bij gelijke competenties de vertegenwoordiger uit de minderheidsgroep de voorkeur krijgt.

De Open Vld hoeft zich niet te verantwoorden als het op vrouwenvertegenwoordiging aankomt. U weet immers dat onze voorzitter een vrouw is, net zoals onze fractieleider in de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de voorzitter van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en ikzelf.

We zijn dus niet bang van quota of positieve actie, maar met dit voorstel vrezen we dat er een nieuwe discriminatie ontstaat tussen grote en kleine partijen. Het is immers een hele heksentoer om het Milieucollege samen te stellen. Al zesmaal heeft het Uitgebreid Bureau over de samenstelling van het Milieucollege gedebatteerd: op 8 juli 2015, op

d'un nombre suffisant de candidats. Selon moi, l'attractivité de la fonction et la rémunération sont insuffisantes pour trouver des spécialistes.

Quel est le problème de cette ordonnance ? Si un membre sur trois du Collège d'environnement doit être une femme et que nous n'imposons pas à chaque parti de proposer un homme et une femme, les grands partis - francophones -, proposeront des hommes et les petits partis des femmes.

Proposer des femmes n'est pas un problème pour l'Open Vld. Il serait néanmoins hypocrite de ne pas imposer à tous les partis qu'ils proposent un homme et une femme, afin de simplifier la procédure et de ne pas privilégier les grands partis.

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais)*.- *Il est étonnant que des femmes siégeant ici, grâce au système des quotas, ne soutiennent pas cette proposition.*

(Remarques de M. Van den Driessche)

Ces quotas ont servi ici et ailleurs à faire tomber les murs des bastions masculins. Il est donc étrange

14 september 2015, op 25 november 2015, op 6 januari 2016, op 9 maart 2016 en op 16 juni 2016 zal het opnieuw aan bod komen.

De samenstelling is nog altijd niet rond, omdat er onvoldoende kandidaten zijn. Volgens mij ligt dat aan de aantrekkelijkheid van de functie en het loon. Het loon moet beter, want we hebben het over specialisten en ook al worden ze door de politieke partijen voorgedragen, het moeten toch mensen met kennis van zaken zijn.

Wat is dan het probleem met deze ordonnantie? Als een op de drie leden van het Milieucollege een vrouw moet zijn en we verplichten de partijen niet om elk een man en een vrouw voor te stellen, dan zullen de grote, in dit geval Franstalige, partijen mannen voorstellen en de kleine partijen vrouwen.

We vinden het geen praktisch probleem om vrouwen voor te stellen en wij hebben dat ook daadwerkelijk gedaan, maar we vinden het jammer en hypocriet om niet alle partijen op te leggen om een man en een vrouw voor te stellen. Dat zou het gemakkelijker maken en dan is er ook geen vrees voor discriminatie tussen grote en kleine partijen. De hele situatie is echter hypocriet, omdat het Milieucollege zogenaamd niet politiek is samengesteld. We weten immers allemaal dat dat in de praktijk niet klopt.

De Open Vld is dus niet bang voor quota en positieve actie. Voor ons is het evident dat de helft van het Milieucollege uit vrouwen bestaat, maar wij zouden graag een andere aanpak zien, zodat de grote partijen de kleinere niet onder druk kunnen zetten om vrouwen te leveren.

(Applaus)

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Ik vind het eigenaardig dat een aantal vrouwen, die dankzij quota in dit parlement zitten en allemaal mondig en bekwaam zijn, dit voorstel niet steunen.

(Opmerkingen van de heer Van den Driessche)

Die quota waren hier, maar ook elders alleszins nodig om ervoor te zorgen dat de muren van de

que je défende en tant qu'homme un principe qui a permis à des femmes de siéger ici et dans d'autres cénacles. Nous voulons aujourd'hui élargir ce principe à d'autres organes, comme le Collège d'environnement.

Dans la pratique, il apparaît que les quotas officiels sont encore nécessaires dans ce parlement. Certains, dans une logique autodestructrice, continuent pourtant à rejeter des règles qui garantissent une représentation paritaire des femmes et des hommes.

Nous devons pourtant refléter la société. La gestion s'en porte mieux. Je m'étonne donc que des femmes de certains partis ne partagent pas mon point de vue.

Le groupe sp.a soutient cette proposition d'ordonnance.

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais).*- *Certains craignent que les grands partis n'imposent aux petits partis des obligations en matière de composition des listes. En tant que parlement, nous avons la possibilité de changer les procédures. Pour des raisons pratiques, les partis proposent des candidats au Bureau élargi, mais le parlement peut décider de changer cette pratique.*

Nous devons oser regarder la réalité en face. L'atteinte d'un équilibre sur une base volontaire ne fonctionne pas. Nous devons donc instaurer un autre règlement.

La N-VA juge superflu d'édicter des règles à cet égard. Pour ce parti, il suffit que chacun tende vers un équilibre, mais l'enfer est pavé de bonnes intentions. Le problème existe depuis longtemps, y compris au sein de ce parti, car seuls deux ministres N-VA sur neuf sont des femmes.

Pour nous saisir véritablement du problème, nous devons imposer des quotas. Le maintien de la situation actuelle n'est pas une option. Nous nous réjouissons dès lors du soutien reçu aujourd'hui dans ce parlement.

mannenbastions werden geslecht. Het is dan ook vreemd dat ik hier als man een principe moet verdedigen dat vrouwen hier en in andere cenakels heeft gebracht waar ze nu zijn. We willen dit principe nu uitbreiden naar andere organen, zoals het Milieucollege. Ik dank overigens het betoog van Groen over deze kwestie, dat ik volmondig steun.

Uit de praktijk in dit parlement blijkt dat officiële quota nog steeds noodzakelijk zijn. Toch blijven sommigen zich door een soort van zelfvernietigingsdrang verzetten tegen regels die een gelijke vertegenwoordiging van vrouwen en mannen garanderen.

Essentieel is dat we een afspiegeling krijgen van onze maatschappij. Bovendien blijkt uit heel wat studies dat het beleid daar wel bij vaart. Ik blijf mij erover verbazen dat een aantal vrouwen van een aantal partijen mijn standpunt niet delen.

De sp.a-fractie steunt dit voorstel van ordonnantie.

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Sommigen vrezen dat de grote partijen de kleine partijen verplichtingen zullen opleggen met betrekking tot de samenstelling van de lijsten. Als parlement hebben wij de mogelijkheid om de procedures te veranderen. Het is immers het parlement dat de lijsten voordraagt. Om praktische redenen dragen de partijen de kandidaten voor aan het Uitgebreid Bureau, maar dat staat nergens in het reglement. Het parlement kan dus beslissen om die praktijk te veranderen. Wij zouden bijvoorbeeld kunnen beslissen dat iedereen kandidaat kan zijn.

Het is niet omdat iets historisch gegroeid is dat die gang van zaken als werkwijze in een voorstel van ordonnantie moet worden opgenomen. Ik vind ook niet dat dit een reden is om zich te onthouden of tegen te stemmen. Wij moeten de feiten onder ogen durven te zien. Het lukt niet om op een vrijwillige manier een evenwicht te bereiken. We moeten dus een andere regeling treffen.

De N-VA vindt het overbodig om daarover regels op te leggen. De partij vindt eigenlijk dat iedereen zich moet voornemen om naar een evenwicht te streven, maar de weg naar de hel is geplaveid met goede voornemens. Er is al jarenlang een

(Applaudissements)

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles de la proposition d'ordonnance.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

- *La séance est levée à 12h54.*

probleem. Mijnheer Van den Driessche, het bestaat ook in uw partij. Slechts twee van de negen ministers van de N-VA zijn vrouwen.

Als wij het probleem echt willen aanpakken, moeten we quota opleggen. Wij zien dat het niet lukt op vrijwillige basis. Het behoud van de huidige situatie is voor ons geen optie. Wij zijn dan ook heel blij met de steun die wij vandaag in het parlement hebben gekregen. Dit is een positieve stap voor de vrouwen.

(Applaus)

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het voorstel van ordonnantie.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 en 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen straks tot de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie overgaan.

- *De vergadering wordt gesloten om 12.54 uur.*

ANNEXES**COUR CONSTITUTIONNELLE**

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- les recours en annulation partielle de la loi du 19 octobre 2015 modifiant le droit de la procédure civile et portant des dispositions diverses en matière de justice, introduits par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone, par l'« Orde van Vlaamse balies » en Dominique Matthys et par l'ASBL « Association Syndicale des Magistrats » et l'ASBL « Syndicat des Avocats pour la Démocratie (n^{os} du rôle 6415, 6416 et 6417 (affaires jointes)).
- le recours en annulation des articles 91, 3^o et 92, 2^o de la loi du 26 octobre 2015 modifiant le Code de droit économique et portant diverses autres dispositions modificatives, introduit par l'association professionnelle « Beroepsvereniging van Zelfstandige financiële Bemiddelaars » (n^o du rôle 6422).
- le recours en annulation totale ou partielle de l'article 1^{er}, § 1^{er}, et de l'article 3, alinéa 1^{er}, 1^o, a), et 2^o, a), du décret de la Région wallonne du 27 octobre 2011 relatif au soutien à la création d'emploi en favorisant les transitions professionnelles vers le statut d'indépendant à titre principal, introduit par D.M. (n^o du rôle 6424).
- les recours en annulation du chapitre 11 (des articles 128 à 134) et de l'article 135, 18^o, du décret flamand du 18 décembre 2015 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2016, introduits par Ronald De Wilde, par Jef Hendriks, par Antoine Buedts et par l'ASBL

BIJLAGEN**GRONDWETTELIJK HOF**

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 19 oktober 2015 houdende wijziging van het burgerlijk procesrecht en houdende diverse bepalingen inzake justitie, ingesteld door de « Orde des barreaux francophones et germanophone », door de Orde van Vlaamse balies en Dominique Mathys en door de vzw « Association Syndicale des Magistrats » en de vzw « Syndicat des Avocats pour la Démocratie » (nrs van de rol 6415, 6416 en 6417 (samengevoegde zaken)).
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 91, 3^o en 92, 2^o van de wet van 26 oktober 2015 houdende wijziging van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere wijzigingsbepalingen, ingesteld door de « Beroepsvereniging van Zelfstandige financiële Bemiddelaars » (nr. van de rol 6422).
- het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van artikel 1, § 1, en artikel 3, eerste lid, 1^o, a), en 2^o, a), van het decreet van het Waalse Gewest van 27 oktober 2011 betreffende steunverlening voor banencreatie via de bevordering van beroepsovergang naar het statuut van zelfstandige als hoofdactiviteit, ingesteld door D.M. (nr. van de rol 6424).
- de beroepen tot vernietiging van hoofdstuk 11 (de artikelen 128 tot 134) en van artikel 135, 18^o, van het Vlaamse decreet van 18 december 2015 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2016, ingesteld door Jef Hendriks, door Antoine Buedts, door

« Association Belge des Consommateurs Test-Achats » (n^{os} du rôle 6353, 6366, 6369, 6419 et 6426 (affaires jointes)).

- le recours en annulation de l'article 110 de la loi du 26 décembre 2015 relative aux mesures concernant le renforcement de la création d'emplois et du pouvoir d'achat (modification de l'article 44 du Code de la TVA), introduit par l'union professionnelle reconnue « Syndicat belge de la Chiropraxie » et Bart Vandendries (n° du rôle 6429).
- le recours en annulation de l'article 97 de la loi du 4 mai 2016 relative à l'internement et à diverses dispositions en matière de Justice, introduit par P.M. et G.L. (n° du rôle 6431).
- le recours en annulation des articles 2 à 38 de la loi du 16 novembre 2015 portant des dispositions diverses en matière sociale et des articles 90 à 95 de la loi-programme (I) du 26 décembre 2015, introduit par la « Confédération des syndicats chrétiens de Belgique » et autres (n° du rôle 6434).

de vzw « Belgische Verbruikersunie Test-Aankoop » en door Peter Mertens en Tom De Meester (nrs van de rol 6353, 6366, 6369, 6419 en 6426 (samen-gevoegde zaken)).

- het beroep tot vernietiging van artikel 110 van de wet van 26 december 2015 houdende maatregelen inzake versterking van jobcreatie en koopkracht (wijziging van artikel 44 van het BTW-Wetboek), ingesteld door de erkende beroepsvereniging « Belgisch Syndicaat van Chiropraxie » en Bart Vandendries. (nr. van de rol 6429).
- het beroep tot vernietiging van artikel 97 van de wet van 4 mei 2016 houdende internering en diverse bepalingen inzake Justitie, ingesteld door P.M. en G.L. (nr. van de rol 6431).
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 2 tot 38 van de wet van 16 november 2015 houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken en de artikelen 90 tot 95 van de programmawet (I) van 26 december 2015, ingesteld door het « Algemeen Christelijk Vakverbond van België » en anderen (nr. van de rol 6434).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- la question préjudicielle concernant l'article 38, § 2*bis*, des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968, posée par le Tribunal correctionnel francophone de Bruxelles (n° du rôle 6421).
- la question préjudicielle relative à l'article 251 du Code des impôts sur les revenus 1964 (actuellement l'article 346 du Code des impôts sur les revenus 1992), posée par la Cour d'appel de Liège (n° du rôle 6423).
- la question préjudicielle relative à l'article 152 du Code d'instruction criminelle, posée par la chambre du conseil du Tribunal de première instance néerlandophone de Bruxelles (n° du rôle 6425).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 38, § 2*bis*, van de wetten op de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968, gesteld door de Franstalige Correctionele Rechtbank te Brussel (nr. van de rol 6421).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 251 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964 (thans artikel 346 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992), gesteld door het Hof van Beroep te Luik (nr. van de rol 6423).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 152 van het Wetboek van Strafvordering, gesteld door de raadkamer van de Nederlandstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 6425).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 71/2016 rendu le 25 mai 2016, en cause :
 - le recours en annulation de l'article 12, 2°, du décret de la Région wallonne du 11 avril 2014 modifiant le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, introduit par la Commission wallonne pour l'Energie (n° du rôle 6118).
- arrêt n° 72/2016 rendu le 25 mai 2016, en cause :
 - le recours en annulation des articles 2 et 3 de la loi du 22 mai 2014 « tendant à lutter contre le sexisme dans l'espace public et modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes afin de pénaliser l'acte de discrimination », introduit par le « Parti Libertarien » et autres (n° du rôle 6145).
- arrêt n° 73/2016 rendu le 25 mai 2016, en cause :
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 7, § 1^{er}, de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine, posées par le Juge de paix du canton d'Ixelles (n^{os} du rôle 6166 et 6167).
- arrêt n° 74/2016 rendu le 25 mai 2016, en cause :
 - la question préjudicielle concernant les articles 1^{er}, 3°, de l'article 3 (« Dispositions transitoires ») et 47 de l'article 4 (« Dispositions abrogatoires et modificatives ») de la loi du 14 juillet 1976 relative aux droits et devoirs respectifs des époux et aux régimes matrimoniaux, posée par le Tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai. (n° du rôle 6168).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrest nr. 71/2016 uitgesproken op 25 mei 2016, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van artikel 12, 2°, van het decreet van het Waalse Gewest van 11 april 2014 tot wijziging van het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, ingesteld door de Waalse Commissie voor Energie (nr. van de rol 6118).
- arrest nr. 72/2016 uitgesproken op 25 mei 2016, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van de artikelen 2 en 3 van de wet van 22 mei 2014 « ter bestrijding van seksisme in de openbare ruimte en tot aanpassing van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie teneinde de daad van discriminatie te bestraffen », ingesteld door de « Parti Libertarien » en anderen (nr. van de rol 6145).
- arrest nr. 73/2016 uitgesproken op 25 mei 2016, in zake :
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 7, § 1, van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering, gesteld door de Vrederechter van het kanton Elsene (nrs van de rol 6166 en 6167).
- arrest nr. 74/2016 uitgesproken op 25 mei 2016, in zake :
 - de prejudiciële vraag over de artikelen 1, 3°, van artikel 3 (« Overgangsbepalingen ») en 47 van artikel 4 (« Opheffings- en wijzigings-bepalingen ») van de wet van 14 juli 1976 betreffende de wederzijdse rechten en verplichtingen van echtgenoten en de huwelijksvermogensstelsels, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Henegouwen, afdeling Doornik (nr. van de rol 6168).

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - arrêt n° 75/2016 rendu le 25 mai 2016, en cause : <ul style="list-style-type: none"> - le recours en annulation des articles 73 et 74 du décret flamand du 19 décembre 2014 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2015 et des articles 162, 170, 172, 174 et 175 du décret flamand du 19 décembre 2014 portant modification du Code flamand de la fiscalité du 13 décembre 2013, introduit par Ivo Evers (n° du rôle 6171). - arrêt n° 76/2016 rendu le 25 mai 2016, en cause : <ul style="list-style-type: none"> - la question préjudicielle relative à l'article 577 du Code judiciaire, posée par le Tribunal d'arrondissement d'Anvers (n° du rôle 6177). - arrêt n° 77/2016 rendu le 25 mai 2016, en cause : <ul style="list-style-type: none"> - la question préjudicielle relative à l'article 330, § 1^{er}, alinéa 4, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Flandre orientale, division Termonde (n° du rôle 6209). - arrêt n° 78/2016 rendu le 25 mai 2016, en cause : <ul style="list-style-type: none"> - les recours en annulation totale ou partielle de la section 6 (Dispositions relatives aux taxes sur les mâts, pylônes et antennes) du chapitre IX du décret-programme de la Région wallonne du 12 décembre 2014 « portant des mesures diverses liées au budget en matière de calamité naturelle, de sécurité routière, de travaux publics, d'énergie, de logement, d'environnement, d'aménagement du territoire, de bien-être animal, d'agriculture et de fiscalité », ainsi que, dans l'affaire n° 6214 du rôle, de l'article de base 36 01 90 de la division organique 17 du secteur I du titre I du tableau annexé au décret du 11 décembre 2014 contenant le budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2015, introduits par la SA de droit public « Belgacom », par la SA « Mobistar » et par la SA « BASE Company » (n^{os} du rôle 6214, 6236 et 6240). | <ul style="list-style-type: none"> - arrest nr. 75/2016 uitgesproken op 25 mei 2016, in zake : <ul style="list-style-type: none"> - het beroep tot vernietiging van de artikelen 73 en 74 van het Vlaamse decreet van 19 december 2014 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2015 en van de artikelen 162, 170, 172, 174 en 175 van het Vlaamse decreet van 19 december 2014 tot wijziging van de Vlaamse Codex Fiscaliteit van 13 december 2013, ingesteld door Ivo Evers (nr. van de rol 6171). - arrest nr. 76/2016 uitgesproken op 25 mei 2016, in zake : <ul style="list-style-type: none"> - de prejudiciële vraag betreffende artikel 577 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Arrondissementsrechtbank te Antwerpen (nr. van de rol 6177). - arrest nr. 77/2016 uitgesproken op 25 mei 2016, in zake : <ul style="list-style-type: none"> - de prejudiciële vraag betreffende artikel 330, § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde (nr. van de rol 6209). - arrest nr. 78/2016 uitgesproken op 25 mei 2016, in zake : <ul style="list-style-type: none"> - de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van afdeling 6 (Bepalingen betreffende de belastingen op masten, pylonen en antennes) van hoofdstuk IX van het programmadecreet van het Waalse Gewest van 12 december 2014 « houdende verschillende maatregelen betreffende de begroting inzake natuurrampen, verkeersveiligheid, openbare werken, energie, huisvesting, leefmilieu, ruimtelijke ordening, dierenwelzijn, landbouw en fiscaliteit », alsook, in de zaak met rolnummer 6214, van basisartikel 36 01 90 van de organisatieafdeling 17 van sector I van titel I van de tabel als bijlage bij het decreet van 11 december 2014 houdende de algemene ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2015, ingesteld door de nv van publiek recht « Belgacom », door de nv « Mobistar » en door de nv « BASE Company ». (nrs van de rol 6214, 6236 en 6240). |
|--|---|

- arrêt n° 79/2016 rendu le 25 mai 2016, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 30*bis*, §§ 3 et 5, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posée par la Cour du travail de Gand (n° du rôle 6225).

- arrêt n° 80/2016 rendu le 25 mai 2016, en cause :
 - la question préjudicielle relative aux articles 132*bis* et 136 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance de Liège, division Liège (n° du rôle 6260).

- arrest nr. 79/2016 uitgesproken op 25 mei 2016, in zake :
 - de prejudiciële vraag over artikel 30*bis*, §§ 3 en 5, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gesteld door het Arbeidshof te Gent (nr. van de rol 6225).

- arrest nr. 80/2016 uitgesproken op 25 mei 2016, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 132*bis* en 136 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Luik, afdeling Luik (nr. van de rol 6260).

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par courriel du 27 mai 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'Administration modifiant le budget initial 2016 d'ATRIUM (nouvelle ventilation n° 3).
- Par courriel du 27 mai 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Comité de gestion modifiant le budget initial 2016 d'Actiris (nouvelle ventilation n° 4).
- Par courriel du 27 mai 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel créant quatre nouvelles allocations de base au Budget des Voies et Moyens initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2016.
- Par courriel du 3 juin 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration modifiant le budget initial 2016 du Port de Bruxelles (nouvelle ventilation n° 3).
- Par courriel du 3 juin 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij mail van 27 mei 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de initiële begroting 2016 van ATRIUM (herverdeling nr. 3).
- Bij mail van 27 mei 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van Beheerscomité tot wijziging van de initiële begroting 2016 van Actiris (herverdeling nr. 4).
- Bij mail van 27 mei 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot creatie van vier nieuwe basisallocaties in de initiële Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2016.
- Bij mail van 3 juni 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de initiële begroting 2016 van de Haven van Brussel (herverdeling nr. 3).
- Bij mail van 3 juni 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de

l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2016 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 004 de la mission 07, et du programme 001 de la mission 19.

controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2016 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 004 van opdracht 07 en van programma 001 van opdracht 19.